

مجموعه

پنج کتاب



پہلی بار
اہل سنت

با مقدمه

شیخ الحدیث مولانا عبدالرحمن ملازمی

مجموعه پنج کتاب

اعتقادنامه

نام حق

کریم

قاضی قطب

پند نامه

مجموعه پنج کتاب: کریماء نام حق، پند نامه، قاضی قطب، اعتقاد نامه.

ترتیب جام: احمد جام، ۱۳۹۵.

۱ج (شماره گذاری گوناگون)

شابک: ۹۶۴-۸۶۸۸-۱۸-۴

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیما.

عنوان دیگر: پنج کتاب.

۱. شعر فارسی - مجموعه ها. الف. عنوان: پنج کتاب.

۸۵۱/۰۰۸

PTR ۴۰۳۲/م۳

م ۲۸۲



انتشارات شیخ الاسلام احمد جام

پنج کتاب

ناشر: شیخ الاسلام احمد جام

تیراژ: ۴۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۵

چاپخانه: دقت (۶ خط) ۳۳۱۲۵۰۵۲

قیمت: ۵۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۶۸۸-۱۸-۴

حق چاپ و نشر محفوظ است

تلفن: ۵۲۵۲۴۴۷۱ - ۵۲۵۲۵۲۳۸ - ۵۱

کریمہ

شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی رحمۃ اللہ علیہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تعهد

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْأَحَدِ الْمُحْمَدِ، فَرَدَ الصُّمَدِ لِلْعَبُودِ، وَاجِبِ الْوُجُودِ، كَمَا يَلِيقُ بِشَانِهِ
عَلَدًا مَا يُحِبُّ وَيَرْضَى فِي كُلِّ زَمَانٍ آتٍ أَوْ مَاضٍ، وَفِي كُلِّ لَحْظَةٍ وَلَمْحَةٍ وَنَفَسٍ
مِنَ الْآنَ إِلَى يَوْمِ الْمِيزَانِ وَالْجَزَا.

وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ الْأَمَّانِ الْأَكْمَلَانِ عَلَى سِرِّ الْوُجُودِ وَسَيِّدِ كُلِّ مَوْجُودٍ صَاحِبِ
لِلْمَقَامِ الْمَحْمُودِ وَالْعِزِّ الْمَمْلُودِ وَالْحَوْضِ الْمُرُودِ وَاللَّوَاءِ الْمَعْقُودِ سَيِّدِنَا الْحَبِيبِ الْمَحْبُوبِ
وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى وَسَلَّمْ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَهْلِ الْكَرَمِ وَالْجُودِ
الْمُتَمَسِّكِينَ بِالْحَبْلِ الْمَتِينِ وَالشَّافِعِينَ الْمُشْفَعِينَ فِي يَوْمِ الْمَوْعُودِ، اَللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلَّمْ عَلَيْهِ
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَعَتَرَتِهِ الطَّاهِرَةِ بِحَدِّ غَيْرِ مُخَلَّودٍ آمِينَ.

اما بعد:

امروز بسی خوشحالم که همکارانم به این توفیق بزرگ دست یافته‌اند و توانسته‌اند
آرزوی دیرینه‌ام را جامه‌ی عمل بپوشانند و کتاب ارزشمند درسی عمومی و بسیار
مفید و پر خیر و برکت به نام «پنج کتاب» و در واقع پنج گنج را با حذف حشوئیات
ملحقه و جای گزین کردن «اعتقادنامه» مولانای گرامی و شخصیت نامی حضرت
مولانا عبدالرحمن جامی ^{رحمته} که در واقع «فقه اکبر» برای همگان به ویژه اطفال و
اهل سنین صغیر است، در پیرایه‌ای نوین ترتیب داده و برای اصحاب علم و دانش
و ارباب حوزه‌ها و مدارس هدیه کنند، به ویژه از مسئول کتابخانه جامعه الحرمین
به مسئولیت عزیزم مولوی محمد قاسمی پور و سایر همکاران محترم او که

توانسته‌اند این منت را بر حقیر و سایر مدیران مدارس و امت مسلمان و فرزندان
آنها داشته و به نحوی احسن وظیفه خطیر و شایسته‌ی خود را انجام دهند، تشکرو
قدردانی کنم.

جزاهم الله تعالى عنی وعن الاسلام والمسلمین خیرا.

العبد الحقیر (مولانا) عبدالرحمن ملازئی سربازی چابهار

۳ ربیع الاول ۱۴۳۷ هـ برابر با ۲۳ آذر ۱۳۹۴ ش

مقدمه‌ی پنج کتاب

«پنج کتاب» از کتاب‌های مواد نصاب درسی حوزه‌های علمیه اهل سنت ایران، پاکستان و هندوستان است. این کتاب در هر سه کشور بارها چاپ و نشر شده است. شارحان زیادی کوشیده‌اند اشعار پر معنای آن را شرح و موضوع شعر و مقصد شاعر را برای خوانندگان توضیح دهند تا هر کس با غواصی در این دریای خروشان از گوهرهای ناب سعدی و عطار و غیره بهره‌ی کامل ببرد، اما با این وجود گاهی خوانندگان احساس می‌کردند که معنا و مفهوم برخی آیات برای شان نارسا است.

تا اینکه اخیراً مولانا عبدالقادر دهقان رحمته‌الله ضمن حل لغات و ترجمه آیات به نثر روان، سه کتاب کریم، پندنامه و نام حق را در دو جلد چاپ و منتشر نمود و خوانندگان به ویژه تدریس کنندگان این کتاب‌ها را در زمینه‌ی حل اشعار مستغنی ساخت، اما با توجه به این که همراه داشتن شرح در کلاس درس و استفاده از آن از ارزش درس استاد می‌کاهد، لازم بود متن کتاب با تصحیح و ویرایش جدید چاپ شود؛ تا طلاب در خواندن اشعار به سبب اشتباهات چاپ‌های قدیمی دچار مشکل و اشتباه نشوند. لذا حسب دستور استاد بزرگوار حضرت شیخ الحدیث مولانا عبدالرحمن ملازئی (رحمته‌الله) همت گماشته و این کار را در حد توان خود انجام دادیم.

در تهیه‌ی این کتاب از شرح‌های «کریم»، «پندنامه» و «نام حق» مولانا عبدالقادر دهقان خراسانی و «پندنامه» با تصحیح عبدالحکیم سیدزاده و «اعتقادنامه» با شرح و توضیح عبدالله شفیقی و «رساله‌ی قاضی قطب» و «صد پند لقمان حکیم» از مجموعه «پنج کتاب» (چاپ قدیمی کتب‌خانه کراچی) استفاده شده است.

اضافه بر آن، در این چاپ موارد زیر نیز مورد عمل و اقدام بوده است:

۱- «محمودنامه» را از «پنج کتاب» حذف نموده و به جای آن «اعتقادنامه» مولانا جامی ^{رحمته} را افزوده‌ایم.

۲- همه اشعار و آیات، تصحیح و بازنگری شده و در مواردی که نیاز به حرکت‌گذاری بوده است کلمات را حرکت‌گذاری کرده‌ایم تا خوانندگان در خواندن آیات دچار اشتباه نشوند.

۳- عناوین را جهت رعایت سبک جدید ادبیات تا حدی کوتاه کرده‌ایم.

۴- رساله‌ی «قاضی قطب» ویرایش و به نثر جدید زبان فارسی تغییر داده شده است.

۵- در آخر کتاب واژه‌نامه‌ای جهت توضیح و ترجمه واژه‌های دشوار گنجانده شده است.

ناگفته نماند که در واقع این واژه نامه برگرفته از تشریحات مولانا دهقان طرأته به
اضافه‌ی حل لغات «اعتقادنامه» از مولانا محمد روشندل طرأته (با حذف مکررات و
اضافه و تغییر بعضی لغات) می‌باشد. کلمه‌ای که دارای معنای خاصی در یک شعر
بوده، در واژه نامه با علامت اختصاری به آن اشاره شده است. مثلاً شعر شماره
۵۱۸ از پندنامه با علامت اختصاری: پ ن / ش: ۵۱۸ نشان داده شده است.
در آخر از مولانا محمد روشندل و رکاتی طرأته که در تصحیح اشعار همکاری
داشته‌اند کمال تشکر را داریم.

محمد اشرف ارجمندی

شعبه تصنیف و تألیف

جامعة الحرمین الشریفین چابهار

ربیع الاول ۱۴۳۷ هـ. ق برابر با آذر ماه ۱۳۹۴ هـ. ش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مناجات به درگاه معیّب الدعوات

کریم	ببخشای بر حال ما	که هستم اسیرِ کمندِ هوا
نداریم	غیر از تو فریادرس	تویی عاصیان را خطا بخش و بس
نگهدار	ما را از راه خطا	خطا در گذار و صوابم نما

ثنای پیغمبر صلی الله علیه و آله و سلم

زبان تا بُود در دهان جای گیر	ثنای محمد بُود دل پذیر
حبیبِ خدا اشرفِ انبیا	که عرشِ مجیدش بُود متکا
سوارِ جهانگیرِ یکران بُراق	که بگذشت از قصرِ نیلی رواق

خطاب به نفس

چهل سال عمرِ عزیزت گذشت	مزاج تو از حالِ طفلی نگشت
همه با هوا و هوس ساختی	دَمی با مصالحِ نپرداختی
مکن تکیه بر عمرِ ناپایدار	مباش ایمن از بازیِ روزگار

مدح کرم

دلا هر که بنهاد خوانِ کرم	بشد نامدارِ جهانِ کرم
کرم نامدارِ جهانت کند	کرم کامگارِ امانت کند
وَرایِ کرم در جهان کار نیست	و زین گرم تر هیچ بازار نیست

کرم مایه‌ی شادمانی بود کرم حاصلِ زندگانی بود
 دلِ عالمی از کرم تازه دار جهان را زِ بخشش پُر آوازه دار
 همه وقت شو در کرم مستقیم که هست آفریننده‌ی جان کریم

صفت سخاوت

سخاوت کند نیکبخت اختیار که مُرد از سخاوت شود بختیار
 به لطف و سخاوت، جهانگیر باش در اقلیم لطف و سخا، میر باش
 سخاوت بود کارِ صاحبِ دلان سخاوت بود پیشه‌ی مُقبلان
 سخاوت مسِ عیب را کیمیاست سخاوت همه دردها را دواست
 مشو تا توان از سخاوت بری که گویِ بهی از سخاوت بری

مذمت بخل

اگر چرخ گردد به کام بخیل وَر اقبال باشد غلام بخیل
 و گر در کفش گنجِ قارون بُود و گر تابعش رُبِع مسکون بود
 نیرزد بخیل آنکه نامش بری و گر روزگارش کند چاکری
 مکن التفاتی به مالِ بخیل مبر نام مال و منالِ بخیل
 بخیل آر بُود زاهد بحر و بر بهشتی نباشد به حکمِ خبر
 بخیل آر چه باشد توانگر به مال به خواری چو مُفلِس خُورد گوشمال
 سَخیان ز اموال بر می‌خورند بخیلان غم سیم و زر می‌خورند

صفت تواضع

دلا گر تواضع کنی اختیار	شود خلقِ دنیا تو را دوستدار
تواضع زیادت کند جاه را	که از مهر پرتو بُود ماه را
تواضع بُود مایه‌ی دوستی	که عالی بُود پایه‌ی دوستی
تواضع کند مرد را سرفراز	تواضع بود سروران را طراز
تواضع کند هر که هست آدمی	نزید ز مردم به جز مردمی
تواضع کند هوشمند گزین	نهد شاخ پر میوه سر بر زمین
تواضع بود حرمت افزای تو	گند در بهشت برین جای تو
تواضع کلید درِ جنت است	سرافرازی و جاه را زینت است
کسی را که گردن گشی در سراسر	تواضع از او یافتن خوشتر است
کسی را که عادت تواضع بود	ز جاه و جلالش تمع بود
تواضع عزیزت کند در جهان	گرامی شوی پیش دل‌ها چو جان
تواضع مدار از خلائق دریغ	که گردن از آن بر کشی همچو تیغ
تواضع ز گردن فرازان نکوست	گدا گر تواضع کند خوی اوست

مذمت تکبر

تکبر مکن زینهار ای پسر	که روزی ز دستش در آبی به سر
تکبر ز دانا بُود ناپسند	غریب آید این معنی از هوشمند
تکبر بود عادت جاهلان	تکبر نیاید ز صاحب دلان

تکبر عزازیل را خوار کرد به زندان لعنت گرفتار کرد
 کسی را که خصلت تکبر بود سرش پر غرور از تصور بود
 تکبر بود مایه‌ی مدبری تکبر بود اصل بد گوهری
 چو دانی تکبر چرا می‌کنی؟ خطا می‌کنی و خطا می‌کنی

فضیلت علم

بنی آدم از علم یابد کمال نه از حشمت و جاه و مال و منال
 چو شمع از پی علم باید گداخت که بی علم نتوان خدا را شناخت
 خردمند باشد طلب‌گار علم که گرم است پیوسته بازار علم
 کسی را که شد در ازل بختیار طلب کردن علم کرد اختیار
 طلب کردن علم شد بر تو فرض دگر واجبست از پیش قطع لرض
 برو دامن علم گیر استوار که علمت رساند به دار القرار
 میاموز جز علم گر عاقلی که بی علم بودن بود غافلی
 تو را علم در دین و دنیا تمام که کار تو از علم گیرد نظام

امتناع از صحبت جاهلان

دلا گر خردمندی و هوشیار مکن صحبت جاهلان اختیار
 ز جاهل گریزنده چون تیر باش نیامیخته چون شکر شیر باش
 تو را ازدها گر بود یار غار از آن به که جاهل بود غمگسار
 اگر خصم جان تو عاقل بود به از دوستداری که جاهل بود

چو جاهل کسی در جهان خوار نیست
ز جاهل نیاید جز افعال بد
سر انجام جاهل جهنم بود
سر جاهلان بر سر دار به
ز جاهل حذر کردن اولی بود

که نادان‌تر از جاهلی کار نیست
و زو نشنود کس جز اقوال بد
که جاهل نکو عاقبت کم بود
که جاهل به خواری گرفتار به
کزو تنگ دنیا و عقبی بود

صفتِ عدل

چو ایزد تو را این همه کام داد
چو عدلست پیرایه‌ی خسروی
تو را مملکت پایداری کند
چو نوشیروان عدل کرد اختیار
ز تأثیرِ عدلست آرامِ مُلک
جهان را به انصاف آباد دار
جهان را به از عدل معمار نیست
تو را زین به آخر چه حاصل بود
اگر خواهی از نیک بختی نشان
رعایتِ دریغ از رعیت مدار

چرا بر نیاری سر انجام داد؟
چرا عدل را دل نداری قوی؟
اگر معدلت دستیاری کند
کنون نام نیک‌ست ازو یادگار
که از عدل حاصل شود کامِ مُلک
دلِ اهلِ انصاف را شاد دار
که بالاتر از معدلت کار نیست
که نامت شهنشاهِ عادل بود؟
درِ ظلم بندی بر اهلِ جهان
مُرادِ دلِ داد خواهان بر آر

مذمتِ ظلم

<p>خرابی ز بیداد بیند جهان مده رخصتِ ظلم در هیچ حال کسی که آتشِ ظلم زد در جهان ستم کش گر آهی بر آرد ز دل مکن بر ضعیفان بیچاره زور به آزارِ مظلوم مایل مباش مکن مردم آزاری ای تند رأی ستم بر ضعیفان مسکین مکن</p>	<p>جو بُستانِ خُرم ز بادِ خزان که خورشیدِ مُلکت نیابد زوال بر آورد ز اهلِ عالمِ فغان زند سوزِ او شعله در آب و گل بیندیش آخر ز تنگیِ گور ز دودِ دلِ خلق غافل مباش که ناگه رسد بر تو قهرِ خدای که ظالم به دوزخ رود بی سخن</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

مفتِ قناعت

<p>دلا گر قناعت به دست آوری اگر تنگدستی ز سختی منال ندارد خردمند از فقر عار غنی را زر و سیم آرایش است غنی گر نباشی مکن اضطراب قناعت به هر حال اولی ترست ز نورِ قناعت بر افروز جان</p>	<p>در اقلیم راحت کنی سروری که پیشِ خردمند هیچست مال که باشد نبی را ز فقر افتخار و لیکن فقیر اندر آسایش است که سلطان نخواهد خراج از خراب قناعت کند هر که نیک اخترست اگر داری از نیکبختی نشان</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

مَنْعَتِ حِرْصِ

ایا مُبتلا گشته در دام حرص
مکن عمر ضایع به تحصیل مال
هر آن کس که در بندِ حرص افتاد
گرفتم که اموالِ قارون تُراست
بخواهی شد آخر گرفتارِ خاک
چرا می‌گذاری ز سودایِ زر؟
چرا می‌کشی محنت از بهرِ مال؟
چنان داده‌ای دل به نقشِ درم
چنان عاشقِ روی زر گشته‌ای
چنان گشته‌ای صید بهرِ شکار
مبادا دلِ آن فرومایه شاد
شده مست و لایعقل از جامِ حرص
که هم نریخِ گوهر نباشد سُفال
دهد خرمنِ زندگانی به باد
همه نعمتِ ربِّ مسکون تراست
چو بیچارگان با دلِ دردناک
چرا می‌کشی بارِ محنتِ چو خر؟
که خواهد شدن ناگهان پایمال
که هستی ز ذوقش ندیمِ ندَم
که شوریده حالی و سر گشته‌ای
که یادت نیاید ز روزِ شمار
که از بهرِ دنیا دهد دین به باد

مَنْعَتِ طَاعَتِ و عِبَادَتِ

کسی را که اقبال باشد غلام
نشاید سَر از بندگیِ تافتن
سعادت ز طاعتِ میسر شود
اگر بندی از بهرِ طاعت میان
ز طاعتِ نیچند خردمند سَر
بُود میلِ خاطر به طاعتِ مُدام
که دولت به طاعتِ توان یافتن
دل از نورِ طاعتِ منور شود
گشاید درِ دولتِ جاودان
که بالای طاعت نباشد هنر

به آبِ عبادت وضو تازه دار
نماز از سرِ صدق بر پای دار
ز طاعت بُودِ روشنایی جان
پرستنده‌ی آفریننده باش
اگر حق پرستی گنی اختیار
سر از جیبِ پرهیزگاری بر آر
ز تقوا چراغِ روان بر قُروز
کسی را که از شرع باشد شعار
که فردا ز آتش شوی رستگار
که حاصل گنی دولتِ پایدار
که روشن زخورشید باشد جهان
در ایوانِ طاعت نشینده باش
در اقلیم دولت شوی شهریار
که جنت بود جایِ پرهیزگار
که چون نیک‌بختان شوی نیک‌روز
نترسد ز آسیبِ روزِ شمار

مذمتِ شیطان

دلا هر که محکوم شیطان بُود
کسی را که شیطان بُود پیشوا
دلا عزمِ عصیان مکن زینهار
ز عصیان کند هوشمند احتراز
کند نیک‌بخت از گنه اجتناب
مکن نفسِ اماره را پیروی
اگر بر نتابد ز عصیان دلت
مکن خانه‌ی زندگانی خراب
اگر دور باشی ز فسق و فجور
شب و روز در بندِ عصیان بود
گجا باز گردد به راهِ خدا
که رحمت کند بر تو پروردگار
که از آب باشد شکر را گداز
که پنهان شود نورِ مهر از سحاب
که ناگه گرفتارِ دوزخ شوی
بود اسفل السافلین منزلت
به سیلابِ فعلِ بد و ناصواب
نباشی ز گُزارِ فردوس دور

در بیان شرابِ محبت

که مستی کند اهلِ دل التماس	بده ساقیا آبِ آتش لباس
بود روحِ پرورِ چو لعلِ نگار	می لعل در ساغرِ زرنگار
خوشا لذتِ دردِ اصحابِ عشق	خوشا آتشِ شوقِ اربابِ عشق
که یابد ز بویِش دل از غمِ نجات	بیار آن شرابی چو آبِ حیات
خوش آن کس که در بندِ سودایِ دوست	خوش آن دل که دارد تمنایِ دوست
خوش آن دل که شیدا است بر رویِ دوست	خوش آن دل که شیدا است بر رویِ دوست
شرابِ مُصفاً چو رویِ نگار	شراب چو لعلِ روانِ بخشِ یار
خوشا ذوقِ مستی ز اهلِ دِلان	خوشا می پرستی ز صاحبِ دِلان

صفتِ وفا

که بی سگه رایج نباشد درم	دلا در وفا باش ثابت قلم
شوی دوست اندر دلِ دشمنان	ز راهِ وفا گر نیچی عنان
که در رویِ جانان نباشی خجل	مگردان ز کویِ وفا رویِ دل
که از دوستان می نیرزد جفا	منه پایِ پیرون ز کویِ وفا
بُردن ز یارانِ خلافِ وفاست	جدایی ز احبابِ کردن خطاست
میاموز کردارِ زشتِ زنان	بود بی وفایی سرشتِ زنان

فضیلتِ شکر

کسی را که باشد دلِ حق‌شناس
نَفَسِ جَزْ به شکرِ خدا بِرِ میار
تو را مال و نعمتِ فزاید ز شکر
اگر شکرِ حق تا به روزِ شمار
ولی گفتنِ شکرِ اولی‌تر است
گر از شکرِ ایزد نبندی زبان
نشاید که بندد زبانِ سپاس
که واجب بود شکرِ پروردگار
تو را فتح از در، در آید ز شکر
گذاری نباشد یکی از هزار
که اسلام را شکرِ او زیور است
به دست آوری دولتِ جاودان

مدحِ صبر

تو را گر صبوری شود دستیار
صبوری بود کارِ پیغمبران
صبوری گشاید در کامِ جان
صبوری بر آرد مرادِ دلت
صبوری کلیدِ درِ آرزوست
صبوری به هر حالِ اولی بُود
صبوری تو را کامگاری دهد
صبوری کنی گر تو را دین بود
به دست آوری دولتِ پایدار
نیچند زین روی، دینِ پروران
که جز صابری نیست مفتاحِ آن
که از عالمان حل شود مشکل
گشاینده‌ی کشورِ آرزوست
که در ضمنِ آن چند معنی بود
ز رنج و بلا رستگاری دهد
که تعجیلِ کارِ شیاطین بود

صفت راستی

دلا راستی گر کنی اختیار	شود دولت همدم و بختیار
نیچد سر از راستی هوشمند	که از راستی نام گردد بلند
دم از راستی گر زنی صبح‌وار	ز تاریکیِ جهل گیری کنار
مزن دم به‌جز راستی زینهار	که دارد فضیلت یمین بر یسار
به از راستی در جهان کار نیست	که در گلبنِ راستی خار نیست

مذمتِ کذب

کسی را که ناراستی گشت کار	کجا روزِ محشر شود رستگار
کسی را که گردد زبانِ دروغ	چراغِ دلش را نباشد فروغ
دروغ آدمی را کند شرمسار	دروغ آدمی را کند بی‌وقار
ز کذاب گیرد خردمند عار	که او را نیارد کسی در شمار
دروغ ای برادر مگو زینهار	که کاذب بود خوار و بی‌اعتبار
ز ناراستی نیست کاری بتر	از او گم شود نام نیکِ ای پسر

صفتِ صنعتِ حق تعالی

نگه کن برین گنبدِ زرنگار	که سقفش بود بی‌ستون استوار
سرا پرده‌ی چرخِ گردنده بین	درو شمع‌های فروزنده بین
یکی پاسبان و یکی پادشاه	یکی دادخواه و یکی باج‌خواه
یکی شادمان و یکی دردمند	یکی کامران و یکی مُستمند

یکی سرفراز و یکی خاکسار
 یکی در پَلاس و یکی در حریر
 یکی نامراد و یکی کامگار
 یکی را بقا و یکی را فنا
 یکی سالخورد و یکی نوجوان
 یکی در دُعا و یکی در وِغا
 یکی غرق در بحرِ فسق و فساد
 یکی بُردبار و یکی جنگجوی
 یکی در مشقّت، یکی کامیاب
 یکی در کمندِ حوادث اسیر
 یکی با غم و رنج و محنت ندیم
 یکی در غمِ نان و خرجِ عیال
 یکی را دل آزرده خاطر حزن
 یکی در گُنه بُرده عمری به سر
 یکی خفته در گنج میخانه مست
 یکی در ره گُفر زَنار دار
 یکی مدبر و جاهل و شرمسار
 یکی بُزدل و سُست و ترسنده جان
 یکی دزد باطن که نامش دبیر

یکی باجدار و یکی تاجدار
 یکی بر حصیر و یکی بر سریر
 یکی بی‌نوا و یکی مالدار
 یکی در غنا و یکی در عنا
 یکی تندرست و یکی ناتوان
 یکی در صواب و یکی در خطا
 یکی نیک‌کردار و نیک اعتقاد
 یکی نیک خلق و یکی تُندخوی
 یکی در تَنعم یکی در عذاب
 یکی در جهانِ جلالت امیر
 یکی در گلستانِ راحت مقیم
 یکی را برون رفت ز اندازه مال
 یکی چون گُل از خرّمی خنده‌زن
 یکی بسته از بهر طاعت کمر
 یکی راشب و روز مُصحف به دست
 یکی بر درِ شرعِ مسمار وار
 یکی مقبل و عالم و هوشیار
 یکی غازی و چابک و پهلوان
 یکی کاتبِ اهل دیانت ضمیر

در منع امید از مغلوقات


که ناگه زجانت برآرد دِمار
 که شاید ز نصرت نیابی مدد
 که پیش از تو بود ست و بعد از تو هم
 نمی‌روید از تخم بد بارِ نیک
 بسا پهلوانانِ کشورِ ستان
 بسا شیر مردانِ شمشیر زن
 بسا نازنینانِ خورشید خد
 بسا نو عروسانِ آراسته
 بسا سرو قد و بسا گل‌عذار
 کشیدند سر در گریبانِ خاک
 که هرگز کسی زان نشانی نداد
 که در وی نبینی دلِ شادمان
 که می‌بارد از آسمانش بلا
 به غفلت مبر عمر در وی به سر
 که ناگه چو فرمان رسد جان دهی
 ز سعدی، همین یک سخن یاددار

ازین پس مکن تکیه بر روزگار
 مکن تکیه بر لشکر بی‌عدد
 مکن تکیه بر ملک و جاه و حشم
 مکن بد که بدبینی از یارِ نیک
 بسا پادشاهانِ کشورِ نشان
 بسا تند گردانِ لشکر شکن
 بسا ماهرویانِ شمشاد قد
 بسا ماهرویانِ نوخاسته
 بسا نامدار و بسا کامگار
 که کردند پیراهنِ عمر چاک
 چنان خرمنِ عمرشان شد به باد
 منه دل برین منزلِ جان‌ستان
 منه دل برین کاخِ خرّم هوا
 ثباتی ندارد جهان، ای پسر!
 مکن تکیه بر ملک و فرماندهی
 منه دل برین دیرِ ناپایدار

تاریخ وفات مصنف کتاب (علیه السلام)

شیخ سعدی که عارف حق بود یک صد و بیست سال، عمر ربود
چون ز خاصان حق تعالی بود خاص تاریخ او ملک فرمود

تعمت بالخیر

A decorative border of stylized floral and vine motifs surrounds the central text. The motifs include leaves, small flowers, and circular patterns, arranged in a rectangular frame with corner flourishes.

نام حق

مولانا شرف الدین بخاری رحمۃ اللہ علیہ

بیوگرافی

نام: مولانا شرف الدین بخارایی رحمۃ اللہ علیہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

توحیدِ باری تعالی

نام حق بر زبان همی رانیم	که به جان و دلش همی خوانیم
ملک و صانع و قدیم و حکیم	خالق و رازق و رثوف و رحیم
هرچه هست از بلندی و پستی	همه زو یافت صورتِ هستی
طاعت اوست فرضِ عین شده	بر همه خلق، هم‌چو دین شده
داد ما را کتاب تا خوانیم	کرد ما را خطاب تا دانیم
هرچه او گفت آن کنیم همه	طاعتِ او به جان کنیم همه
آنچه او گفت غیر آن کردن	نیست سودی به جز زیان کردن
روز و شب طالبِ قبولِ وی‌ایم	پیرو، و اُمتِ رسولِ وی‌ایم

نعت سید المرسلین علی مرتضی و آردم

شکرِ حق را که پیشوا داریم	پیشوایی چو مصطفی داریم
بهتر و بهتر و گزینِ همه	سرور و خاتمِ نغینِ همه
او شریعت بیان کند ما را	او طریقت عیان کند ما را
صلواتِ خدای بر وی باد	تا به‌روزِ جزا پیایی باد
اُمتِ او و دوست‌دارِ وی‌ایم	دوستدارِ چهار یارِ وی‌ایم
چون ابوبکر و هم عمر، عثمان	مرتضی دان علیهم الرضوان
رحمتِ حق نثارِ یارانش	باد، بر جمله دوست‌دارانش

آغاز کتاب مستطاب و اعتزار از جانب مصنف کتاب

ای مصلی! بیا طهارت کن
 چون بیاری طهارتِ ظاهر
 آن طهارت که قسم جسم آمد
 تن به غسل و وضو چو پاک کنی
 شرح این هر سه نوع را گویم
 در طهارت، فریضه و سُنّت
 پس بیانِ نماز و روزه کنم
 آبدست و نماز باید کرد
 روزِ محشر که جان گداز بود
 پس مکن در نمازها تقصیر
 خود سنایی چه بس نکو گفته است
 غم دین خور که غم، غم دین است
 غم دنیا مخور که بیهودست
 من به عجز و قصور معترفم
 پیش ازین گفته‌اند اهلِ سَلَف:
 لیک بر قدرِ خویش کوشیدن
 من به قدرِ مجال کوشیدم
 نکنی عیب گر تو بتوانی
 خانه‌ی دینِ خود، عمارت کن
 باطنت نیز حق کند طاهر
 طهارت را همه سه قسم آمد
 آب گر نیست قصدِ خاک کنی
 زانکه چوگانِ شرع را گویم
 بر تو خوانم روان و بی‌مَنّت
 توشه‌ی عمر پنج روزه کنم
 دل مقام نیاز باید کرد
 اولین پرسشِ نماز بود
 تا در آن روز باشدت توقیر
 دُرّ معنا نگر که چون سَفْتَه است
 همه غم‌ها فروتر از این است
 هیچ کس در جهان نیاسودست
 نی چو نادان، احمق و خَرَفَم
 عَذْرَ مَنْ صَنَفَ قَدْ اسْتَهْدَفَ
 به ز بی‌کاری و خموشیدن
 فقه را بُردِ نظم پوشیدم
 که درو حُلّه‌ای بپوشانی

اسپ تازی اگرچه بتازد	لاشه خر، خویشتن نیندازد
صد و هشتاد بیت و ده باب است	لایق روزگار اصحاب است
موجز و دل‌پذیر افتاد است	لاجرم بی‌نظیر افتاد است
این تو را یادگار از شرف است	نام او در جهان به هر طرف است
از بخارا است مولد و نسبش	و ز خراسان، علوم مکتبش
یا الهی بده تو توفیقم	راه بنما به سوی تحقیقم

باب اول

در بیان وضو و این مشتمل بر چهار فصل است

فصل اول

در بیان فرایض وضو

در صبح و رواح و لیل و نهار	در وضو نیست جز فریضه چهار
شستن روی و دست و مسح سراسر است	شستن پای نیز معتبر است
رُبع سر، مسح فرض باید دید	لازمش همچو قرض باید دید

فصل دوم در بیان سنت‌های وضو

سنت آبدست ده باشد	هر که دانست مرد ره باشد
شستن دست پیش و مسواک است	نام حق گفتن، از دل پاک است

مضمضه، مسح گوش و استنجا	به سه کرات شستن اعضا
نیز انگشت پای را تخلیل	سنت آمد ز مصطفی بی قیل
باز تخلیل لجه، استنشاق	گفتم این جمله را علی الاطلاق
عضو گر تو تر کنی روا نبود	راندن آب جز دوا نبود

فصل سوم در بیان مستحبات وضو

در وضو، شش ز مستحبات است	ثبت و زان سپس موالات است
همه سر مسح، وانگهی ترتیب	به میامن بدایت از تادیب
گر تو مسح از سر، عمل گیری	مسح گردن ازین قبل گیری

فصل چهارم در بیان مکروهات وضو

آب اندر دهان و در بینی	به کفر چپ کراهیت بینی
آب بر روی سخت تر کردن	عورت خویش را نظر کردن
خوی در آب، هشتن از عمدا	سخن اندر مقام استنجا
ور تو بینی به راست افشانی	در میان کراهیت مانی
هر که این شش کراهیت داند	دایم اندر رفاهیت ماند

باب دوم در بیان شگنده‌های وضو

آنچه از پیش و پس عیان گردد	آبدستِ ترا زیان گردد
مگر آن باد کان ز پیش بُود	که وضو هم به جای خویش بود
ریم و خون گر روان همی باشد	قی کنی پُر دهان همی باشد
خوابِ تکیه زده وضو شکند	تکیه بر خواب هیچ کس نکند
قهقهه در نماز و بی‌هوشی	باز دیوانگی و مدهوشی
هر کرا شد مُباشرتِ فاحش	قَرَج در فرج و آیر در بالِش

باب سوم: در بیان غسل و آن مشتمل بر سه فصل است

فصل اول در بیان فرایض غسل

هر که با دانش و تمیز بُود	فرض در غسل او سه چیز بود
آب در بینی و دهان کردن	بر همه عضوِ خود روان کردن

فصل دوم در بیان سنت‌های غسل

سنتِ غسل جملگی پنج است	یاد گیرش که بهتر از گنج است
شستنِ دست و فرج باید پیش	دور کردنِ نجاست از تنِ خویش

پس وضو ساختن ز بهر خدا شستنِ تن، سه بار سر تا پا
 آن زنانی که موی را بافند شاید آن موی را نبشگافند
 در تگِ مو چو آب را رانند بافته خشک، همچنان مانند

فصل سوم در بیان مقدار آب وضو و غسل

مکن اسراف ماءِ مجانی چون وَلَا تُسْرِفُوا هُمی خوانی
 تلفِ آب چون روا نبود تلفِ عمر جز خطا نبود
 در وضو آب یکِ مَنْ و نیم است غسل را چارِ مَنْ، ز تعلیم است
 در وضو کن به نیم استنجا دار، مر، دست و روی نیم را
 پس بدان نیمِ مَنْ که می ماند پای شوید هر آنچه می داند
 همچنین گیر، غسل را تعلیم بر سرِ خویش ریز، دو مَنْ و نیم
 هست این احتیاط در خانه که بود آب تو، به پیمانه
 ورتو ای خواجه! بر لبِ جویی نیست اسراف هر چه می شویی

باب چهارم در بیان موجبات غسل

گر تو خواهی که شرع آموزی بایدت جد و جهد و دل سوزی
 آنچه از وی سوال خواهد بود نَسِزد گر ملال خواهد بود

از خدا شرم دار، شرم مدار	در طلب کردنِ حقیقتِ کار
بر زن و مرد همچو قرض شود	غُسل از پنج چیز فرضِ شود
غسل واجب شود به شرع و قیاس	چون شود پاک زن ز حیض و نفاس
غسل باید به هر نماز مدام	هر زنی را که گم شود ایام
که در اندام زن نهان گردد	مرد را چون ذکر چنان گردد
گرچه زان نیست انزالش	غسل واجب شود زان حالش
بر زن و مرد، ای مدار کرم	غسل واجب کند جنابت هم

باب پنجم در بیان تیمم

می‌دهم مر ثرا، بدانش عرض	چار چیز است در تیمم فرض
خاک از جای پاک ای مهترا	تیت و قصدِ خاک ای سرورا
که نمازت مُباح گردانی	تیت این است اگر نمی‌دانی
پس بمالش برُو که گردی پاک	چون زدی هر دو پنجه را بر خاک
هر دو ساعد به مرفقینِ بمال	پس دگر بار پنجه زن در حال
که ترا زین چهار ناچار است	در تیمم فریضه این چار است
در تیمم تو نکته را دریاب	نزد ما شرط هست استیعاب
ناقض اندر تیمم او باشد	هرچه آن ناقضِ وضو باشد

وانکه قادر شود بر آبِ طهور
 هر که میلی ز آب دور بُود
 وَر بود آب کمتر از میلی
 میل در شرع؛ ثلثِ فرسنگ است
 ثلثِ فرسنگ هست چار هزار
 از قدم‌های اُشترِ رَهِوار
 نیست در ناروایش قیلی
 این تیمم ورا طهور بود
 زو شود در زمان تیمم دور
 گر ترا دانش است و فرهنگ است
 از قدم‌های اُشترِ رَهِوار

باب ششم در بیان نماز و آن مشتمل بر چهار فصل است

فصل اول در بیان فریضه‌های نماز

هر که او طالبِ لطیفه بُود
 او در اسلام صوفی و صافی
 بشنو از من بیانِ مذهب او
 ضبط کن این دوشش فریضه کُن
 تا نمازِ تو با نوا گردد
 آنچه بیرون، کنون ترا فرض است
 نیت است و طهارت و تکبیر
 غمِ اسلام بایدت خوردن
 شش دیگر در اندرونِ نماز
 مقتدایش ابوحنیفه بود
 در شریعت وَفّی و هم وافی
 زانکه صافی ترست مَشرب او
 شش درونِ نماز و شش بیرون
 فرض و نفلت همه روا گردد
 عَرَض دارم که موضعِ عرض است
 پوششِ عورت و مکانِ تطهیر
 روی هم سویِ قبله آوردن
 فرض گیر و نماز کن به نیاز

آن قیام و قرائت است و رکوع . قعده‌ی آخرین و سجده‌ی خضوع
پس برون آمدن، فریضه شناس از نماز ای مدارِ عقل و قیاس

فصل دوم در واجبات نماز

واجباتِ نمازها هفت است زانکه از مصطفیٰ چنین رفت است
فاتحه، ضمُّ سوره‌ی قرآن در دویی اول از فریضه بخوان
لیک اندر تطوُّع و سنّت سوره با فاتحه بکن ضمت
که آخرینش چو اولین باشد سوره با فاتحه قرین باشد
در بلندی، بلند باید خواند و آنچه پست است، پست باید خواند
قعده‌ی اول از وجوبات است باز در آخرین تحیات است
نیز در وتر شد قنوت عیان باز تعدیلِ جمله‌ی ارکان
لیک در عید واجب افزایش زانکه تکبیرِ عید می‌باید

فصل سوم در بیان سجده‌ی سهو

سجده‌ی سهو با تلاوت هم واجب آمد به اتفاقِ اُمم
داند آن کس که حسبتی دارد و اندرین راه، نسبتی دارد
سجده‌ی سهو را بیان کردن و آنچه مشکل بود عیان کردن

گر کسی فرض را کند تأخیر
 سجده‌ی سهو را چو ساز کند
 ای مصلی! به دست راست سلام
 این چنین است مذهبِ نَعْمَان
 از یکی سهو را دو سجده بس است
 هر امامی که مهتدی باشد
 مقتدی را که سهو افتاد است
 سهو او را امام بر گیرد

یا کند ترک واجب از تفصیر
 جبر نقصانِ آن نماز کند
 گوی وانگه بیار سجده تمام
 او به تقوا چو بُوذر و سلمان
 شرع آموز گر ترا هوس است
 سهو او سهو مقتدی باشد
 سجده‌ی سهو او نه معتاد است
 طاعت او خدای بپذیرد

فصل چهارم در بیان سنت‌های نماز

سنت اندر نماز آمد بیست
 آنچه قولی است، هست استفتاح
 زان سپس تسمیه است و آمین است
 سَمِعَ اللهُ امام پردازد
 باز تسبیح در رکوع و سجود
 فاتحه در دوی اخیر از فرض
 پس برون آمدن به لفظ سلام

ده از آن قولی است و ده فعلی است
 بعد از آن در اَعُوذُ گشت فلاح
 سَمِعَ اللهُ گفتن از دین است
 مقتدی رَبَّنَا لَكَ آغازد
 نیز تکبیر در مَبُوط و صعود
 گیر سنت ولی مگیر از فرض
 نزد ما سنت است در اسلام

سنت‌های فعلی نماز

سُنَّتِ فعل در نماز ده است
 هست رَفْعُ الِیَدَینِ تا اُذْنِینِ
 بعد از آن دستِ راست را بر چپ
 مَر زَنان را به جمله‌ی اقوال
 دست بر رُکْبَه در رکوعِ بَنه
 سجده آرید در میانِ دو کف
 نیز بر پای چپ نشست کنی
 باز گردان تو روی، وقتِ سلام
 گر کسی بر تو شُبْهت اندازد
 ای دلت پُر ز نُور و ز حکمت
 بعد از آن هر چه هست آداب‌ست

یاد گیرش اگر تُو را شره است
 وانگه بر جای سجده دارد عَینِ
 بَنَهِی زیرِ نافِ بهرِ ادب
 دست بر سینه پَبُود همه حال
 پشت هموار دار، کوز مَنه
 شکم از ران دور و دست از دف
 سرِ انگشتِ سَویِ قبله کنی
 به یمین و یسار خویش تمام
 مستحب را ز سُنَّتِ انگارد
 مستحب دور نیست از سُنَّتِ
 یادگیرش که نسخه کمیاب‌ست

باب هفتم در بیان نمازهای فرایض شبانه روزی

آنچه فرض‌ست در شب‌اروزی
 دو به صبح و چهار پیشین است
 سه به شام و چهار در خُفْتَنِ
 و تر از واجبات می‌دارند

هفده رکعت بود، گر آموزی
 چار در وقتِ عصر تعیین است
 زین نکوتر، نمی‌توان گفتن
 بر همه واجب‌ست بگذارند

باب هشتم در سنت‌های موکده‌ی شبانه روزی

علماء گفته‌اند، بی‌شبیهت	هست سنت دوازده رکعت
شش به پیشین گذار و دوبه سحر	دو پس از شام و دوبه خفتن در
سنت خالص صلات این است	آنچه هست از مؤکدات این است
غیر ازین هرچه هست نافله است	خواجehی ما امیرِ قافله است

باب نهم در بیان روزه‌ی ماه رمضان

نیست در حکم شرع گردانی	روزه جز قهرِ نفسِ شهوانی
از جماع و شراب دور شدن	و ز همه خوردنی نفور شدن
فرض دان جمله روزه را نیت	تا بیایی ز روزه اُمنیت
نیتِ روزه گر ادا ثبُود	در قضا جز به شب روا نبود
لیک مر وقتی و نوافل را	تا به پیش از زوال هست روا
هم‌چنین گر خلل طلب نکنی	نیتِ روزه جز به شب نکنی
مگس و پشه در گلو چو پرید	نیست نقصانِ روزه‌ی تو پدید
گر کسی رگ زد و حجامت کرد	می‌نشاید ورا ملامت کرد
نمک و سیرکه از دهان بچشید	روزه باقی‌ست گر فرو نکشید
روزه باقی بود، ولی مکروه	از کراهت مباش بی‌اندوه

ورکنی مسح، روغن و سُرْمه	بر سر و چشم نیست جُرْمه
نان که از بهرِ طفل می‌خایند	علما اندرین چه فرمایند
گر ضرورت بود، روا باشد	بی‌ضرورت چنین خطا باشد
به فراموشی آر گُنی و خوری	هست هر دو ترا، هَنی و مَری
روزه‌ی تُست، هم چنان باقی	گر تو سیری و گر تو مشتاقی
ور به قصدست خوردن و کارت	لازم آید، قضا و کفارت
گر خُوری آنچه رُو غذا نبود	بر تو لازم به جز قضا نبود
هم چو سنگ و کلوخ و آهن و رُوی	نبود زین قبیل گِل سَر شوی
در تطوَع اگر شروع کنی	پس رجوع از برای جوع کنی
تا توانی اداش باید کرد	نزدِ نَعمان قضاش باید کرد

باب دهم در بیان کفاره‌ی روزه‌ی رمضان

گر کسی قصد کرد در خوردن	به نهار و مجامعت کردن
شخصت مسکین طعام باید داد	یا یکی بنده کردنش آزاد
یا دو مَه روزه را پیایی‌دار	تا شوی از حیات برخوردار

خاتمه

از برای تو این قَدَر گفتم یاد گیرش که مختصر گفتم
هر که این را به صدق بر خواند واجب و فرض و نفل حق داند
نود و سه برفت و ششصد سال از وفاتِ رسول تا امسال
نیمه از جمادی الاول بود، کین نظم گشت مستکمل

رحمتِ حق نثار خواننده

باز گوینده و رساننده

تَمَّتْ بِالْخَیْرِ

A decorative border with intricate floral and scrollwork patterns, featuring small stars and circular motifs, framing the central text.

اعتقاد نامہ

مولانا عبدالرحمن جامی ہروی رحمۃ اللہ علیہ

بیوگرافی مصنف اعتقادنامہ

نام: مولانا عبدالرحمن جامی

تخلص: جامی

نام پدر: نظام الدین

تولید: جام از توابع ہرات

تاریخ تولد: شب ۲۳ شعبان المعظم ۸۱۷ ہجری قمری

وفات: ۸۹۸ ہجری قمری بہ عمر ہشتاد و یک سالگی

محل دفن: ہرات

تصانیف: تصانیف ایشان ۵۴ مورد می باشد برخی از تصانیف ایشان مندرج

ذیل می باشد. ۱- ہفت اورنگ. ۲- سلسلۃ الذهب. ۳- تحفۃ الاحرار

۴- دیوان جامی. ۵- تائید عبدالرحمن جامی ۶- نفحات الانس ۷- شواہد

نبوت ۸- یوسف و زلیخا وغیرہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد و توحید باری تعالی

بعد حمدِ خدا و نعتِ رسول	بشنو این نکته را به سمع قبول
که نخستین فریضه بر عاقل	عاقلی کز بلوغ شد کامل
نیست بیرون ازین که پذیرد	بر دل و جان خویشان گیرد
بعد از آن بی‌تردد و انکار	به زبان هم زند دم اقرار

صفت ایمان مجمل

که آفریننده ایست آدم را	بلکه ذرات جمله عالم را
کز عدم شان ره وجود نمود	جاودان هست و بود و خواهد بود
هست بی‌تهمت شمار یکی	نیست اندر یگانگیش شکی
کرد بعث محمد عربی	تا بود خلق را رسول و نبی
هرچه ثابت شود به قول ثقات	که محمد علیه الف صلوات
داد ما را خبر به موجب آن	واجب آید به آن ز ما ایمان
این بود مجمل سخن بی‌قیل	شرح آن گوش کن علی التفضیل

در بیان وجوب وجود حق سبحانه تعالی

هر که را عقل خرده بین باشد
 پیش وی این سخن یقین باشد
 که آسمان و زمین و هر چه در او
 باشد از جسم و جان چه کهنه چه نو
 نیست آن را ز صانعی چاره
 که بود فیض بخش، همواره
 خانه بی صنع خانه ساز که دید
 نقش بی دست خامه زن که شنید
 هر چه آورده سوی هستی پی
 یافته هستی و بقا از وی
 نی عرض ذات او و نه جوهر
 هر چه بندی خیال از آن برتر
 همه محتاج او نشیب و فراز
 او میرا ز احتیاج و نیاز
 اوّل او بود و کاینات نبود
 یافت زو جمله کاینات نمود
 آخر او ماند و نماند کس
 کُنه او را جز او نداند کس
 از همه در صفات و ذات جدا
 لیس شیء گمّله ابدأ

در بیان وحدت ذات پاک سبحانه تعالی

واحد است او به ذات خویش و احد
 وحدتی برتر از شمار و عدد
 هر که را وحدتش شود مشهود
 از عدد فارغ است و از معدود
 ساحت عزّتش بود زان پاک
 که کند کس توهم اشراک
 ره به امکان نیافت همتایش
 تنگنای محال شد جایش
 گر خدا بودی از یکی افزون
 کی بماندی جهان بدین قانون
 در فیض وجود بسته شدی
 تار و پود بقا گسسته شدی

همه عالم عَدَم شدی با هم بلکه بیرون نیامدی ز عدم
داند آن کِش ز عقل دارد بَهر که دوشه را چو جا شود یک شهر
سِلَکِ جمعیت از نظام افتد رخنه در کارِ خاص و عام افتد

بیان اجمالی اسماء و صفات حق سبحانه تعالی

به صفاتِ کمال موصوف است به نعوتِ جلال معروف است
باشد اسمای او چنان بسیار که بُود برتر از قیاس و شمار
در خبر گر چه هست صد کم یک هست نسبت به آن جناب اندک
ور چه باشد هزار و یک مشهور نیست اندر هزار و یک محصور
همه پاک از شر و بری از شین همه با ذاتِ او نه غیر و نه عین

صفت حیات حق سبحانه تعالی

از صفاتش یکی حیات آمد که امام همه صفات آمد
نه حیاتش به روح و نفس و تن است بلکه او زنده هم به خویشتن است
او به خود زنده است، پاینده زندگان دگر به او زنده

صفت علم حق سبحانه تعالی

هست بعد از حیات، علم و شعور علمی از سبق جهل و فکرت، دور
متعلق به جمله کلیات متجاوز از ان به جزئیات

ذره‌یی نیست در مکین و مکان	که نه علمش بُود محیط آن
عدد ریگ در بیابان‌ها	عدد برگ‌ها به بستان‌ها
همه نزدیکِ او بود ظاهر	همه در علم او بُود حاضر

صفت ارادت و مشیت حق سبحانه تعالی

وز بی آن بود ارادت و خواست	خواستی لایزال بی کم و کاست
فعل‌هایی که از همه اشیا	نو به نو در جهان شود پیدا
گر ارادی بُود چو فعلِ بشر	ور طبعی بود چو میلِ حجر
منبعث جمله از مشیتِ اوست	مبتنی بر کمالِ حکمتِ اوست
نخلد بی‌ارادتش خاری	نگسند بی‌مشیتش تاری
فی المثل گر جهانیان خواهند	که سر مویی از جهان کاهند
گر نباشد چنان ارادتِ او	نتوان کاستن سرِ یک مو
ور همه در مقامِ آن آیند	که بران ذره‌یی بیفزایند
ندهد بی‌ارادتِ او سود	نتواند ذره‌یی افزود

صفت قدرت حق سبحانه تعالی

بعد از آن قدرتی بود کامل	مَر مُرادات را همه شامل
در همه کار و در همه حالت	کارگر بی‌توسط آلت
اثرِ آن بهرِ عدم که رسید	رَخت بر خطّهی وجود کشید

سمع و بصر حق سبحانه تعالی

هر یک از وصفِ سمع و وصفِ بصر	هست جز علم معنی دیگر
نیست از گوشِ سر، شنیدنِ او	نیست موقوفِ دیده، دیدنِ او
بشنود خواه دور یا نزدیک	بیند آر روشن است یا تاریک
حال هر ممکنی به گنم عدم	بیند و داند او نه بیش و نه کم
وز سؤال و طلب هر آنچه رود	بر زیانش یگان یگان شنود

صفت کلام حق سبحانه تعالی

آخرین وصف کان کلام بود	نه به خلق و زبان و کام بود
بر کلامش سکوت سابق نی	تهمت خاموشیش لاحق نی
حق تعالی چو بی عبارت و حرف	با عدم گفت نکته‌های شگرف
عدم آمد ز ذوق آن سخنان	به فضای وجود رقص کنان

صفت خلق و تکوین و فرق میان ارادت و رضای او تعالی

حادثاتِ جهان چه شر و چه خیر	همه تقدیر او بُود لاغیر
فعل ما خواه زشت و خواه نکو	یک به یک هست آفریده‌ی او
نیک و بد گر چه مقتضای قضااست	این خلافِ رضا و آن به رضااست
هر چه خواهد کند ز منع و عطا	نیست کس را مجالِ چون و چرا
عدل و فضل است سوی او منسوب	ظلم باشد ز فعل او مَسلوب

ایمان به فرشتگان مبراهم

زانچه از گتم آمده به عیان
 صف اول صفِ ملائکه دان
 بندگانش جمله فرمان بر
 ناکشیده به کفر و عصیان سر
 متصف نی به مادگی و نری
 وز زنا شوهری همیشه بری
 همه از وصتِ عناد مصون
 مستقر در مقام «لایعصون»
 بعضی اندر شهود حق دایم
 در جمال و کمال او هایم
 بی خبر زانکه در نشیمن بود
 عالمی هست و آدمی موجود
 دیده بر غیر حق نیندازند
 با خود و غیر خود نپردازند
 قسم دیگر مدبر اشباح
 متصرف در آن صباح و رواح
 کرده هر یک به موجب تقدیر
 در هیاکل تصرف و تدبیر
 گردش آسمان از ایشان است
 جنبش جسم و جان از ایشان است
 نفتد قطره‌ای نم باران
 ز ابر بر شهر و دشت و کهساران
 که نه با آن فرشته آید
 کیش به آنجا برد که می‌شاید
 ندمد برگ تازه‌ای از شاخ
 در چمن‌ها و بیشه‌های فراخ
 که نه جمع فرشته را به مثل
 باشد اندر وجود آن مدخل
 از ملایک چهار مشهورند
 که به اسمای خویش مذکورند
 وحی و تنزیل کار جبریل است
 نفع در صور از سرافیل است
 کافل رزق‌هاست میکائیل
 قابط روح‌هاست عزرائیل
 چار دیگر موکل بشرند
 که نویسندگانِ خیر و شرند

دو به روزند با وی و دو به شام
کاتب الخیر آن یکی ز یمین
می‌تواند پیش چشم بشر
خاصه در چشم هادیانِ سُبُل
بر یمین و یسار کرده مقام
شر و عصیان رقم زند دومین
که نمایند خویش را به صُور
از اولوالعزم انبیاء و رُسُل

ایمان به انبیاء و رُسُل علم ایمان

انیا برگزیدگانِ حق‌اند
بر سوای خود از بنی آدم
نفس و شیطان به قصدِ جرم و گناه
ور به فرضِ محال یا نادر
پیش اربابِ شرع و دین آن هم
آدم آن دم که خورد گندم را
دانه‌ای را که خورد از آن شجره
بُرده از کل ما خلق سبق‌اند
فضل دارند بر ملایکه هم
نمی‌تواند زدن بر ایشان راه
از یکی ذلّتی شود صادر
مشمول بر مصالح است و حِکَم
تخم می‌کاشت نسلِ مردم را
شد وجودِ من و تواسِ ثمره

فضیلت نبی ما حضرت محمد ﷺ

هست بر مقتضایِ فضلِ ازل
و ز همه افضل، احمد عربی است
آن فضایل که انیا را بود
گر شود جمله مجتمع با هم
بعضی از بعضی افضل و اکمل
که ز حق سوی ما رسول و نبی است
وان شمایل که اصفیا را بود
همه باشد ز فضل احمد کم

هر نبی را که حجتی دادند جانب امتی فرستادند
نیست مبعوث پیش شرع شناس غیر احمد کسی به کافه‌ی ناس

ختم المرسلین بودن آن حضرت ﷺ

خاتم الانبیاء والرسل است دیگران همچو جزو او چو کُل است
از پی او رسول دیگر نیست بعد او هیچ کس پیامبر نیست
چون در آخر زمان به قول رسول کند از آسمان مسیح نزول
پیرو دین و شرع او باشد تابع اصل و فرع او باشد
دین همین دین و شرع او داند همه کس را به دین او خواند

ناسخ بودن شریعت آن حضرت ﷺ شریعت‌های دیگر را

شرع او ناسخ شریعت‌هاست هر شریعت که غیر اوست هب است
گرفتند حکم با شرع آن سرور متفق با شریعت دیگر
نیست آن را متابعت اصلاً جز ازین رو که شرع اوست روا

شب معراج آن حضرت ﷺ

برد بیدار حق شب از بطحا به تن او را به مسجد اقصی
کرد از آنجا مقر به پشت براق متوجه به قطع سبع طباق
بر سماوات یک به یک بگذشت با همه انبیا ملاقی گشت
دید هنگام عرض خلد و جحیم هر که بود اندران دو جای مقیم

چون شد اطباق آسمان‌ها طی
رفت از آنجا به یاری رفر
بلکه جایی که جا نبود آنجا
دیدنی‌ها بدید آنچه بدید
روی از آنجا به جای خویش آورد
ماند در سدره جبرئیل از وی
به مقامی ز بیشتر اشرف
مَحَرَمی جز خدا نبود آنجا
آنچه بود از شنیدن بشنید
خوابگاهش هنوز ناشده سرد

معجزات انبیا و کرامات اولیا علیهم‌السلام

خَرَقِ عادات از نبی و ولی
اگر اظهار آن میانِ اُمم
باشد آن معجزه به عُرْف اَنام
از ولی خارق که مسموع است
معجزاتی که انبیا را بود
ای بسی معجزه که او را هست
هست بر فضل‌شان دلیل جلی
هست با دعوا نبوت ضم
ور نه آمد کرامت آن را نام
معجزه آن نبی متبوع است
مثل آنها رسولِ ما را بود
مثل نداد است انبیا را دست

ایمان به کتاب‌های حق جل‌علی‌شانه

هست حق را کتاب‌ها بسیار
صد و چار است در خبرِ مذکور
هر کتابی که کرده حق انزال
همچو تورات آن کتاب کریم
گشته نازل بر انبیای کبار
لیک آن را مَدان در آن محصور
باش مؤمن به آن علی‌الاجمال
بر کلیم و صحف بر ابراهیم

دیگر انجیل که آمده است فرود	بر مسیح و زیور بر داود
جامع این چهار، قرآن است	که محمد مُبلغ آن است
معنی و لفظ آن بود معجز	ناید از خلق مثل آن هرگز
فصحای عرب اگر به تمام	سحر ورزند در ادای کلام
عاجز آیند و قاصر و مضطر	یک سر از مثل سوره‌ی اقصر

قدیم بودن کلام نفسی حق سبحانه تعالی

چون کتاب خدا کلام خداست	از صفات کلام بنده جداست
مکن از حق کران چو معتزلی	لایزالیش بدان و لم یزلی
حرف و صوتی که نوبه نو حادث	می‌شود نیست آن دو چون لابت
باشد آن پیش عقل خرده شناس	مر کلام قدیم را چو لباس
دمبدم گر شود لباس بدل	شخص صاحب لباس را چه خلل

پرتوی امت حضرت محمد ﷺ بر سایر اُمم

اُمّتِ احمد از میانِ اُمم	باشد از جمله افضل و اکرم
اولیایی کز امت اویند	پیروِ شرع و سُنّتِ اویند
رهبران ره هدا باشند	بهر از غیرِ انبیا باشند
خاصه آلِ پیمبر و اصحاب	کز همه بهترند در هر باب
و ز میان همه نبود حقیق	به خلافت کسی به از صدیق

وز پی آن نبود از آن احرار
 بعد فاروق جز به ذی النورین
 بود بعد از همه به علم و وفا
 جز به آلِ کرام و صُحبِ عظام
 نامشان جز به احترام میر
 همه را اعتقاد نیکو کن
 هر خصومت که بودشان با هم
 بر کس انگشت اعتراض منه
 حکم آن قصه با خدا بگذار
 وان خلافتی که داشت با حیدر
 حق در آنجا به دست حیدر بود
 آن خلاف از مخالفان مهسند
 گر کسی را خدای لعنت کرد
 ور به احسان و فضل شد ممتاز

کس چو فاروق لایقِ آن کار
 کارِ ملت نیافت زینت و زین
 اَسَدُالله خاتم الخلفا
 سلکِ دین نبی نیافت نظام
 جز به تعظیم سویشان منگر
 دل ز انکارشان به یک سو کن
 به تعصب مزین در آنجا دم
 دین خود رایگان ز دست مده
 بندگی کن تو را به حکم چه کار
 در خلافت صحابه دیگر
 جنگ با او خطا و منکر بود
 لیکن از طعن و لعن لب بریند
 نیست لعن من و تواش در خورد
 لعن ما جز به ما نگردد باز

عدم جواز کافر گفتن اهل قبله

هر که شد بر تو ز اهل قبله پدید
 گر چه صد بدعت و خطا و خلل
 مکن او را به سرزنش تکفیر

که به آورده‌ی نبی گروید
 بینی او را ز روی علم و عمل
 مشمار ز اهل نار و سعیر

که رود راه دین صباح و رواح
به اوامر نهد به کلی رو
سوی عقیبی روانه قافله‌ها
ایمن از روز آخرش مگذار
شد مُبَشِّر به جَنّت المأوی
اندران ده مدارشان محصور
هم بشارت رسیدشان به بهشت

ور بینی کسی ز اهل صلاح
از مناهی شود به کل یک سو
کند از فرض‌ها و نافله‌ها
به یقین ز اهل جَنّتش شمار
مگر آن کس که از رسول خدا
گرچه ده کس بود به آن مشهور
زانکه جمعی ز آل پاک سرشت

سوال منکر و نکیر

دو فرشته به صورتی هائل
امتحان را ازو کنند سؤال
زان‌همه دین که بود دین تو چیست؟
برهد از غم عذاب و عقاب
روزی از بهشت بگشایند
که کجا دارد از بهشت مقام
آتشین گرز آیدش بر سر
بشوند غیر آدمی و پری
همه از خواب و خور نفور شوند
که دو پهلوی او ز هم گذرد

هر که را زیر خاک شد منزل
پیش آیند ز ایزدِ متعال
که خدای تو و نبی^۱ تو کیست؟
گر بگویند جواب‌شان به صواب
فُسحت قبر او بیفزایند
گردد او را عیان چه صبح و شام
ور نگویند جواب‌شان در خور
نالهی او به وقت گرز خوری
آدمی و پری اگر شنوند
تنگی گورش آن‌چنان فشرده

بکشایند روزنی ز سقر که در آن بنگرد به شام و سحر
جای خود را ببیند از دوزخ آوخ از حالتی چنین آوخ

دمیدن صور توسط اسرافیل علیه السلام

چون شود نوبت جهان آخر وز قیامت نشانه‌ها ظاهر
نشود یافت هیچ‌کس به جهان که الله الله آیدش به زبان
مر اسرافیل را دهد دستور حق تعالی که در دمد در صور
زان دمیدن خلایق عالم همه میرند چون چراغ از دم
عمرها زیر گنبد دَوّار بود از جنس آدمی دیّار
بار دیگر ز حق شود مأمور که کند نفخ صور صاحب صور
در دمد در قوالب و ابدان به یکی دم زدن هزاران جان
گرچه ابدان بُود پراکنده همچو آتش به دم شود زنده

نامه‌های اعمال

از پی نفخ صور نوع بشر چون شود حشر کرده در محشر
سوی‌شان بعد از انتظارِ گران نامه‌های عمل کنند پران
سُعدا را دهند بهر شرف نامه از سوی دست راست به کف
اشقیا را صحیفه‌ها در مُشت از سوی چپ دهند یا پس پُشت

سنجیدن نامه‌های اعمال خلائق

وضع میزان کنند از پی آن تا بسنجند طاعت و عصیان
آنکس افزود کفهی حسنات شاد زی گو که شد ز اهل نجات
و آن کس افزود پله‌ای عصیان خون‌گری گو که ماند، در خُسران

پل صراط و عبور از آن

چون ز میزان و وزن آن پره‌مند بر جهنّم پلی عجب بنهند
پلی زان سان که از قدم تا فرق عابر آن بود در آتش غرق
تیز چون تیغ بلکه افزون هم عرض آن موی بلکه از مو کم
هر که باشد ز مؤمن و کافر بر سر پل کنندشان حاضر
هر که کافر بود چو بنهد پای قعر دوزخ شود مر او را جای
مؤمنان را ز حق رسد تأیید لیک بر قدرِ قوتِ توحید
هر که را در طریقتِ نبوی خود نبوده است غیر راست روی
دوزخ از نور او کند پرهیز بگذرد همچو برق خاطف تیز
یا چو مرغ پران و بادِ وزان یا چو چیزی دیگر فروتر از آن
وان که ضعفی بود در ایمانش نبود زان گذشتن آسانش
بلکه در رنج آن گذرگه تنگ باشد او را به قدر ضعف درنگ
لیک یابد خلاصی آخر کار گرچه بیند مشقت بسیار

مواقف پنج گانه عرصات

پنج آمد	مواقف عرصات	که مطیعان به ایستند و عصات
کرده آماده خالق داور	بهر هر موقفی سؤال دگر	
هر که گوید جواب خود به صواب	طی هر موقفی کند به شتاب	
ورنه در هر یکی ز سختی حال	رنج بیند هزار سال و ملال	

در خلود کنار در آتش و بر آمدن عصات مؤمنان به شفاعت یا محض به رحمت خداوند

هر که افتد به دوزخ از کفار	جاودان جای او بود در نار
ور بود مؤمنی فتاده ز راه	سوزد آنجا به قدر جُرم و گناه
یا خود او را شفاعتِ شُفا	برهاند از آن جزا و سزا
ور دری از شفیع نگشاید	ارحمُ الراحمین ببخشاید

حوض کوثر

چون ز دوزخ کنند خلق گذر	شست و شوی کنند در کوثر
دودِ دوزخ زِ خود فرو شویند	سوی جنتِ سرای خود پویند

درجات بهشت و دیدار حق سبحانه تعالی

درجاتِ بهشت باشد هشت	که به قولِ ثقات ثابت گشت
گر کسی را به قدر علم و عمل	دهد آنجا خدا مقام و محل
جاودان در مقام خود باشد	هرگز دل ز غصه نخراشد
نعمتِ او برون بود ز شمار	برتر از جمله نعمتِ دیدار
که ببیند خدای را به بصر	چون شب چارده مه انور

هست دیدار حق اجل نعم

و به انتهی الکلام و تم

A decorative border with intricate floral and vine patterns, featuring small stars and circular motifs, framing the central text.

پند نامه عطار

شیخ عطار نیشابوری رحمۃ اللہ علیہ

بیوگرافی مصنف پندنامه

نام: محمد بن ابوبکر ابراهیم بن اسحاق

لقب: فرید الدین

کنیه: ابوحامد و ابوطالب

تخلص: عطار

نام پدر: ابوبکر ابراهیم

تولد: ماه شعبان در سال ۵۱۳ هجری قمری در قریه «کدگن» از توابع نیشابور تولد یافت.

وفات: جامی می نویسد: در سال ۶۲۷ هجری قمری بر دست کفار شهادت یافته و سن مبارک وی در آن وقت صد و چهارده سال بود.

محل دفن: نیشابور

تصانیف: برخی از تصانیف ایشان ۱ - اسرارنامه ۲ - الهی نامه ۳ - مصیبت نامه ۴ - جواهر الذات. ۵ - وصیت نامه ۶ - بلبل نامه ۷ - حیدرنامه ۸ - منطق الطیر ۹ - شاهنامه ۱۰ - مختارنامه ۱۱ - تذکرة الاولیا. ۱۲ - دیوان اشعار و غیره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد باری تعالی

آن که ایمان داد، مشتِ خاک را	حمد بی حد، مر خدای پاک را
داد از طوفان نجات، او نوح را	آن که در آدم دمید او روح را
تا سزایی کرد قوم عاد را	آن که فرمان کرد قهرش، باد را
بر خلیش، نار را گلزار کرد	آن که لطفِ خویش را اظهار کرد
کرد قوم لوط را زیر و زبر	آن خداوندی که هنگامِ سَحَر
پشه‌ای کارش کفایت ساخته	سوی او، خصمی که تیر انداخته
ناقه را از سنگِ خارا برکشید	آن که اعدا را به دریا درکشید
در کفِ داوود آهن موم کرد	چون عنایت، قادر و قیوم کرد
شد مطیع خاتمش دیو و پری	با سلیمان داد، مُلک و سروری
هم زیونس، لقمه‌ای با حوت داد	از تنِ صابر، به کرمان قوت داد
دیگری را تاج بر سر می‌نهد	آن یکی را ارّه بر سر می‌کشد
عالمی را در دمی ویران کند	اوست سلطان، هرچه خواهد، آن کند
نیست کس را زهره‌ی چون و چرا	هست سلطانی مسلم، مر و را
دیگری را رنج و زحمت می‌دهد	آن یکی را گنج و نعمت می‌دهد
دیگری در حسرتِ نان، جان دهد	آن یکی را زر دو صد همیان دهد
دیگری کرده دهان از فاقه باز	آن یکی بر تخت، با صد عز و ناز

آن یکی پوشیده سنجاب و سمور
 آن یکی بر بستر کم خواب و نخ
 طرفه العینی جهان بر هم زند
 آن که با مرغ هوا ماهی دهد
 بی پدر، فرزندی پیدا او کند
 مرده‌ی صد ساله را حی می‌کند
 صانعی، کز طین سلاطین می‌کند
 از زمین خشک رویاند گیاه
 هیچ کس در ملک او انباز نی

دیگری خفته برهنه در تنور
 دیگری بر خاکِ خواری بسته یخ
 کس نمی‌یارد که آن جا دم زند
 بندگان را دولت و شاهی دهد
 طفل را در مهد، گویا او کند
 این به جز حق، دیگری کی می‌کند
 نجم را رجم شیاطین می‌کند
 آسمان را بی‌ستون دارد نگاه
 قول او را لحن نی، آواز نی

نعتِ سید المرسلین

بعد از این گوئیم نعتِ مصطفی
 سید الگونین ختم المرسلین
 آن که آمد نه فلک معراج او
 شد وجودش رحمة للعالمین
 صدهزاران رحمتِ جان آفرین
 آن که شد یارش ابوبکر و عمر
 آن یکی، او را رفیقِ غار بود
 صاحبش بودند عثمان و علی

آن که عالم یافت از نورش صفا
 آخر آمد، بود فخر الاولین
 انبیاء و اولیا محتاج او
 مسجد او شد همه روی زمین
 بر وی و بر آل پاک طاهرین
 از سر انگشت او شق شد قمر
 وان دگر لشکر کش ابرار بود
 بهر آن گشتند در عالم، ولی

وان دگر بابِ مدینه علم بود
عَمُّ پاکش حمزه و عباس بود
بر رسول و آل و اصحابش، تمام

آن یکی کانِ حیا و جِلْم بود
آن رسولِ حق که خیر الناس بود
هر دم از ما صد درود و صد سلام

فضیلت ائمه‌ی مجتهدان دین

رحمتِ حق بر روان جمله باد
آن سراجِ اَمْتانِ مصطفی
شاد باد، ارواح شاگردان او
وز محمد، ذوالمِنِّ راضی شده
یافت زیشان دین احمد زب و فر
در همه چیز از همه برده سبق
قصرِ دین از علم‌شان آباد باد

آن امامانی که کردند اجتهاد
بوحنیفه بُد امام با صفا
باد فضلِ حق قرینِ جان او
صاحبش، بویوسف قاضی شده
شافعی ادریس و مالک با زُفر
احمد حنبل که بود او مردِ حق
روح‌شان در صدرِ جَنّت شاد باد

مناجات به جنابِ مجیب الدعوات

ما گنه‌کاریم و تو آمرزگار
جرم بی اندازه و بی حد کرده‌ایم
آخر، از کرده پشیمان گشته‌ایم
هم قرینِ نفس و شیطان مانده‌ایم
غافل از امر و نواهی بوده‌ایم

پادشاهای جُرم ما را در گذار
تو نیکوکاری و ما بد کرده‌ایم
سال‌ها در بند عصیان گشته‌ایم
دائماً در فسق و عصیان مانده‌ایم
روز و شب اندر معاصی بوده‌ایم

بی‌گنه نگذشت بر ما ساعتی
 بر در آمد بنده‌ی بگریخته
 مغفرت دارد امید، از لطفِ تو
 بحرِ الطاف تو بی‌پایان بُود
 نفس و شیطان زد، کریم‌راه من
 چشم دارم از گنه پاکم کنی
 اندر آن دم کز بدن جانم بری

با حضورِ دل، نکردم طاعتی
 آبروی خود به عصیان ریخته
 زان که خود فرموده‌ای ﴿لَا تَقْطُوا﴾
 ناامید از رحمت شیطان بود
 رحمت باشد شفاعت خواه من
 پیش از آن که اندر لحد خاکم کنی
 از جهان با نورِ ایمانم بری

بیان مخالفت نفس اماره

عاقل آن باشد که او شاکر بود
 هر که خشم خود فرو خورد، ای جوان
 آن بُود اَبَله‌ترینِ مردمان
 وانگهی، پندارد آن تاریک رای
 گرچه درویشی بُود سخت‌ای پسر
 هر که او را نفسِ تَوَسَّنِ رام شد
 بر مراد نفس تا گردی اسیر
 در ریاضت، نفس‌بد را گوش‌مال
 هر که خواهد تا سلامت ماند او
 مردمان را سر به سر در خواب‌دان

وان گهی بر نفسِ خود قادر بُود
 باشد او از رستگارانِ جهان
 کز پیِ نفس و هوا باشد دوان
 خواهد آمرزیدنش آخر، خدای
 هم ز درویشی نباشد خوب‌تر
 از خردمندانِ نیکو نام شد
 صبر بگزین و قناعت پیشه‌گیر
 تا نیندازد ترا اندر وبال
 از جمیع خلق، رو گرداند او
 گشت بیدار، آن که او رفت از جهان

تا بیایی مغفرت، بر وی مگیر
 نیست این خصلت یکی دین دار را
 آن جراحت بر وجودِ خویش کرد
 در عقوبت، کار او زاری بود
 وز خدایِ خویش بیزاری مکن
 ورنه خوردی زخم بر جان و جگر
 گر همی خواهی که گردی مُعتبر
 بر وجودِ خود، ستم بی حد مکن
 تا نبینی دست و پایِ خود ببند
 آن چنان کس از عقوبت رسته نیست

آن که رنجاند ترا، عذرش پذیر
 حق ندارد دوست، خلق آزار را
 از ستم، هر کو دلی را ریش کرد
 آن که در بندِ دل آزاری بُود
 ای پسر، قصدِ دل آزاری مکن
 خاطرِ کس را مرنجان، ای پسر
 نامِ مردم جز به نیکویی مبر
 قوتِ نیکی نداری، بد مکن
 رو زبان از غیبت مردم ببند
 هر که از غیبت زبانش بسته نیست

فوائد خاموشی

جز به فرمانِ خدا مگشای لب
 بر دهانِ خود بنه مهر سکوت
 گر نجاتی بآیدت، خاموش کن
 دل درون سینه، بیمارش بُود
 پیشه‌ی جاهل فراموشی بُود
 ابله است آن، که به گفتن راغب است
 قولِ خود را از برای دَقّ مگو

ای برادر، گر تو هستی حق طلب
 گر خبر داری ز حَقّ لا یموت
 ای پسر، پند و نصیحت گوش کن
 هر کرا گفتارِ بسیارش بُود
 عاقلان را پیشه خاموشی بُود
 خامشی از کذب و غیبت واجب است
 ای برادر، جز ثنایِ حَقّ مگو

هر چه دارد، جُمْلَه غارت می شود	هر که در بند عمارت می شود
گرچه گفتارش بُود دُرُّ عدن	دل ز پُر گفتن بمیرد در بدن
چهره ی دل را جراحت می کند	آن که سعی اندر فصاحت می کند
وَرّ خلاق، خویش را مأیوس دار	رَوّ، زبان را در دهان محبوس دار
روح او را قوَتی پیدا شود	هر که او بر عیب خود بینا شود

صفت اهل ایمان و عمل خالص

پاک دارد چار چیز از چار چیز	هر که باشد اهل ایمان، ای عزیز
خویشتن را بعد از آن مؤمن شمار	از حسد اوّل تو دل را پاک دار
تا که ایمانت نیفتد در زبان	پاک دار از کذب و از غیبت، زبان
شمع ایمان تُرا باشد ضیا	پاک، گر داری عَمَل را از ریا
مردِ ایمان دار باشی، والسّلام	چون شکم را پاک داری از حرام
ور ندارد، باشد ایمانش ضعیف	هر که دارد این صفت، باشد شریف
روح او را ره سوی افلاک نیست	هر که باطن از حرامش پاک نیست
هست بی حاصل چو نقش بوریا	چون نباشد پاک، اَعمال از ریا
در جهان از بندگان خاص نیست	هر کرا اندر عملِ إخلاص نیست
کار او پیوسته با رونق بود	هر که کارش از برای حق بُود

سیرتِ ملوک

چار خصلت ای برادر در جهان
 پادشاه چون بر ملا خندان بُود
 باز، صحبت داشتن با هر فقیر
 با زنان، بسیار گر خلوت کند
 هر که را فرّ جهان داری بُود
 عدل باید پادشاهان را و داد
 گر کند آهنگِ ظلمی، پادشاه
 بازنان شاهی که در خلوت نشست
 چون که عادل باشد و میمون لقا
 چون کند سلطان کرم با لشکری

پادشاهان را همی دارد زیان
 بی گمان در هیئتش نقصان بود
 پادشاهان را همی سازد حقیر
 خویشان را شاه بی هیبت کند
 میل او سوی کم آزاری بود
 تا ز عدلش عالمی گردند شاد
 سود نکند مر و را گنج و سپاه
 دور نبود گر رود ملکش ز دست
 باشد اندر مملکت، شه را بقا
 بهر او بازند، صد جان سرسری

حسنِ خلق

چار چیز آمد بزرگی را دلیل
 علم را اعزاز کردن بی حساب
 هر که دارد دانش و عقل و تمیز
 دیگر آن باشد که جوید وصلِ دوست
 ای برادر گر خرد داری تمام
 هر که باشد تلخ گوی و ترش روی

هر که این دارد، بُود مردِ جلیل
 خلق را دادن جواب با صواب
 اهل علم و حلم را دارد عزیز
 وانگه از دشمن حذر کردن، نکوست
 نرم و شیرین گوی، با مردم کلام
 دوستان از وی بگردانند روی

عاقبت بیند ازو رنج و ضرر
گر خبر داری، ز دشمن دور باش
از برای آن که دشمن دور، به
تا توانی رُوی اعدا را مبین
پس حدیث این و آن یک گوشه کن

هر که از دشمن نباشد پُر حذر
در میان دوستان، مسرور باش
در جوار خود، عدو را ره مده
با محبان باش دایم هم‌نشین
ای پسر تدبیر ره را توشه کن

در بیان مهلکات

تا توانی باش، زین‌ها بر حذر
رغبتِ دنیا و صحبت با زنان
با بدان اُلفت، هلاکِ جان بود
گرچه بینی ظاهرش نقش و نگار
لیک از زهرش بُود جان را خطر
باشد از وی دور هر کو، عاقل است
چون زنان، مغرورِ رنگ و بو مگرد
هر دوروزی شوی دیگر خواسته است
پشت بروی کرد و دادش سه طلاق
پس هلاک از زخم دندان می‌کند

چار چیز است ای برادر پر خطر
قُربتِ سلطان و اُلفت با بدان
قربِ سلطان آتشی سوزان بُود
زهر دارد در درون دنیا، چو مار
می‌نماید خوب و زیبا در نظر
زهر این مار مُنقَش قاتل است
همچو طفلان مَنگَر اندر سرخ و زرد
زالِ دنیا چون عروس آراسته است
مُقبل آن مردی که شد زین جفت طاق
لب به پیشِ شوی، خندان می‌کند

در بیان اهل سعادت

شد دلیل نیک بختی چار چیز
اصل پاک آمد دلیل نیک بخت
نیک بختان را بُود رأی صواب
هر که ایمن از عذاب حق بُود
عمر دنیا چند روزی بیش نیست
تَرکِ لذّاتِ جهان باید گرفت
در پی لذّاتِ نفسانی مباش
نیست حاصل، رنج دنیا بُردنت
از تنّت چون جان روان خواهد شدن
مر ترا از دادن جان چاره نیست

هر که این چارش بُود، باشد عزیز
نیست بد اصلی، سزای تاج و تخت
آن که بد رأی است، باشد در عذاب
نیست مؤمن، کافرِ مطلق بود
غافلست آن کس که پیش اندیش نیست
دامنِ صاحبِ دلان باید گرفت
دوست دارِ عالمِ فانی مباش
عاقبت چون می بیايد مُردنت
خاکت اندر استخوان خواهد شدن
رَهزَنَتِ جز نَفْسِکِ اماره نیست

در بیان سبب عافیت

عافیت را گر بخواهی ای عزیز
ایمنی و نعمت اندر خاندان
چون که با نعمت، آمانی باشدت
با دل فارغ چو باشی تن درست
بر میاور تا توانی کام نفس
زیر پا آور هوای نفس را

می توانش یافتن در چار چیز
تن درستی و فراغت بعد از آن
عافیت را زو نشانی باشدت
دیگر از دنیا نباید هیچ جست
تا نیفتی ای پسر در دام نفس
کم بدو ده بهرهای نفس را

نفس و شیطان می‌برند از ره تُرا
 نفس را سرکوب و دایم خوار دار
 نفس بد را هر که سیرش می‌کند
 حلقِ خود را دور دار از هر مزه
 ز آب و نان تالب، شکم را پُر مساز
 روز کم خور، گرچه صایم نیستی
 ای که در خوابی همه شب تا به روز
 خواب و خور جز پشه‌ی انعام نیست
 ای پسر، بسیار خواهی خفت، خیز!
 دل درین دنیای دون بستن خطاست
 از چه دل بندی به دُئیای دُئی
 ظاهر خود را میارا ای فقیر
 طالب هر صورت زیبا مباش
 از هوا بگذر، خدا را بنده شو
 خرقه‌ی پشمینه را بر دوش گن
 ای که در بر می‌کنی پشمینه را
 گر همی خواهی نصیب از آخرت
 بی‌تکلف باش و آرایش مجوی
 در بَرَت گو کِسوتِ نیکو مباش

تا بیندازند اندر چه تُرا
 تا توانی دورش از مُردار دار
 در گنه کردن دلیرش می‌کند
 تا نیفتی در بلا و در بزه
 همچو حیوان بهر خود آخور مساز
 پُر مخور آخر بهایم نیستی
 بهر گورِ خود چراغی برافروز
 خفتگان را بهره از انعام نیست
 گر خبرداری ز خود، بی‌گفت، خیز!
 دامن از وی گر تو بر چینی، رواست
 چون نه‌ای جاوید در وی بودنی
 تا که گردد باطنت بدرِ مُنیر
 در هوای اطلس و دیبا مباش
 زندگی می‌بایدت، در ژنده شو
 شرتی از ناثرادی نوش کن
 پاک ساز از کینه، اول سینه را
 رو به در کن جامه‌های فاخرت
 ترکِ راحت گیر و آسایش مجوی
 زیرِ پهلوی جامه خوت گو مباش

همچو صوفی در لباس صوف باش در صفت‌های خدا موصوف باش
مردِ رَه را بوریا قالین بُود زان که خشتش عاقبت بالین بود
مرد حق را بود دُتیا سود نیست هرگزش اندیشه‌ی نابود نیست

در بیان تواضع و صحبت درویشان

گر تُرا عقل است با دانش قرین باش درویش و به درویشان نشین
هم‌نشینی جز به درویشان مکن تا توانی غیبت ایشان مکن
حُبِ درویشان کلید جَنّت است دشمن ایشان سزای لعنت است
پوشش درویش غیر از دلق نیست در پی کام و هوای خلق نیست
مرد تا نَهد به فرقِ نفس پای ره کجا یابد به درگاه خدای؟
مردِ رَه در بند قصر و باغ نیست در دل او غیرِ درد و داغ نیست
گر عمارت را بَری بر آسمان عاقبت زیرِ زمین گردی نهان
گر چورستم شوکت و زورت بُود جای چون بهرام در گورت بود
ای پسر، از آخرت غافل مباش با متاع این جهان خوش دل مباش
در بلیّات جهان، صَبّار باش گاهِ نعمت، شاکرِ جَبّار باش

دلایل شقاوت

چار چیز آثار بدبختی بُود
 بی کسی و ناکسی هر چار شد
 آن که در بندِ عبادت می شود
 بر هوایِ خود، قدم هر کو نهاد
 هر که سازد در جهان با خواب و خور
 رو بگردان از مُراد و آرزوی
 کامرانی سر به ناکامی کشد
 امر و نهی حق چو داری ای ولید
 هر که ترکِ کامرانی می کند
 امر و نهی حق ز قرآن گوش دار

کاهلی و جاهلی، سختی بود
 بختِ بد را، این همه آثار شد
 بی شک از اهل سعادت می شود
 کی تواند کرد با نَفَسْک، جهاد
 در قیامت باشدش ز آتش گذر
 پس به درگاهِ خدا می آر روی
 مردِ ره خط در نکونامی کشد
 پس، مرو دنبالِ نفس پلید
 بر خلافش زندگانی می کند
 جای شادی نیست دنیا، هوش دار

هر بیان ریاضت

گر همی خواهی که گردی سر بلند
 هر که بر بست او درِ راحت تمام
 غیر حق را هر که خواند ای پسر
 ای برادر، ترکِ عزّ و جاه کن
 عزّ و جاهت سر به پستی می کشد
 خوار گردد هر که باشد جاه جوی

ای پسر بر خود درِ راحت ببند
 باز شد بر وی درِ دار السّلام
 کیست در عالم از او گمراه تر؟
 خویش را شایسته‌ی درگاه کن
 مر تو را بر تن پرستی می کشد
 ای برادر قرب آن درگاه جوی

نفس در ترک هوا مسکین بود
چون دلت از یاد حق ایمن بود
هر که او را تکیه بر صانع بود
اکثرا بر روزی هر روزه کن

گوشمال نفس نادان این بود
نفسک اماره کی ساکن بود؟
در جهان با لقمه‌ای قانع بود
گر نداری از خدا دَرِیوزه کن

در بیان مجاهدت نفس

نفس نتوان گشت اِلّا با سه چیز
خنجر خاموشی و شمشیر جوع
هر که را نبود مُرتّب این سلاح
چون که دل بی‌یادِ اللهات بُود
اهل دنیا را چو زر و سیم آیدش
هر که او در بندِ سیم و زر بود
آن که بهر آخرت، کارش بُود
مال دنیا خاکساران را دهند
هست، شیطان ای برادر، دشمن
ای پسر، با یادِ حق مشغول باش

چون بگویم، یاد گیرش ای عزیز
نیزه‌ی تنهایی و ترکِ هجوع
نفسِ او هرگز نمی‌یابد صلاح
دیوِ ملعون یار و همراهت بُود
لقمه‌های چرب و شیرین بایدش
در عقوبت، عاقبت مُضطرب بود
از خدا تشریف بسیارش بود
آخرت پرهیزگاران را دهند
غُلّ آتش خواهد اندر گردنت
وز خلائق دور، هم‌چون غول باش

در بیان فقر

فقر خود را پیش کس پیدا مکن
مهر ترا آن کس که فردا جان دهد
تابه کی چون مور باشی دانه کش؟
بر توکل گر بُود فیروزیت
از خدا شاکر بُود مرد فقیر
خم مشو پیش توانگر هم چو طاق
مردِ ره را نام و ننگ از خلق نیست
هر که را ذوق نکونامی بود
گر ترا دل فارغ از زینت بُود
روی دل چون از هوا بر تافتی

محنتِ امروز را فردا مکن
غم مخور، آخر که آب و نان دهد
گر تو مردی، فاقه را مردانه کش
حق دهد، مانند مرغان روزیت
گر دهد قوتش لبِ نان فطیر
تا نگردي جفت با اهل نفاق
نفرتش از جامه‌های دلق نیست
خاص شمارش که او عامی بود
کی هوای مَرگب و زینات بُود؟
بعد از آن می‌دان که حق را یافتی

در بیان دریافتن حقیقت نفس امّاره

چون شتر مرغی شناس این نفس را
گر «پیر» گویش گوید اُشترَم
چون گیاهِ زهر، رنگش دلکش است
گر به طاعت خوانیش، مستی کند
نفس را آن به که در زندان گنی
کام نفسِ بد، بر آوردن خطاست

نکشد بار و تپد در هوا
ور نهی بارش، بگوید طائرم
لیک طعمش تلخ و بویش ناخوش است
لیک اندر معصیت، چُستی کند
هر چه فرماید، خلافِ آن کنی
زان که دشمن را به پروردن، خطاست

نیست درمانش به جز جوع و عطش
 چون شتر در ره در آیی و بارکش
 بار ایزد را به جان باید کشید
 هر که گردن می کشد زین بارها
 چون شتر مرغ، آن که از بارش گریخت
 هر که بارش را تحمل می کند
 کرده ای بارِ امانت را قبول
 روزِ اول خود، فضولی کرده ای
 جنبشی کن، ای پسر، غافل مباش
 هر که اندر طاعتش گسلان بُود
 وقتِ طاعت، تیزرو، چون باد باش
 راهِ پُر خوف است و دزدان در کمین
 منزلتِ دورست و بارت بس گران
 هر که در ره از گران باران بود
 لاشه ای داری شبک کن بارِ خویش
 چیست بارت؟ جیفه ی دنیایِ دون

تا که سازی رام اندر طاعتش
 بارِ طاعت بر درِ جبار کش
 ورنه همچون سگ، زیان باید کشید
 باشد از نفرینِ بر او انبارها
 از گلستانِ حیاتش پر بریخت
 در جهان جانش تجمل می کند
 از کشیدن پس نباید شد ملول
 و آن فضولی از جهولی کرده ای
 چون «بلی» گفتی، به تن تنبل مباش
 حاصلش گمراهی و خذلان بُود
 وز همه کارِ جهان آزاد باش
 رهبری بر، تا نعمانی بر زمین
 کوششی کن، پس ممان از دیگران
 هر دَمَش از دیده، خون باران بود
 ورنه در ره سخت بینی کارِ خویش
 کز پی آن گشته ای خوار و زیون

توکی خود آرایی و خودستایی

سرچه آرایی به دستار، ای پسر
تا نگیری ترک عز و مال و جاه
نیست مردی، خویش را آراستن
نیست بر تن بهتر از تقوا لباس
هر که او در بند آرایش بُود
عاقبت جز نامرادی نَبودش
خودستایی پیشه‌ی شیطان بود
گفت شیطان: من ز آدم به‌ترم
از تواضع خاک، مردم می‌شود
رانده شد ابلیس از مستکبری
شد عزیز، آدم چون استغفار کرد
دانه، پست افتد ز بردستش کنند

تا توانی دل به دست آر، ای پسر
از همه بر سر نیایی چون کلاه
قصه‌ی جان کرد آن که او آراست تن
در تکلف مرد را نَبود اساس
در جهان فرزندی آسایش بُود
بهره‌ای از عیش و شادی نَبودش
هر که خود را کم زند، مرد آن بود
تا قیامت گشت ملعون لاجرم
نورِ نار از سرکشی گم می‌شود
گشت مُقبل، آدم از مستغفری
خوار شد شیطان چون استکبار کرد
خوشه چون سر بر کشد پستش کنند

آثار ابلهان

چار چیز آمد نشان ابلهی
عیب خود، را بد نیند در جهان
تخم بخل اندر دل خود کاشتن
هر که خلق از خلق او خوشنود نیست

با تو گویم تا بیابی آگهی
باشد اندر جُستنِ عیبِ کسان
آنگه اُمیدِ سخاوت داشتن
هیچ قدرش بر درِ معبود نیست

هر که او را پیشه بدخوی بود کار او پیوسته بدرویی بود
خوی بد در تن بلای جان بُود مردم بدخو، نه از انسان بود
بخل، شاخی از درخت دوزخ است وان بخیلک از سگان مسلخ است
باش از بُخلِ بخیلان، برکران تا نباشی از شمارِ ابلهان

در بیان عاقبت

از بلا تا رسته گردی ای عزیز باز باید داشتن دست از دو چیز
رو تو دست از نفس و دنیا باز دار تا بلاها را نباشد با تو کار
گر به حرص و آز گردی مبتلا با تو رُو آرد ز هر سو صد بلا
آن که نبُود هیچ نقدش در میان هر کجا باشد، بُود اندر امان
نفس و دنیا را رها کن ای پسر تا رهی از هر بلا و هر خطر
ای بسا کس کز برای نفس زار در بلا افتاد و گشت از غم نزار
از برای نفس، مرغِ نامراد آمد و در دام صیّاد اوفتاد
تا دلت آرام یابد، ای پسر بود و نابود جهان یکسان شمر
از عذابِ قهرِ حق ایمن مباش در پی آزارِ هر مؤمن مباش
در بلا یاری مخواه از هیچ کس زان که نبُود جز خدا فریاد رس
هر کرا رنجانده‌ای عذرش بخواه تا نباشد خصم تو در عرصه گاه
گر غنا خواهد کسی از ذوالمین در قناعت می توانش یافتن

در بیان عقل و عاقلان

هر کرا عقل ست و دانش ای عزیز	دور باید بودنش از چارچیز
کار خود با ناسزا ننگد رها	مردمی ننگند به جای ناسزا
عقل داری، میل بدکاری مکن	زین چو بگذشتی سبکساری مکن
هر کرا از حلم، دل روشن بود	در زمانه با صلاح تن بود
تا شوی پیش از همه در روزگار	دست بر نان و نمک بکشاده دار
تا تو باشی در زمانه دادگر	زیردستان را نکودار، ای پسر
هر که بر پندِ خود آمد استوار	پندِ او را دیگران بندند کار
هر که از گفتار خود باشد ملول	قولِ او را دیگری نکند قبول
هر چه باشد در شریعت ناپسند	دور باش از وی چو هستی هوشمند
تا صوابِ کار بینی سر به سر	بر مُرادِ خود مکن کار، ای پسر

در بیان رستگاری

هست بی شک رستگاری در سه چیز	با تو گویم، یادگیرش ای عزیز
زان یکی ترسیدن ست از ذوالجلال	دوم آمد جُستنِ قُوتِ حلال
سومی، رفتن بُود بر راهِ راست	رستگراست آن که این خصلت و راست
گر تواضع پیشه گیری ای جوان	دوست دارندت همه خلقِ جهان
سر مکن در پیشِ دنیا دار، پست	ور کتی، بی شک رَوَد دینت ز دست

هر که او از حرص، دنیا دار شد
 بی گمان از وی، خدا بیزار شد
 بهر زر مستای دنیا دار را
 تا چه خواهی کردن این مردار را
 مُردگانند اغنیای روزگار
 ای پسر با مُردگان صحبت مدار
 مال و زری حد به دست آورده گیر
 بعد از آن در گور حسرت بُرده گیر

فضیلت ذکر

باش دایم ای پسر، در یادِ حق
 زنده دار از ذکر، صبح و شام را
 یاد حق آمد غذا این روح را
 در تغافل مگذران ایام را
 یاد حق گر مونس جانت بود
 مرهم آمد این دلِ مجروح را
 گر زمانی غافل از رحمان شوی
 کی هوای کاخ و ایوانت بود؟
 مؤمن! ذکر خدا، بسیار گوی
 اندر آن دم همدم شیطان شوی
 ذکر را اخلاص می باید نخست
 تا یابی در دو عالم آبروی
 ذکر بر سه وجه باشد بی خلاف
 ذکر بی اخلاص، کی باشد درست
 ذکر خاص الخاص، ذکر سِر بُود
 تو ندانی این سخن را از گزاف!
 ذکر بی تعظیم گفتن، بدعت است
 ذکر خاص الخاص، ذکر سِر بُود
 ذکر بی تعظیم گفتن، بدعت است
 هست مر هر عضو را ذکرِ دِگر
 ذکر چشم، از خوفِ حق بگریستن
 ذکرِ باطن، از خوفِ حق بگریستن
 ذکرِ اعضا، از خوفِ حق بگریستن
 ذکرِ بیرون، از خوفِ حق بگریستن

یاری هر عاجز آمد، ذکر دست	ذکر پا، خویشان زیارت کردن است
استماع قول رحمان ذکر گوش	تا توانی روز و شب در ذکر کوش
اشتیاق حق بود ذکر دلت	کوش تا این ذکر گردد حاصلت
آن که از جهل ست دایم در گناه	کی حلاوت یابد از ذکر اله
خواندن قرآن بود ذکر لسان	هر که را این نیست، هست از مُفلسان
شکر نعمت های حق می کن مُدام	تا کند حق بر تو نعمت ها تمام
حمد خالق بر زبان دار، ای پسر	عمر تا بریاد ندهی سر به سر
لب مَعْجُنَبان جز به ذکر کردگار	زان که پاکان را همین بودست کار

در بیان عمل چهار چیز

بر همه کس، نیک باشد چارچیز	با تو گویم، یادگیرش، ای عزیز
اوّل آن باشد که باشی دادگر	هم ز عقل خویش باشی باخبر
با شکیبایی تقرب کردن ست	حُرمت مردم به جای آوردن ست

در بیان خصلت ذمیمه

چار چیز دیگر ای نیکو سرشت	هست از جمله خلائق، نیک زشت
زان چاره اوّل حسد کینی بُود	زان گذشتی عجب و خود بینی بُود
خشم را دیگر فرو ناخوردن ست	خصلت چارم بخیلی کردن ست
ای پسر، کم گرد گرد این خصال	از برای آن که زشت است این فعال

پیش از آن که خاک گردی، خاک شو
آخر از مُردن یکی اندیشه کن
تا توانی رؤی اعدا را مبین

غِلّ و غش بگذار، چون زر پاک شو
حرص بگذار و قناعت پیشه کن
با محبّان باش دایم هم‌نشین

در بیان سعادت و نصیحت

شرح این هر چار بشنو ای خلیل
باشدش تدبیرها با دوستان
صبر دارد از جفای ناسزای
در جهان باشد به دشمن سازگار
دان که از اهل سعادت گشته‌ای
یار باشد دولتِ شب‌گیر تو
بخت و دولت زو فراری می‌کند
گر توانی گُشت او را با شکر
گر همی‌خواهی که یابی عیش‌خوش
بر نبندی رخت ز آنجا زینهار
با چنین کس پندِ خود ضایع مکن
جهد کردن بهر او بی‌حاصل است
کی‌تواند باز گرداند قضا؟
کار خود را سر به سر ویران کند
روزِ او چون تیره شب گردد تباه

بر سعادت چار چیز آمد دلیل
از سعادت هر کرا باشد نشان
هر کرا باشد سعادت راهنمای
هر کرا بخت و سعادت گشت یار
گر تو خود نارِ هوی را گشته‌ای
گر بود با دوستان تدبیر تو
از سرِ خود هر که کاری می‌کند
دشمن خود را نباید زد تبر
تا توانی جور نا اهلان بگش
چون ترا آمد مقامی سازگار
در نصیحت آن که نپذیرد سخن
خوی بد را نیک کردن مشکل است
بنده را گر نیست در کار، رضا
هر که او استیزه با سلطان کند
هر که او باغی شود از پادشاه

در بیان علامت مُدبِران

یادگیرش گر تو روشن خاطری	چار چیز آمد نشان مُدبری
پس به جاهل دادن سیم و زَرَت	مدبری باشد به ابله، مشورت
در حقیقت مُدبر است آن بوالفضول	هر که پندِ دوستان نکند قبول
هست از آن مُدبر، جهان را نفرتی	هر که از دنیا نگیرد عبرتی
دیوِ ملعونش، سبک گمره کند	مشورت هر کس که با ابله کند
آن چنان کس کی بود از مُقبلان؟	آن که مال و زر دهد با جاهلان
می کند اسراف می سازد تلف	زر چو جاهل را همی آید به کف
از جهالت بگسلد پیوند را	نشنود از دوست، مُدبر پند را
تا نباشی از شمارِ مدبران	عبرتی گیر از زمانه ای جوان
نزدِ او ادبار، گمراهی بود	هر کرا از عقل آگاهی بود

در بیان آن که چهار چیز را حقیر نباید شُمرَد

می نماید خُرد، لیکن در نظر	چار چیز آمد بزرگ و معتبر
باز، بیماری کزو دل ناخوش است	زان یکی خصم است و دیگر آتش است
این همه، تا خُرد نماند ترا	چارمی، دانش که آراید ترا
از بلای او کند روزی نفیر	هر که در چشمش عدو باشد حقیر
بینی از وی عالمی را سوخته	ذره ی آتش چو شد افروخته

علم اگر اندک بود، خوارش مدار
رنج اندک را بکن غمخوارگی
دردِ سر را گر نجوید کس علاج
باش از قولِ مخالف پُر حذر
آتشِ اندک توان کشتن به آب

زان که دارد علم، قدرِ بی شمار
ور نینی عجز در بیچارگی
خوف آن باشد که برگردد مزاج
پیش از آن کز پا در آبی ای پسر
وای آن ساعت که گیرد التهاب

منعتِ خشم و غضب

ای پسر، هر کس که دارد چار چیز
عاقبت رسوایی آید از لجاج
بی گمان از کبر خیزد دشمنی
چون لجوجی در میان پیدا شود
خشم خود را چون که راند جاهلی
هر که گشت از کبر، بالا گردنش
کاهلی را هر که سازد پیشه‌ای
خشم خود را گرو نغورد کسی
هر که او افتاده و تن پرورست

چار دیگر هم شود موجود نیز
خشم را نکند پشیمانی علاج
حاصل آید خواری از کاهل تنی
بنده از شومیِ او رسوا شود
جز پشیمانی نبود حاصلی
دوستان گردند آخر دشمنش
آید از خواری به پایش تیشه‌ای
عاقبت بیند پشیمانی بسی
نیست آدم کمتر از گاو و خرست

در بیان بی‌ثباتی چهار چیز و پرهیز از آن

<p>چار چیز، ای خواجه، کم دارد بقا جورِ سلطان را بقا کمتر بود دیگر آن مهری که بینی از زنان با رعیت چون کند سلطان ستم گر ترا از دوستان آید عتاب گرچه باشد زن زمانی مهربان چون به ناجنسان نشیند آدمی زاغ، چون فارغ ز بوی گل بود صحبت ناجنس، جان‌کاهی بُود چون ترا ناجنس آید در نظر</p>	<p>گوش‌دار، ای مؤمنِ نیکو لقا پسِ عتاب، اصداقا کمتر بود بی‌بقا چون صحبتِ ناجنس‌دان مَر وُرا باشد بقا در ملک، کم کم بقا باشد، چو خط بر روی آب چون کم آید بهره، بکشاید زیان کمترک بیند از ایشان همدمی نفرتش از صحبتِ بلبل بود جمله را زین حال، آگاهی بود ای پسر، چون باد از وی درگذر</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در بیان آن که چهار چیز از چهار چیز کمال می‌یابد

<p>چار چیز، از چار دیگر شد تمام دانشِ مرد از خِرد گیرد کمال دینت از پرهیز، کامل می‌شود هست دانش را کمالات از خِرد شکر، نعمت را کمالی می‌دهد</p>	<p>چون شنیدی، یاد می‌دار، ای غلام از عمل، دینت همی یابد جمال نعمت، از شکر، شامل می‌شود بی‌عمل را اهل دین کس نشمرد غافلان را گوشمالی می‌دهد</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

شکر ناکردن، زوالِ نعمت است	بهره‌ی شاکر کمالِ نعمت است
علم را بی‌عقل نتوان کار بست	پیشِ بی‌عقلان نمی‌باید نشست
بی‌خرد، دانش و بالست ای پسر	علم مرغ و عقل بال است، ای پسر
هر که علمی دارد و نبود بر آن	از طریقِ عقل باشد بر کران

در بیان آنچه بازگردانیدن آن محال است

چار چیز است آن که بعد از رفتش	از مُحالات است باز آوردنش
چون حدیثی رفت ناگه بر زبان	یا که تیری جَست بیرون از کمان
باز چون آرد حدیثِ گفته را؟	کس نگرداند قضایِ رفته را
باز کی گردد چو تیر انداختی؟	همچنین عُمرت که ضایع ساختی
هر که بی‌اندیشه گفتارش بود	پس ندامت‌های بسیارش بود
تا نگفتی، می‌توانی گفتش	چون بگفتی، کی توان بنهفتش؟

در بیان غنیمت دانستن عمر

عمر را می‌دان غنیمت هر نفس	چون رَوَد، دیگر نیاید باز پس
هیچ کس از خود قضا را رد نکرد	هر که راضی از قضا شد، بد نکرد
هر که می‌خواهد که باشد در امان	مُهر می‌باید نهادن بر زبان
می‌سزد گر عمر را داری عزیز	چون رَوَد، بیشش نخواهی دید نیز

در بیان خاموشی و سخاوت

حاصل آید چار چیز از چار چیز	یادگیر این نکته از من، ای عزیز
خاموشی را هر که سازد پیشه‌ای	گردد ایمن، نبودش اندیشه‌ای
گر سلامت بایدت، خاموش باش	گشت ایمن هر که نیکی کرد، فاش
از سخاوت، مرد یابد سروری	شکر، نعمت را دهد افزون‌تری
هر که او شد ساکت و خاموش کرد	از سلامت، کسوتی بر دوش کرد
گر همی خواهی که باشی در امان	رو، نکویی کن تو با خلق جهان
هر کرا عادت بود جود و کرم	در میان خلق گردد محترم
هر که کار نیک، یا بد، می‌کند	آن همه می‌دان که با خود می‌کند
ای برادر، بنده‌ی معبود باش	تا توانی با سخا و جود باش
باش از بُخلِ بخیلان پُر حذر	تا نسوزد مر ترا نارِ سَقَر

در بیان چیزی که خواری آرد

چار چیزت بر دهد از چار چیز	نشود این نکته جز اهل تمیز
هر که زو صادر شود این چارکار	بیند او چارِ دگر بی‌اختیار
چون سؤال آورد گردد خوار مرد	ماند تنها هر که استخفاف کرد
هر که در پایان کاری ننگرد	عاقبت، روزی پشیمانی خورد
هر که نکند احتیاطِ کارها	بر دلش آخر نشیند بارها

هر که او استیزه‌ی سلطان کند	کار خود را سر به سر ویران کند
هر که او باغی شود با پادشاه	روزِ او چون تیره شب گردد تباه
هر که گشت از خوی بد ناسازگار	دوستان بی‌شک کنند از وی فرار

در بیان آنچه که آدمی را شکست آورد

آدمی را چار چیز آورد شکست	با تو گویم، گوش دار، ای حق پرست
دشمن بسیار و وام بی‌شمار	جرم بی‌حد و عیالِ پُر قطار
وایِ مسکینی که غرقِ وام شد	هر دمش از غصه خون آشام شد
هر که را بسیار باشد دشمنش	خیره گردد هر دو چشم روشنش
هر که را اطفال بسیارش بود	در زمانه زاری کارش بود

صفت زنان و صبیان

چار چیز است از خطاها، ای پسر	گوش دارش با تو گویم سر به سر
اول از زن داشتن چشم وفا	ساده دل را، پس خطا باشد، خطا
ایمنی ز ابله خطای دیگرست	صحبتِ صبیان از اینها بدترست
چارمی از مکر دشمن ایمنی	کی کند دشمن به غیر از دشمنی؟

عطا‌های حق تعالی

چار چیزست از عطا‌های کریم	با تو گویم یاد گیرش، ای سلیم
فرض حق اول بجا آوردن ست	والدین از خویش راضی کردن ست
حکم دیگر چیست؟ با شیطان جهاد	چارمی نیکی به خلق نامراد

در بیان آن چه که عمر را زیاد می‌کند

می‌فزاید عمر مرد از چار چیز	این نصیحت بشنو، ای جان عزیز
اول آوردن به گوش، آواز خوش	وانگهی دیدن جمال ماه و ش
سوم آمد ایمنی بر مال و جان	می‌فزاید عمر، مردم را از آن
آن که کارش بر مُراد دل بود	در بقا افزونی‌اش حاصل بود

در بیان آن چه که عمر را می‌کاهد

عمر مردم را بکاهد پنج چیز	یاد دارش چون شنیدی ای عزیز
شد یکی زان پنج: در پیری نیاز	پس غریبی، وانگهی رنج دراز
هر که او بر مُرده اندازد نظر	عمر او بی‌شک بکاهد، ای پسر
پنجم آمد ترس و بیم از دشمنان	عمر را این‌ها همی دارد زیان
هر که او از دشمنان ترسان بود	کار او هر لحظه دیگرسان بُود
از خدا ترس و مترس از دشمنان	کز همه دارد خدایت در امان

در بیان باعث زوال سلطنت

چار چیز آمد زوال پادشاه	با تو می گویم، ولی دارش نگاه
اول اندر مملکت جورِ امیر	دیگر آن غفلت که باشد در وزیر
رنجِ شه باشد خیانت در دبیر	بد بُود گر قوتی یابد اسیر
چون کند در ملکِ شه، میری ستم	پادشه را زین سبب باشد الم
چون بود غافل وزیر بی خبر	ملک شه از وی بُود زیر و زیر
گر خلل در کاتبِ دیوان بُود	عاقبت رنجِ دلِ سلطان بود
گر اسیران را شود قوتِ پدید	در ولایت فتنه ها گردد جدید
چون صلاحیت در وجودِ شه بُود	دستِ میران از ستم کوتاه بُود
گر نباشد واقف و دانا وزیر	پادشه را زو بُود رنجِ کثیر
گر ندارد شه سیاست را به کار	ملک ویران گردد از هر نابکار

در بیان آنچه که آبرو را می ریزد

دور باش از پنج خصلت ای پسر	تا نریزد آبرویت در نظر
اولاً کم گوی با مردم دروغ	زان که گردی از دروغت بی فروغ
هر که استیزه کند با مهتران	آبروی خود بریزد بی گمان
پیش مردم هر کرا نبود ادب	گر بریزد آبرو نبود عجب
از سبکساران مباش ای نیک خوی	کز سبکساری بریزد آبروی
ای پسر، با مهتران کمتر ستیز	وز حماقت آبروی خود مریز

دایماً خُلقِ نکو می‌بایدت
 ز آبروی خویش بیزاری کند
 تا نگردد آبرویت آب جوی
 تا بُود پیوسته در رویِ تو نور
 ای برادر هیچ کس را بد مگو
 از حسد در روزگارِ کس مبین

گر به‌عالم آبرو می‌بایدت
 هر که آهنگِ سبکساری کند
 جز حدیثِ راست با مردم مگوی
 از خلاف و از خیانت باش دُور
 گر همی خواهی که گویندتِ نکو
 تا نباشی در جهان اندوه‌گین

در بیان آنچه که آبرورای می‌افزاید

با تو گویم، بشنو ای اهلِ تمیز
 تا فزاید آبرویت از سخا
 زان‌که آبِ رُوی افزاید ازین
 بیشک آبِ رُوی افزاید همی
 آبِ رُوی خویش را افزوده‌ای
 وز بخیلی بی‌خرد، ملعون شود
 آبروی او در افزایش بود
 تا به روی خویش بینی صد ضیا
 سیرُ خود با دوستان کمتر رسان
 آن‌چه خود نهاده باشی، برمدار
 تا ندرَد پرده‌ات شخصِ دگر

می‌فزاید آبرو از پنج چیز
 در سخاوت کوش گر داری غنا
 بردباری و وفاداری گزین
 هر که او بر خلق بخشاید همی
 چون به کارِ خویش حاضر بوده‌ای
 از سخاوت، آبرو افزون شود
 هر کرا بر خلق بخشایش بُود
 باش دایم، بردبار و باوفا
 تا بماند رازت از دشمنِ نهان
 تا نگردی پیش مردم شرمسار
 ای برادر، پرده‌ی مردم مَدَر

با هوای دل بکن زنهار، کار
تا زیانت باشد ای خواجه، دراز
قدر مردم را شناس ای محترم
هر کرا قدری نباشد در جهان
از قناعت هر کرا نبود نشان
بر عدوی خویش چون یابی ظفر
دایماً می‌باش از حق ترسکار
با تواضع باش و خو کن با ادب
بردباری جوی و بی‌آزار باش
صبر و علم و حلم تریاقِ دل‌اند
همچو تریاق‌اند دانایان دهر
مردم از تریاق می‌یابد نجات
فخر جمله عمل‌ها نان دادن است
گرچه دانا باشی و اهل هُتر

تا نیارد پس پشیمانیت بار
دست کوتاه دار و هر جانب متاز
تا شناسند دیگری قدرِ تو هم
زنه شمارش، که هست از مُردگان
کی توانگر سازدش مالِ جهان
عفو پیش آر و زجرش در گذر
نیز باش از رحمتش امیدوار
صحبتِ پرهیزگاران می‌طلب
تا که گردد در هنر نام تو فاش
حرص و بغض و کینه زهر قاتل‌اند
قاتل‌اند ای خواجه نادانان چو زهر
خورد کسی از زهر کی یابد حیات
در به روی دوستان بگشادن است
خویشتن را کمتر زهر نادان شمر

علامت نادان

شد دو خصلت، مرد نادان را نشان

صحبت صبیان و رغبت با زنان

در بیان صفت زندگانی

ناخوشی در زندگانی، ای ولید
 آن که نبود مَر وُرا فعل نکو
 هر که گوید عیب تو اندر حضور
 مر ترا هر کس که باشد رهنمای
 مر خردمندان عالم را شناس
 حال خود را از دو کس پنهان مدار
 تا توانی با زنان صحبت مَجوی
 آنچه اندر شرع باشد ناپسند
 هر چه را کرده است حق، بر تو حرام
 چون که روزی بر تو بگشاید خدای
 تازه روی و خوش سخن باش، ای انخی
 بر مخور اندوه مرگ، ای بوالهوس
 دل، ز غِلّ و غش همیشه پاک دار
 تکیه کم کن، خواهی بر کردار خویش
 بهترین چیزها خُلق نکوست
 رو فروتر باش دایم، ای خَلَف
 آن که باشد در کفِ شهوت اسیر
 گر تو بینی ناکسی را دستگاه

مرد را از خوی بد گردد پدید
 مرده می‌دانش که نبود زنده او
 می‌نماید راحت از ظلمت به نور
 شکر او می‌باید آوردن بجای
 خُلق نیکو، شرم نیکوتر لباس
 از طیبِ حاذق و از یار غار
 راز خود را نیز با ایشان مگوی
 گردِ او هرگز مگرد، ای هوشمند
 دور دار از خود، که باشی نیک‌نام
 دل گشاده دار و تنگی کم نمای
 تا بُود نام تو در عالم سخی
 چون که وقت آید، نگردد پیش و پس
 تا توانی، کینه در سینه مدار
 دل بنه بر رحمت جبار خویش
 خُلق، خُلق نیک را دارند دوست
 کین بُود آرایش اهلِ سلف
 گرچه آزاد است، او را بنده گیر
 حاجت خود را از او هرگز مخواه

بر درِ ناکس قدم هرگز مبر
تا توانی کارِ ابله را مساز
ور بینی، هم مپرس از وی خبر
کار فرمایش، ولی کمتر نواز

در بیان احتراز از دشمنان

از دو کس پرهیز کن ای هوشیار
اول از دشمن، که او استیزه روست
تا نینی نکبتی در روزگار
خویش را از نزد دشمن دور دار
وانگهی از صحبت نادان دوست
ای پسر، کم گوی با مردم درشت
یار نادان را ز خود مهجور دار
بهترین خصلت اگر دلتی کراست؟
ور بگویی از تو گردانند پُشت
چون حدیث خوب گویی با فقیر
آن که دادانصاف و انصافش نخواست
خشم خوردن پیشه‌ی هر سرور است
به بُود زانش که پوشانی حریر
هر که با مردم نسازد درجهان
تلخ باشد، وز شکر شیرین ترست
آن که شوخ است و ندارد شرم نیز
زندگانی تلخ دارد بی گمان
از ملامت تا بمانی در امان
باش دایم، همنشین زیرکان

در بیان آن چه که خواری می آورد

هشت خصلت آورد خواری به روی
اول آن باشد که مانند مگس
با تو گویم گر همی گویی: بگویی
هر که او مهمان کس ناخوانده شد
مرد ناخوانده شود مهمان کس
دیگر آن باشد که نادانی رود
نزد مردم خوار و زار و رانده شد
کدخدای خاتهی مردم شود

کار کردن بر حدیثِ آن دو مرد
 هر که بنشیند زیر دستِ صدور
 نیست جمعی را چو بر قولِ تو گوش
 حاجت خود را مگو با دشمنان
 از فرومایه، مراد خود مجوی
 با زن و کودک مکن بازی، هلا

کز سر جهل اند دایم در نبرد
 گرسد خواری به رویش، نیست دور
 صد سخن گر باشدت یکسر خموش
 زین بتر خواری نباشد در جهان
 تا نیاید مر تو را خواری به روی
 تا نگردي خوار و زار و مبتلا

در بیان زندگانی خوش

در جهان شش چیز می آید به کار
 خوش بُود یار موافق در جهان
 هر سخن، کان راست گویی و درست
 آن چه ارزانست عالم در بهاش
 دشمن حق را نباید داشت دوست
 عیب کس با او نمی باید نمود
 از خدا خواه، آن چه خواهی، ای پسر
 بندگان را نیست ناصر جزُ اله
 آن که از قهرِ خدا ترسد بسی
 از بدی گفتن، زبان را هر که بست

اولاً، یاری و طعام خوشگوار
 باز، مخدومی که باشد مهربان
 به ز دُتیا زان که در وی نفع تست
 عقلِ کامل دانُ تو زو دلشاد باش
 باز گشتِ جمله چون آخر بدوست
 زان که نبود هیچ لحمی بی غُدود
 نیست در دستِ خلاق خیر و شر
 یاری از حق خواه و از غیرش مخواه
 بی گمان ترسند از وی هر کسی
 کرد شیطان لعین را زیر دست

در بیان آن که اعتماد را نشاید

کس نیابد پنج چیز از پنج کس	یادگیر از ناصح ای صاحب نفس
نیست اول دوستی اندر ملوک	این سخن باور کند اهل سلوک
سِفله‌ای را با مروت ننگری	هیچ بد خوبی نیابد مهتری
هر که بر مال کسان دارد حسد	بوی رحمت بر دماغش گی‌رسد
آن که کذاب ست و می‌گوید دروغ	نیست او را در وفاداری فروغ

نصیحت و خیر اندیشی

هر که را سه کار، عادت باشدش	در جهان، بخت و سعادت باشدش
اولاً گر بیند او عیب کسان	در ملامت هیچ نگشاید زیان
هر که را بینی به راه ناصواب	سر براهش آر، تا یابی ثواب
زحمت خود را ز مردم دور دار	بار خود بر کس مینفکن، زینهار

در بیان تسلیم

گر همی خواهی که باشی رستگار	رُخ مگردان، ای برادر، از سه کار
اولاً دیدن بود حکم قضا	بعد از آن جستن به جان و دل، رضا
چيست سوّم؟ دور بودن از جفا	هر که این دارد، بُود اهل صفا
هر که دارد دانش و عقل و تمیز	جَزْ به راه حق نبخشد هیچ چیز

صدقه‌ای کالوده گردد با ریا کی بود آن خیر، مقبولِ خدا
گر عمل خالص نباشد همچو زر قلب را ناقد نیارد در نظر
تا توانگر باشی اندر روزگار نفس را از آرزوها دور دار

در بیان کراماتِ حق

چار چیزست از کرامت‌های حق یاد دارش چون ز من گیری سبق
اولاً: صدقِ زیانت در سُخُن وانگهی حفظِ امانت فهم کن
پس، سخاوت هست از فضلِ اله فضل حق دان گر نظر داری نگاه
تا توانی دور باش از سُود خوار زان که هست از دشمنانِ کردگار
هر که را حق داده باشد این چهار باشد آن کس، مؤمن و پرهیزگار
پیش مردم آن که رازت کرد فاش همدم آن ابله باطل، مباش
هر که باشد مانعِ عُشر و زکات وان که غافل وار بگذارد صلات
پر حذر باش از چنان کس، زینهار تا نسوزد مر ترا آسیب نار

در بیان فرو خوردنِ خشم

لذتِ عمرت اگر باید به دهر باش دایم بر حذر از خشم و قهر
چون نگردد خلق با خوی تو راست گربه خوی مردمان، سازی رواست
ای برادر، تکیه بر دولت مکن یاد دار از ناصحِ خود این سُخُن
سود نکند گر گریزی از قضا هر چه می‌آید بدان می‌ده رضا

زان چه حاصل نیست، دل خرسند دار
گوش دل را جانب این پند دار
هر که او با دوستان یک دل بود
جمله مقصودِ دلش حاصل بود

در بیان جهان فانی

در جهان، دانی که باشد معتبر؟
آن که او را باک نبود از خطر
کم کند با کس وفا، این روزگار
جور دارد، نیستش با مهر کار
آن که با تو روزِ غم بودست یار
روز شادی هم پیرشش، زینهار
روزِ نعمت گر تو پردازی به کس
روز محنت باشدت فریادرس
چون بیابی دولتی از مُستعان
اندر آن دولت پیرس از دوستان
مر ترا هر کس که یار غم بود
چون رسد شادی، همان، همدَم بود

در بیان معرفتِ الله

معرفت حاصل کن ای جان پدر
تا بیابی از خدای خود خبر
هر که عارف شد خدای خویش را
در فنا بیند بقای خویش را
هر که او عارف نشد، او زنده نیست
قرب حق را لایق و ارزنده نیست
هر که او را معرفت حاصل نشد
هیچ با مقصودِ خود واصل نشد
نفس خود را چون تو بشناسی دلا
حق تعالی را بدانی با عطا
عارف آن باشد که باشد حق شناس
هر که عارف نیست، گردد ناسپاس
هست عارف را به دل، مهر و وفا
کار عارف جمله باشد با صفا

هر که او را معرفت بخشد خدای	غیر حق را در دل او نیست جای
نزد عارف نیست، دنیا را خطر	بلکه بر خود نیستش هرگز نظر
معرفت، فانی شدن در وی بُود	هر که فانی نیست، عارف کی بُود
عارف از دنیا و عقیبی فارغ است	زانچه باشد غیر مولی ^۱ فارغ است
همتِ عارف لقای حق بُود	زان که در حق، فانی مطلق بُود

در بیان مذهبِ دنیا

با چه مانند این جهان؟ گویم جواب:	آن که بیند آدمی چیزی به خواب
چون شوی بیدار از خواب، ای عزیز	حاصلی نبود ز خوابت هیچ چیز
همچنین، چون زنده‌ای افتاد و مُرد	هیچ چیزی از جهان، با خود نبرد
هر که را بودست کردارِ نیکو	در ره عقیبی ^۱ بود همراه او
این جهان را چون زنی دان، خویروی	خویش را آراید اندر چشم شوی
مرد را می‌پرورد اندر کنار	مکر و عِشوه می‌نماید بی‌شمار
چون بیابد خفته شو را ناگهان	بی‌گمان سازد هلاکش، آن زمان
بر تو باید، ای عزیز پر هُتر	کز چنین مگاره باشی پُر خُدر

در بیان ورع

در وَرَع ثابت قدم باش، ای پسر	گر همی خواهی که گردی مُعتبر
خانه‌ی دین گردد آباد از وَرَع	لیک می‌گردد خرابی از طمع

دُور باید بودنش از غیرِ حق
 هر که باشد بی‌ورع، رُسوا شود
 جنبش و آرامش از بهر خداست
 در محبت کاذبش دان بی‌ورع

هر که از علم ورع گیرد سَبَق
 ترسگاری از ورع پیدا شود
 باوَرع، هر کس که خود را کرد راست
 آن که از حق، دوستی دارد طمع

در بیان تقوا

از لباس و از شراب و از طعام
 نزد اصحاب ورع باشد وِیال
 حُسنِ اخلاص ترا ناید خلل
 توبه کن در حال و عذر آن بخواه
 توبه‌ی نسیه ندارد هیچ سُود
 بر اُمیدِ زندگی کان بی‌وفاست

چیست تقوی؟ ترکِ شبهات و حرام
 هر چه افزون است، اگر باشد حلال
 چون ورع شد یار با علم و عمل
 ناگهان، ای بنده گر کردی گناه
 چون گناه نقد آمد در وجود
 در انابت کاهلی کردن خطاست

در بیان فواید خدمت

تا شود اسپِ مرادت زیرِ زین
 خدمتِ او گتبدِ گردان کند
 باشد از آفاتِ دنیا در امان
 ایزدش با دولت و حرمت کند
 روز محشر بی حساب و بی عقاب

تا توانی، ای پسر خدمت گزین
 بنده‌ای چون خدمت مردان کند
 بهر خدمت هر که بر بندد میان
 هر که پیشِ صالحان خدمت کند
 خادمان را هست در جنت مآب

<p>جای ایشان درجهان باشد رفیع بهتر از صد عابد مُمسک بود اجر و مُرد صایمان و قایمان از درختِ معرفت یابد ثمر هم ثواب غازیانش می‌دهند</p>	<p>خادمان باشند اخوان را شفیع گرچه خادم، عاصی و مفلس بود می‌دهد هر خادمی را مُستعان بهر خدمت هر که بریندد کمر هر که خادم شد جانش می‌دهند</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در بیان صدقه

<p>صدقه می‌ده در نهان و آشکار تا بلاها از تو گرداند اِله بی‌گمان عمرش زیادت می‌شود بهترین مردمان او را شناس در میان خلق زو نبود بتر نیست عقل آن را که باشد نابکار کافری، از قهر حق گر ایمنی هر که را نبود حیا احسانش نیست حق نیند هر که را تحقیق نیست</p>	<p>تا امان باشی ز قهر کردگار صدقه ده، هر بامداد و هر پگاه هر که او را خیر، عادت می‌شود آن که نیکی می‌کند در حق ناس آن که از وی هست مردم را ضرر دین ندارد هر که نبود ترس‌گار با ورع باش ای پسر گر مؤمنی هر کرا نبود ورع، ایمانش نیست توبه نبود هر که را توفیق نیست</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

تعظیم مهمان

ای برادر، مهمان را نیک‌دار
 مهمان روزی بخود می‌آورد
 هر کرا جبار دارد دشمنش
 ای برادر، دار مهمان را عزیز
 مؤمنی کو داشت مهمان را نیکو
 هر کرا شد طبع از مهمان ملول
 بنده‌ای کو خدمتِ مهمان کند
 هر که مهمان را به روی تازه دید
 از تکلف دور باش، ای میزبان
 مهمان را ای پسر اعزاز کن
 هست مهمان از عطا‌های کریم
 معرفت داری، گِره بر زر میند
 خیز و بر خوان کسی مهمان مشو
 هر که مهمان را گرامی می‌کند
 هر که مهمانت شود از خاص و عام
 ز آنچه داری اندک و بیش، ای پسر
 نان بده بر جائعان، بهر خدای
 با تن عور آن که بخشد جامه‌ای
 هر که او ثوبی بر تنِ عوری دهد

هست مهمان از عطای کردگار
 پس گناهِ میزبان را می‌برد
 باز دارد مهمان از مسکنش
 تا ییابی عزّت از رحمان تو نیز
 حق گشاید بابِ جنت را برو
 از وی آزرده خدا و هم رسول
 خویش را شایسته‌ی رحمان کند
 از خدا الطافِ بی‌اندازه دید
 تا گرانی نبودت از مهمان
 گر بود کافر برو در باز کن
 هر که زو پنهان شود، باشد لثیم
 چون رسد مهمان به رویش در میند
 چون رسد مهمان از او پنهان مشو
 کوششی در نیکنامی می‌کند
 پیشِ او می‌باید آوردن طعام
 برد، باید پیش درویش، ای پسر
 تا دهندت در بهشتِ عدن جای
 حق دهد او را ز رحمت نامه‌ای
 در دو عالم ایزدش نوری دهد

بر سر از اقبال یابی تاج را
 خیر ورزد در نهان و آشکار
 کم‌نشین در عُمَر بر خوان بخیل
 می‌شود نان سخی نور و صفا
 در پی مُردار، چون گرگس مرو
 سقفِ ویران را تو بر اُستون مدار
 هرچه بینی نیک بین و بد مبین

گر بر آری حاجتِ محتاج را
 هر که او باشد به دولت بخت‌یار
 ای پسر، هرگز مخور نان بخیل
 نان مُمسک، جمله رنج‌است و عِنا
 تا نخوانندت، به‌خوان کس مرو
 چشم نیکی از خسیسِ دون، مدار
 گر کنی خیری، تو آن از خود مبین

علاماتِ احمق

اولاً غافل ز یادِ حق بُود
 کاهلی اندر عبادت باشدش
 یکدم از یادِ خدا غافل مباش
 از حماقت در ره باطل بُود
 تا نمانی روز محشر در عذاب
 نقدِ مردان را به هر کودن مَدِه
 هر کسی را پیش بین و کم‌مزن
 جانبِ مالِ یتیمان هم میار
 گر تو باشی، نیز با خود هم مگوی
 بی‌طمع می‌باش، اگر داری تمیز

سه علامت دان که در احمق بُود
 گفتنِ بسیار، عادت باشدش
 ای پسر، چون احمق و جاهل مباش
 هر که او از یادِ حق غافل بُود
 هیچ از فرمان حق گردن متاب
 باطلی را، ای پسر گردن مَدِه
 در قضای آسمانی دَم مزن
 دست خود را سوی نامحرم میار
 تا توانی راز، با همدم مگوی
 تا شوی آزاد و مقبول، ای عزیز

علاماتِ فاسق

هست فاسق را سه خصلت در نهاد
 باشد اول در دلش حُبُّ فساد
 خصلتش آزردن خلق خداست
 دور دارد خویش را از راهِ راست

علاماتِ شقی

هست ظاهر سه علامت در شقی
 می‌خورد دایم حرام از احمقی
 بی‌طهارت باشد و بیگانه خیز
 هم ز اهل علم باشد درگریز
 ای پسر، مگریز از اهلِ علوم
 تا نسوزد مر ترا نارِ سموم
 تا توانی هیچ کس را بد مگوی
 پیشِ مردم عیبِ کس هرگز مجوی
 با طهارت باش و پاکی پشه کن
 وز عذابِ گور نیز اندیشه کن

علاماتِ بخیل

سه علامت ظاهر آمد در بخیل
 با تو گویم، یاد گیرش، ای خلیل
 اولاً: از سائلان ترسان بُود
 وز برای جوع هم لرزان بُود
 چون رسد در ره به‌خویش و آشنا
 بگذرد ز آنجا و گوید مرحبا
 نیست از مالش کسی را فایده
 کم رسد با کس ز خوانش مائده

قساوت قلب

سخت دل را سه علامت یافتم	چون بدیدم رُو از او برتافتم
با ضعیفان باشدش جور و ستم	هم قناعت نبودش با بیش و کم
موعظت، هر چند گویی بیشتر	در دلِ سختش نباشد کارگر
اهل دنیا را به معنی مُرده دان	تا نباشی همشین با مُردگان

در بیان حاجت خواستن

حاجت خود را مجوی از زشت روی	آن که دارد روی خوب، از وی بجوی
مؤمنی را با تو چون افتاد، کار	تا توانی حاجتِ او را برآر
حاجت خود را جز از سلطان مخواه	چون بخواهی دیگر از دربان مخواه
از وفاتِ دشمنان، شادی مکن	از کسی پیشِ کس آزاری مکن

در بیان قناعت

با قناعت ساز دایم، ای پسر	گرچه هیچ از فقر، نبود تلخ تر
هر سحر برخیز و استغفار کن	فرصتی اکنون که داری، کار کن
همشین خویش را غیبت مکن	غیر شیطان، بر کسی لعنت مکن
چون شود هر روز در عالم، جدید	از گناهان توبه می باید گزید
هر که را ترسی نباشد از خدا	حق بترساند ز هر چیزی وُرا
تا توانی حاجت مسکن برآر	تا بر ارد حاجت را کردگار

هست مالت جمله در کف، عاریت
 عاریت را باز می باید سپرد
 حاصل از دنیا چه باشد ای امین؟
 هر چه دادی در ره حق، آن تست
 هر که با اندک ز حق راضی شود
 هست دنیا بر مثال قطره
 هر که سازد بر سرِ پل خانه‌ای
 از خدا نبود رواء، جُستن غنا
 فقر و درویشی شغای مؤمن ست
 مال و اولادت به معنی دشمن اند
 اِنَّمَا اَمْوَالُكُمْ را یاد گیر
 مردِ ره را بُود دنیا سود نیست
 هر که از صدقش دلِ صافی بُود
 هر که در بندِ زیادت می شود
 بندگان حق چو جان را باختند
 تا نبازی در ره حق هر چه هست

گر بماند از تو، باشد زاریت
 هیچ کس دیدی که زربا خود بُرد؟
 نه گز کرباس و سه گز از زمین
 آن چه ماند، از تو بلای جان تست
 حاجتِ او را خدا قاضی شود
 بگذر از وی، گر تو داری روبه ره
 نیست عاقل او بُود دیوانه‌ای
 هست مؤمن را غنا رنج و غنا
 زان که اندر وی صفای مؤمن ست
 گرچه نزدیک تو چشم روشن اند
 مال و ملک این جهان بر باد گیر
 هرگزش اندیشه‌ی نابود نیست
 خرقه‌ای با لقمه‌ای کافی بُود
 دور از اهل سعادت می شود
 اسبِ همت تا کُریا تاختند
 آن چه می باید کجا آید به دست؟

سرانجام سخاوت و بخل

در سخا کوش ای برادر، در سخا	تا بیایی از پس شدت، رخا
باش، پیوسته جواتمرد ای اخی	زان که نبود دوزخی مردِ سخی
در رُخِ مردِ سخی نور و صفاست	زان که در جنتِ قرین مصطفاست
حق تعالی بر درِ جنتِ نوشت	این که: جای اسخیا باشد بهشت
اسخیا را با جهنم کار نیست	جای ممسک جز درون نار نیست
کار اهل بخل را تلیس دان	در جهنم همدم ابلیس دان
هیچ ممسک نگذرد سوی بهشت	بلکه با او کی رسد بوی بهشت
آن که می خوانند مر او را سقر	اهل کبر و بخل را باشد مقر
ای پسر، در مردمی مشهور باش	از بخیلی وز تکبر دور باش
با سخا باش و تواضع پیشه گیر	تا شود روی دلت بدرِ منیر

در بیان کارهای شیطانی

چار خصلت فعلِ شیطانی بود	داند این ها هر که رحمانی بود
عطسه‌ی مردم چو بگذشت از یکی	باشد آن از فعلِ شیطان بی‌شکی
خون بینی نیز از شیطان بود	آن که ظاهر دشمنِ انسان بود
خامیازه فعلِ شیطانست و قی	ای پسر ایمن مباش از مکر وی

علاماتِ منافق

دور باش، ای خواجه، از اهل نفاق	در جهنم دان منافق را وثاق
سه علامت در منافق ظاهرست	زان سبب مقهورِ قهرِ قاهرست
وعددهای او همه باشد خلاف	قول او نبود به غیر از کذب و لاف
مؤمنان را کم اعانت می کند	هم امانت را خیانت می کند
نیست در وعده منافق را وفا	زان نباشد در رُخش نور و صفا
تا نپنداری منافق را امین	نیست بادا شرش از روی زمین
از منافق، ای پسر، پرهیز کن	تیغ را از بهر قتلش تیز کن
با منافق هر که همراهی شود	منزل او در تگِ چه می شود

علاماتِ متقی

سه علامت باشد اندر متقی	کی بود نسبت، تقی را با شقی
پُر حذر باش، ای تقی از یارِ بد	تا نیندازد ترا در کارِ بد
کم رود ذکر دروغش بر زبان	از طریقِ کذب باشد بر کران
از حلال و پاک، هم گیرند کام	تا نیفتند اهلِ تقوی در حرام

علاماتِ اهلِ جَنّت

هر که را باشد سه خصلت در سرشت	باشد آن کس بی شک از اهل بهشت
شکر در نِعماء و صبر اندر بلا	می دهد آینه‌ی دل را بجلّا
هر که مُستغفِر بود اندر گناه	حق زِ نارِ دوزخش دارد نگاه
هر که ترسد از اِلَهِ خویشتن	خواهد او عُدّ گناهِ خویشتن
معصیت را هر که پی در پی کند	ایزدش از اهلِ جَنّت کی کند؟
ای پسر، دایم به استغفار باش	وز بدان و مُفسدانِ پِزار باش
گر کُنی خیری، به دستِ خویش کن	خیر خود را وقف هر درویش کن
یک دِرم کان را ز دستِ خود دهند	به بُود زان کز پس او صد دهند
گر ببخشی، خود یکی خُرمایِ تر	بهر از بعدِ تو صد مثقالِ زر
هر چه بخشیدی مکن با او رجوع	گر زِ پا افتاده‌ای از دستِ جوع
این بدان ماند که شخصی قی کند	باز، میلِ خوردنِ آن قی کند
با پسر، گر چیزی کی بخشد پدر	می رسد گر باز گیرد زان پسر
ای پسر، شادی ز مال و زر مجوی	آن چه کس را داده‌ای دیگر مجوی

در بیان آنچه که در دنیا از آن خوش نباید بود

شادیِ دنیا سراسر غم بود	سود او را در عقب، ماتم بُود
نهی لا تَفْرَحْ ز دنیا گوش دار	جای شادی نیست دنیا، هوش دار

شادمانی را ندارد دوست، حق
ای پسر، با محنت و غم خوی کن
گر قَرَح داری ز فضل حق، رواست
حزن و اندوهست قُوتِ بندگان
از چه موجودی؟ بیندیش ای پسر
کرد ایزد مر ترا از نیست هست
تا تو باشی، بنده‌ی معبود باش

این سخن دارم ز استادان مَبْق
روی دل را جانبِ دلجوی کن
لیک از دنیا فرح جستن خطاست
غم شود یارِ قَرَح جویندگان
هر کسی دارد غم خویش ای پسر
از برای آن که باشی حق پرست
با حیا و با سَخا و جُود باش

در بیان نصایح و نتایج دینی و دنیوی

خواب کم کن اوّل روز، ای پسر
آخرِ روزت نکو نَبُودِ منام
اهلِ حکمت را نمی‌آید صواب
ای پسر، هرگز مرو تنها سفر
دست را بر رُخ زدن شومست، شوم
شب در آینه نظر کردن خطاست
خانه گر تنها و تاریکت بُود
دست را کم زن تو در زیر زنج
چارپایان را چو بینی در قطار
تا فزاید قدر و جاهت را خدا

نَفَس را بدخو میاموز، ای پسر
پیشتر از شام، خواب آمد حرام
در میان آفتاب و سایه، خواب
باشد رفتن سفرِ تنها خطر
استماعِ علم کن ز اهلِ علوم
روز اگر بینی تورویِ خود، رواست
مونسِ باید که نزدیکت بود
نزد اهل علم سرد آمد چو یخ
در میان‌شان نیایی زینهار
روز و شب می‌باش دایم در دُعا

تا شود عمرت زیاده در جهان
تا نکاهد روزیت در روزگار
هر که رود در فسق و در عصیان کند
کم شود روزی ز گفتارِ دروغ
فاقه آرد، خوابِ بسیار، ای پسر
هر که در شب خوابِ غریان می کند
بولِ غریان هم فقیری آورد
در جنابت، بد بُود خوردن طعام
ریزه‌ی نان را میفگن زیر پای
شب مزن جاروب هرگز خانه در
گر بخوانی باب و مامت را به نام
گر به هر چوبی کنی، دندانِ خلل
دست را هرگز به خاک و گِل مشوی
ای پسر، در آستان در مَشین
تکیه کم کن نیز در پهلوی در
در خلا جا گر طهارت می کنی
جامه را بر تن نشاید دوختن
گر به دامن پاک سازی روی خویش
دیرِ رو بازار و بیرونِ آی زود

رو نکوی کن، نکوی در نهان
معصیت کم کن به عالم، زینهار
ایزد اندر رزقِ او نقصان کند
در سخن، کذاب را نبود فروغ
خواب کم کن، باش بیدار، ای پسر
در نصیبِ خویش نقصان می کند
آنندو بسیار، و پیری آورد
ناپسند است این به نزدِ خاص و عام
گر همی خواهی تو نعمت از خدای
خاک رویه هم مَنه در زیر در
نعمتِ حق بر تو می گردد حرام
بینوا گردی و افتی در وِیال
از برای دست شستن، آب جوی
کم شود روزی ز کردارِ چنین
باش دایم از چنین خصلت به در
وقتِ خود را دان که غارت می کنی
باید از مردان، ادب آموختن
روزیت کم گردد ای درویش بیش
زان که در رفتن نیابی هیچ سود

ره مده دُودِ چراغِ اندر دماغ
زان که آن خاص تو باشد خوشترک
زان که می آرد فقیری، ای پسر
باشد اندر ماندنش، نقصان قُوت
خشک، ریشِ خویش را شانه مکن
چون که رهواری، به ره لنگی مکن

نیک نبود گر کشی از دمِ چراغ
کم زن اندر ریش، شانه مشترک
از گدایان پاره‌های نان مَخَر
دور کن از خانه، تارِ عنکبوت
خرج را بیرون ز اندازه مکن
دسترس گر باشدت، تنگی مکن

فواید صبر

غم مکن از دیدن سختی گران
خویش را از صابران مَشمر هلا
نزدِ اهلِ صدق شاکر نیستی
با کسی کم گن شکایت از خلیل
کی به اهل فقر باشد خویشیت؟
حُرمت از خدمت فراوان باشدت
لیکن از حرمت به مولی می‌رسد
هر که خدمت کرد، مرد مُقبل ست
آنگهی زید ترا در صبر، لاف
در بلا جز صبر نبود هیچ کار

تا شوی در روزگار از صابران
گر ترش سازی تو رو اندر بلا
در بلا وقتی که صابر نیستی
بی شکایت صبر تو باشد جمیل
گر نباشد فخر از درویشیت
گر همه جنبش به فرمان باشدت
بنده از خدمت به عقبی می‌رسد
حرمت در خدمت، آرام دلست
گر نگردي ای پسر، گرد خلاف
گر همی داری فرج را انتظار

در بیان تجرید و تفرید

گر صفا می‌بایدت، تجرید شو	ور خبر داری ز اهلِ دید شو
ترکِ دعوی هست تجریدِ ای پسر	فهم کن معنی تفرید، ای پسر
اصلِ تجریدت و دایعِ شهوت است	بلکه گلی انقطاعِ شهوت است
گر دمی یک‌بار، شهوت را طلاق	آن زمان گردی تو در تفرید، طاق
گر تو برداری ز غیرش اعتماد	آنگه از تجرید گردی با امید
اعتمادت چون همه بر حق بُود	آن دَمَت تفریدِ جان، مطلق بود
ترک دنیا کن برای آخرت	وز بدن برکش لباسِ فاخرت
گر بیابی از سعادت این مقام	صاحبِ تجرید باشی، والسلام
گر ز دنیا دست شویی بهر حق	وانگه از تفرید گویندت سبق
رو مُجرّد باش، دایم مرد باش	تا به هر فرقی نشینی گرد باش
گرد گیر و عُجب و خودرایی مگرد	قدر خود بشناس و هر جایی مگرد
هر که گردِ کوره‌ی اَنگِشت گشت	جامه از دودش سیاه و زشت گشت
و آن که با عطار می‌گردد قریب	او همی یابد ز بوی خوش نصیب

فوائد صحبت صالحان و اجتناب از اهل ظلم

همنشین صالحان باش، ای پسر	دور باش از رند و قَلّاش ای پسر
جانبِ ظالم مکن میل، ای عزیز	ورکتی، گردی از آن خیل، ای عزیز

تا نسوزی زِ آتش تیز، ای فقیر
 زان که خَلقِ آزلو و تدوسرکش است
 ورنه نشینی با بدان، طالع شوی
 در حریمِ خاصِ حق، محرم شود
 اصل یابی گر بگیری فرع را!
 در ضلالتِ اُفتی و رنج و اَلَم
 از جهالت با بطلالت می‌رود
 در سَخا و مردمی مشهور باش
 در عذابِ آخرت مانند مُقیم
 تا نگردي خوار و بدنام، ای اُخی
 روز و شب خایف ز قهر مالک است
 تا نیفتی زار، در نارِ سَقَر

رو، زِ اهل ظلم بگریز، ای فقیر
 صحبتِ ظالم بسان آتش است
 از حضورِ صالحان، صالح شوی
 هر که او با صالحان همدَم شود
 ای پسر، مگذار راهِ شرع را
 از شریعت گر نهی بیرون قدم
 هر که در راهِ ضلالت می‌رود
 حق طلب، و زکارِ باطل دور باش
 هر که نگزیند صراطِ مُستقیم
 در ره شیطان منه گام، ای اُخی
 هر که در راهِ حقیقت سالک است
 بر خلافِ نفس کن کار، ای پسر

کراماتِ الهی

مقبل است آن کس که گیرد این سبق
 با سخاوت باشد و هم تازه روی
 هم نظر پاک از خیانت باشدش
 باشد آن کس مؤمن و پرهیزگار

چار چیز است از کرامت‌های حق
 اول آن باشد که باشد راست‌گوی
 بعد از آن حفظِ امانت باشدش
 هر که را حق داده باشد این چهار

در بیان آن که دوستی را نشاید

<p>دوست بد باشد زیان کار، ای پسر هر که می گوید بدی های تو فاش دوستی هرگز مکن با باده خوار منعمی گر می کند ترک زکات دور شو زان کس که خواهد از تو سود ای پسر از سود خواران کن حذر آن که از مردم گیرد ریا</p>	<p>تو طمع زان دوست بردار، ای پسر دوست شمارش، بدو همدم مباش از چنان کس خوشتن را دور دار دور از وی باش تا داری حیات گر سر خود بر قدم های تو سود خصم ایشان شد خدای دادگر زینهار، او را نگوئی مرجا</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

در بیان غم خواری مردم

<p>زان که هست این سنت خیرالبشر در مجالس خدمت اصحاب کن تا ترا پیوسته حق دارد عزیز عرش حق در جنبش آید آن زمان مالک، اندر دوزخش بریان کند باز یابد جنت در بسته را از چنان کس دور می باش، ای پسر تا عزیز دیگران باشی تو نیز کین ز سیرت های خوب اولیاست</p>	<p>بر سر بالینِ بیماران گذر تا توانی تشنه را سیراب کن خاطرِ ایام را دریاب نیز چون شود گریان یتیمی ناگهان چون یتیمی را کسی گریان کند آن که خنداند یتیمی خسته را هر که اسرارَت کند فاش، ای پسر در جوانی دار، پیران را عزیز بر ضعیفان گر ببخشی، رواست</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

بر سرِ سیری مخور هرگز طعام
علتِ مردم ز پُر خواری بُود
راحتی نبود حسود شوم را
هر منافق را تو دشمن دار باش
توبه‌ی بد خو گجا محکم بود؟
تا شود دین تو صافی چون زلال
آن که باشد در پی قوتِ حرام

تا نمیرد در بدن قلب، ای غلام
خوردن پُر، تخم بیماری بُود
کاذب بدبخت را نبود وفا
از وی و از فعلِ او بیزار باش
مر بخیلان را مروت کم بود
باش دایم طالبِ قوتِ حلال
در تنِ او دل همی میرد تمام

در بیان صله رحم

رو به پرسیدن، بر خویشان خویش
هر که گرداند ز خویشاوند، رو
هر که او ترک اقارب می‌کند
گرچه خویشان تو باشند از بدان
هر که او از خویشِ خود بیگانه شد

تا که گردد مُدَّتِ عُمر تو بیش
بی‌گمان نقصان پذیرد عمرِ او
جسم خود، قوتِ عقارب می‌کند
بدتر از قطعِ رَجِم چیزی بدان
نامش از رویِ بدی افسانه شد

در بیان قنوت

چيست مردی؟ ای پسر نیکو بدان
عذر خواهد مرد، پیش از معصیت
آن که کار نیک مردان می‌کند

اولاً ترسیدن از حق در نهان
باشدش طاعات بیش از معصیت
با ضعیفان لطف و احسان می‌کند

باشد اندر تنگدستی با سخا
تا نظرها یابی از فضل خدای
نگذرانند عیب دشمن بر زبان
از غم ایشان شود اندوهناک
گر رسد ظلم و جفا با او بسی
کی رود هرگز به دنبالِ مراد؟
وانگهی راهِ سلامت پیش گیر

هر که او باشد ز مردان خُدا
ای پسر، در صحبت مردان درآی
هر که از مردان حق دارد نشان
خود نخواهد مرد، خصمان را هلاک
می‌نجوید مرد، انصاف از کسی
هر که پا اندر ره مردان نهاد
ای پسر ترکِ مرادِ خویش گیر

در بیان فقر

با تو گویم گر نداری زان خبر
خویش را مُنعم نماید پیش خلق
دوستی با دشمنان خود کند
وقتِ طاعت کم نباشد از حریف
می‌نماید در نزاری فریہی
تا نگهدارد ترا پروردگار
در سرایِ خُلدِ محرم می‌شود

فقر می‌دانی چه باشد؟ ای پسر
گرچه باشد بی‌نوا در زیرِ دلق
گرسنه باشد ز سیری دَم زند
گرچه باشد لاغر و زار و ضعیف
خون دل پر دارد و دستِ تهی
ای پسر خود را به درویشان سپار
با فقیران هر که همدم می‌شود

در بیان اثباده از غفلت

زان که نبود جُز خدا فریادرس
 غافلانه در ره باطل مباحث
 چشم عبرت برکشا و لب بیند
 پندِ ناصح را بگوش جان شنو
 کار با شیطان به انبازی مکن
 عُمر، بر باد از تبه کاری مده
 راه حق را همچو نایبنا مرو
 زیر سقف بی ستون، ساکن مباحث
 خویشتن را سخره ی شیطان مساز
 عمر خود را سر به سر بر باد گیر
 نفس بد را از لگد، پامال کن
 از عذاب و قهر حق اندیشه کن
 جای شادی نیست با چندین خطر
 هیچ خوف نیست از نار سعیر
 نگذرد بارت به سعی دیگران
 از خدایت نیست امکان گریز
 زودتر ترکِ هوا ی خویش گیر
 تا ییابی جَنّت و رضوانِ حق
 تا نمائی روز مَحْشَر در عذاب

در بلا یاری مخواه از هیچ کس
 از خدای خویشتن غافل مباحث
 جلی گریه است این جهان دروی مخد
 هم چو مور از حرص، هر سویی مرو
 ای پسر، کودک نه ای بازی مکن
 نفس بد را در گنه یاری مده
 هر کجا تهمت بُود آنجا مرو
 دشمنی داری، ازو ایمن مباحث
 در ره فسق و هوا مَرکب متاز
 چون سفر در پیش داری، زاد گیر
 ای پسر، اندیشه از آغلال کن
 تا نسوزی، سازگاری پیشه کن
 جمله را چون هست بر دوزخ گذر
 آتشی در پیش داری، ای فقیر
 عقبه در راه است و بارت بس گران
 داری اندر پیش، روز رستخیر
 ای پسر، راه شریعت پیش گیر
 ای برادر، باش در فرمان حق
 گردن از حُکم خدایت بر متاب


تا ییابی در بهشتِ عدن جای
تا دهندت جای در دارالسلام
شاد گر داری دُرون خسته را
هر که آرد این نصیحت را بجای
یا الهی! رحم کن بر ما همه
عاجزیم و جُرم‌ها کرده بسی
گر بخوانی، و بر برانی بنده‌ایم
رحمتِ حق باد بر جان کسی!

شفقتی بنمای با خلقِ خدای
با فقیران روز و شب می ده طعام
باز یابی جنت در بسته را
در دو عالم راحتش بخشد خدای
عفو کن جمله گناه ما همه
نیست ما را غیر تو دیگر کسی
هر چه حُکم تست، زان خرسنده‌ایم
کین نصایح را بخواند او بسی

خاتمه [دعای خیر برای مؤلف و جایگاه پندنامه]

رحمتی ماند بسی از ذوالجلال
کین همه درها به نظم آورده است
یادگاری در جهان بگذاشته
اهل دین را این قدر کافی بود
هر که این‌ها را بداند عاقل است
در جوار انبیا دارالسلام

بر روان پاکِ آن صاحب کمال
غوطه‌ها در بحر معنی خورده است
هیچ پندی را فرو نگذاشته
اهل دنیا را همین وافی بود
وان که این‌ها کار بندد کامل است
همنشین اولیا باشد مدام

A decorative border of stylized floral and vine motifs surrounds the text. The motifs include leaves, small flowers, and circular patterns, arranged in a symmetrical, repeating fashion along the edges of the page.

صد پند

لقمان حکیم رحمۃ اللہ علیہ

بسم الله الرحمن الرحيم

- پند سودمند حکیم لقمان علیه السلام که به فرزند ارجمند خود تلقین فرموده که در هر رمزش کنزی و در اشارتش بشارتی است.
- ۱- اوّل آنکه ای جان پدر خدای عزوجل را بشناس.
 - ۲- و هر چه از پند نصیحت گویی نخست بر آن کار کن.
 - ۳- سخن با اندازه‌ی خویش گوی.
 - ۴- قدر مردم را بدان.
 - ۵- حق همه کس را بشناس.
 - ۶- راز خود را نگه دار.
 - ۷- رفیق را وقتِ سختی بیازمای.
 - ۸- دوست را به سود و زیان امتحان کن.
 - ۹- از مردم ابله و نادان بگریز.
 - ۱۰- دوست زیرک و دانا گزین.
 - ۱۱- در کار خیر جد و جهد نمای.
 - ۱۲- بر زنان اعتماد مکن.
 - ۱۳- تدبیر با مردم مصلح و دانا کن.
 - ۱۴- سخن به حجت گوی.

- ۱۵ - جوانی را غنیمت دان.
- ۱۶ - به هنگام جوانی کارِ دو جهانی راست کن.
- ۱۷ - یاران و دوستان را عزیز دار.
- ۱۸ - با دوست و دشمن ابرو گشاده دار.
- ۱۹ - مادر و پدر را غنیمت دان.
- ۲۰ - استاد را بهترین پدر شمار.
- ۲۱ - خرج را به اندازه‌ی دخل کن.
- ۲۲ - در همه کار میانه رو باش.
- ۲۳ - جوانمردی پیشه کن.
- ۲۴ - خدمتِ مهمان به واجبی ادا کن.
- ۲۵ - در خانه‌ی کسی که در آبی چشم و زبان را نگاه دار.
- ۲۶ - جامه و تن را پاک دار.
- ۲۷ - با جماعت یار باش.
- ۲۸ - فرزند را علم و ادب بیاموز و اگر ممکن باشد تیراندازی و سواری بیاموز.
- ۲۹ - کفش و موزه که پوشی ابتدا از پای راست کن و به در آوردن از چپ گیر.
- ۳۰ - با هر کس کار به اندازه‌ی او کن.

۳۱- به شب چون سخن گویی آهسته و نرم گوی و به روز چون گویی هر سو نگاه بکن.

۳۲- کم خوردن و کم خفتن و کم گفتن عادت انداز.

۳۳- هر چه به خود نپسندی به دیگران مپسند.

۳۴- کار با دانش و تدبیر کن.

۳۵- ناآموخته استاذی مکن.

۳۶- با زن و کودک راز مگو.

۳۷- بر چیز کسان دل منه.

۳۸- از بد اصلاً چشم وفا مدار.

۳۹- بی اندیشه در کار مشو.

۴۰- ناکرده را کرده مشمر.

۴۱- کار امروز به فردا میفگن.

۴۲- با بزرگ تر از خود مزاح مکن.

۴۳- با مردم بزرگ سخن دراز مگو.

۴۴- عوام الناس را گستاخ مساز.

۴۵- حاجت مند را نومید مکن.

۴۶- از جنگ گذشته یاد مکن.

- ۴۷- خیر کسان به خیر خود میامیز.
- ۴۸- مال خود را به دوست و دشمن منماید.
- ۴۹- خویشاوندی از خویشاوندان میر.
- ۵۰- کسان را که نیک باشند به غیبت یاد مکن.
- ۵۱- به خود منگر.
- ۵۲- جماعتی که ایستاده باشند تو نیز موافقت همه کن.
- ۵۳- انگشتان با هم مگذاران.
- ۵۴- در پیش مردم خلال دندان مکن.
- ۵۵- آب دهن و بینی با آواز بلند مینداز.
- ۵۶- در خمیازه دست بر دهن بنه.
- ۵۷- به روی مردم کاهلی مکش.
- ۵۸- انگشت در بینی مکن.
- ۵۹- سخن هزل آمیخته مگو.
- ۶۰- مردم را پیش مردم خجل مکن.
- ۶۱- غمازی بچشم و ابرو مکن.
- ۶۲- سخن گفته دیگر بار نخواه.
- ۶۳- از سخنی که خنده آید حذر کن.

۶۴- ثنای خود و اهل خود پیش کس مگو.

۶۵- خود را چون زنان میارای.

۶۶- هرگز به مراد از فرزندان مباش.

۶۷- زبان را نگاه دار.

۶۸- در وقت سخن دست مجنبان.

۶۹- حرمت همه کس را پاس دار.

۷۰- به بد آمدن کسان همدستان مشو.

۷۱- مرده را به بدی یاد مکن که شود ندارد.

۷۲- تا توانی جنگ و خصومت مساز.

۷۳- قوت آزمایی مباش.

۷۴- آزموده کس را به صلاح گمان میر.

۷۵- نان خود را بر سفره دیگران مخور.

۷۶- در کار بد تعجیل مکن.

۷۷- برای دنیا خود را در رنج میفکن.

۷۸- هر که خود را بشناسد او را بشناس.

۷۹- در حالت غضب سخن فهمیده گوی.

۸۰- با آستین آب بینی پاک مکن.

- ۸۱- به وقت بر آمدن آفتاب مخواب.
- ۸۲- پیشِ مردمِ مخور.
- ۸۳- از بزرگان به راهِ پیشِ مرو.
- ۸۴- در میانِ سخنِ مردمِ میا.
- ۸۵- پیشِ مردمِ سر به زانو منه.
- ۸۶- چپ و راست منگر بلکه نظر به سوی زمین بدار.
- ۸۷- اگر توانی بر ستورِ برهنه سوار شو.
- ۸۸- پیشِ مهمان به کسی خشم مکن.
- ۸۹- مهمان را کار مفرمای.
- ۹۰- با دیوانه و مست سخن مگوی.
- ۹۱- با قلاشان و اویاشان بر سر محله‌ها منشین.
- ۹۲- به هر سود و زیان آبروی خود مریز.
- ۹۳- فضول و متکبر مباش.
- ۹۴- خصومت مردم به خویش مگیر.
- ۹۵- از جنگ و فتنه بر کران باش.
- ۹۶- بی کار دو انگشتی و درم مباش.
- ۹۷- مراعات کن چندان که خود را خوار نسازی.

۹۸- فروتن باش.

۹۹- زندگانی کن با خداوند متعال؛ به صدق، به نفس، به قهر، با خلق؛ به انصاف، با بزرگان به خدمت، با کودکان به شفقت، با درویشان به سخاوت، با دوستان و یاران به نصیحت، با دشمنان به حلم، با جاهلان به خاموشی، با عالمان به تواضع، با این روش زندگی به سر کن.

۱۰۰- بر مال کسی طمع مکن و چون پیش آید منع مکن، لیکن چون بیش آید جمع مکن.

و گفت: سه هزاران کلمه در نصیحت نوشته‌ام، سه کلمه از آن برگزیده‌ام، دو از آن یاد دار و یکی را فراموش گردان. یعنی؛ خداوند متعال و مرگ را یاد دار و نیکی را فراموش کن.

و نیز فرموده‌اند که: خاموشی هفت خاصیت دارد:

[۱] زینت بی پیرایه [۲] هیبت بی سلطنت [۳] عبادت بی محنت

[۴] حصار بی دیوار [۵] بی نیازی بی حذر [۶] فراغ از کراماً کاتین

[۷] پوشیدن عیب‌ها

نقل است، که از وی پرسیدند: معنی بلوغ چیست؟ فرمود: دو معنی دارد:

[۱] آن که از مرد منی بیرون آید.

[۲] آنکه مرد از منی بیرون آید.

A decorative border with intricate floral and vine patterns, featuring small stars and circular motifs, framing the central text.

رسالہ

قاضی قطب الدین

محمد بن غیاث رحمۃ اللہ علیہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّحِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

تعریف ایمان

ایمان: عبارت است از اقرار کردن به زبان؛ یعنی گفتن کلمه‌ی طَیِّبَه «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ» و باور داشتن معنای این کلمه به دل، که خداوند متعال یکی است و محمد رسول الله ﷺ فرستاده‌ی خدا و پیغمبر بر حق اوست.

ارکان ایمان

ارکان ایمان دو تا هستند: [۱] اقرار به زبان [۲] تصدیق به قلب.

احکام مؤمن

احکام مؤمن؛ هفت تا هستند.

پنج از آنها متعلق به دنیا هستند:

[۱] ایمن بودن از کشتن [۲] اسیر کردن [۳] مال او را به ناحق گرفتن [۴] بدون دلیل شرعی او را رنجانیدن [۵] بروی گمان بد بردن.

و دو حکم دیگر متعلق به آخرت هستند:

[۱] هر که با ایمان از این دنیا رود از عذاب ابدی دوزخ نجات می‌یابد.

[۲] جاییش در بهشت خواهد بود.

شرایط ایمان

شرایط ایمان؛ هفت است: [۱] ایمان بالغیب آوردن [۲] غیب را خاصه‌ی خدای تعالی دانستن [۳] با اختیار خود ایمان آوردن [۴] حلال خدای تعالی را حلال دانستن [۵] حرام‌های خداوند را حرام دانستن [۶] از عذاب خدای تعالی ترسیدن [۷] به رحمت حق تعالی امیدوار بودن.

حقیقت ایمان و مسلمانیّت

قبول کردن همه‌ی فرمان‌های خداوند متعال را حقیقت ایمان و هر شخصی که فرمان الهی را به جای آورد، به وی مسلمان گفته می‌شود.

شرط وجوب ایمان

شرط وجوب ایمان عقل و بلوغ هستند.

ایمان مفصل

ایمان مفصل این است:

«آمَنْتُ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰی وَابْعَثْتُ بَعْدَ الْمَوْتِ»

«ایمان آوردم به خداوند و به فرشتگان وی و به کتاب‌های وی و به پیامبران وی و به روز قیامت و به همه‌ی آنچه در تقدیر نیکی و بدی است همه از جانب خداوند متعال است و به زنده شدن پس از مرگ»

ایمان مجمل

ایمان مجمل این است:

«آمَنْتُ بِاللَّهِ كَمَا هُوَ بِاسْمَائِهِ وَصِفَائِهِ وَقِيلْتُ جَمِيعَ أَحْكَامِهِ وَأَرْكَانِهِ»

«به خداوند متعال و به همه‌ی اسما و صفات وی ایمان آوردم و تمام احکام و ارکان وی را قبول کردم»

فرائض شریعت

فرائض شریعت (بنای اسلام) پنج چیز است:

- [۱] گفتن کلمه‌ی شهادت [۲] نمازهای پنج گانه [۳] روزه‌ی ماه مبارک رمضان
- [۴] زکات [۵] حج، بر کسی که توانایی توشه و سواری راه را داشته باشد.

واجبات شریعت

واجبات شریعت هفت چیز است:

- [۱] صدقه‌ی فطر [۲] قربانی [۳] نماز وتر [۴] نفقه‌ی ذوی الارحام
- [۵] خدمت پدر و مادر [۶] خدمت شوهر [۷] عمره.

سنت شریعت

سنت شریعت هفت چیز است:

- [۱] ختنه کردن [۲] کوتاه کردن سیل‌ها [۳] گرفتن موی بینی [۴] گرفتن ناخن‌ها
- [۵] تراشیدن سر [۶] گرفتن موی بغل [۷] زدودن موی زیر ناف.

احکام شریعت

احکام شریعت هشت چیز است:

- [۱] فرض [۲] واجب [۳] سنت [۴] مستحب [۵] حلال [۶] مباح [۷] مکروه
[۸] حرام.

فرائض وضو

فرائض وضو چهاراند:

- [۱] شستن صورت از موی پیشانی تا زیر زنخدان و از نرمه‌ی گوش تا نرمه‌ی گوش دیگر [۲] شستن هر دو دست تا بالای آرنج [۳] مسح کردن یک چهارم سر [۴] شستن هر دو پا تا شالنگ.

سنت‌های وضو

در وضو ده چیز سنت است:

- [۱] استنجا کردن [۲] بسم الله گفتن [۳] شستن هر دو دست تا آرنج دست
[۴] مسواک زدن [۵] آب در دهان کردن [۶] آب در بینی کردن [۷] خلال کردن
ریش [۸] خلال نمودن انگشتان دست و پا [۹] هر عضو را سه مرتبه شستن
[۱۰] نیت کردن به دل.

مستحبات وضو

در وضو شش چیز مستحب است:

[۱] رو به قبله نشستن [۲] به ترتیب وضو گرفتن [۳] هر عضو را پیاپی شستن [۴] هر عضو را قبل از خشک شدن، شستن [۵] تمام سر را مسح کردن [۶] مسح کردن.

شکنده‌های وضو

شکنده‌های وضو بیست چیز است:

هفت از پیش بر می‌آید:

[۱] ادرار [۲] ودی [۳] مذی [۴] منی [۵] سنگریزه [۶] خون حیض [۷] خون استحاضه.

و سه چیز که از پس ظاهر می‌شود:

[۱] مدفوع [۲] باد [۳] کرم.

سوای آن‌چه که از پس و پیش در می‌آیند نیز ده تا هستند:

[۱] خون روان [۲] چرک [۳] زرد آب [۴] استغراغ به اندازه‌ی پُری دهان

[۵] خنده‌ی قهقهه انسان بالغ در نمازی که دارای رکوع و سجده باشد.

[۶] دیوانگی [۷] بیهوشی [۸] مستی [۹] خواب تکیه زده [۱۰] مباشرت فاحشه.

انواع غسل

غسل بر چهار قسم است:

[۱] فرض [۲] واجب [۳] سنت [۴] مستحب.

موجبات غسل یا غسل فرض

موجبات غسل (غسل فرض) پنج چیز اند:

[۱] انزال منی که جهنده و با شهوت باشد [۲] غایب شدن حشفه در قُبُل یا دُبُر

[۳] انقطاع خون حیض [۴] انقطاع خون نفاس [۵] بیت:

هر زنی را که گم شود ایام غسل واجب شود به هر نماز مدام

غسل واجب

غسل واجب بر دو نوع است:

[۱] غسل میت [۲] غسل کافری که در حالت جنابت مسلمان شده باشد.

غسل سنت

غسل سنت بر چهار نوع است:

[۱] غسل روز عرفة [۲] غسل هر دو عید [۳] غسل روز جمعه [۴] غسل احرام حج.

غسل مستحب

غسل مستحب بر دو نوع است:

[۱] کودکی که بالغ شده باشد [۲] کافری که مسلمان شده باشد، در صورتی که

جنب نباشد.

فرائض غسل

در غسل سه چیز فرض است:

[۱] شستن دهان [۲] شستن بینی [۳] تمام بدن را یکبار شستن.

سنت‌های غسل

در غسل پنج چیز سنت است:

- [۱] شستن هر دو دست [۲] استنجا کردن [۳] دور کردن نجاست از بدن خود
[۴] وضو گرفتن [۵] تمام بدن را سه بار شستن.

فرائض تیمم

در تیمم سه چیز فرض است:

- [۱] نیت کردن [۲] هر دو دست را بر خاک زدن و به چهره مالیدن [۳] هر دو
دست را بر خاک زدن و به هر دو دست تا بالای آرنج مالیدن.

شکنده‌های تیمم

شکنده‌های تیمم دو چیز است:

- [۱] هر چیزی که شکنده‌ی وضو است، شکنده‌ی تیمم می‌باشد [۲] دسترسی به
آب اگر به استعمال آن قادر باشد.

فرض مسح موزه

فرض مسح بر موزه؛ به اندازه‌ی سه انگشت دست است.

مدت مسح موزه

مدت مسح بر موزه؛ برای مقیم یک شبانه روز است از زمانی که بی‌وضو شد و
برای مسافر سه شبانه روز است.

شککنده‌ی مسح موزه

شککنده‌ی مسح موزه چهار چیز است:

[۱] هر آن چه که شککنده‌ی وضو باشد [۲] گذشتن مدت [۳] بیرون آمدن یک موزه یا هر دو موزه و یا چنانچه اکثر قدم به طرف ساق بیرون شود [۴] آمدن آب در یک موزه یا هر دو موزه تا اینکه آب به شتالنگ برسد.

مدت حیض

بیشترین مدت حیض ده شبانه روز است، و بیشتر از آن استحاضه است. و کمترین مدت آن سه روز است.

مدت نفاس

کمترین مدت نفاس مشخص نیست و بیشترین مدت آن چهل شبانه روز است، و اگر از این مدت بیشتر شد استحاضه است.

حکم زن حائضه و نفاسه

حکم زن حائض و نفاسه این است که باید هفت چیز را ترک کند:

[۱] نماز [۲] روزه [۳] جماع [۴] عبور و مرور در مسجد [۵] طواف خانه‌ی کعبه [۶] خواندن قرآن [۷] گرفتن قرآن بدون غلاف.

پس از پاک شدن از حیض و نفاس روزه را بجای بیاورد، اما قضای نمازها بر وی لازم نیست.

فرائض نماز

فرائض نماز دوازده چیز است:

شش خارج از نماز که به آنها «شرایط نماز» می گویند:

- [۱] پاکی بدن از نجاست حقیقی و حکمی [۲] پاکی لباس نماز گزار و مکان نماز [۳] پوشاندن عورت (عورت مرد از ناف تا زانو است، و عورت کنیز نیز همین است به اضافه شکم و پشت، و عورت زن آزاده از سر تا قدم به استثنای چهره و هر دو کف دست و هر دو قدم که در نماز برای زنان عورت نیست [۴] شناختن اوقات [۵] روی آوردن به سوی قبله [۶] نیت

شش چیز در داخل نماز است و به آنها «ارکان نماز» می گویند:

- [۱] تکبیر تحریمه [۲] قیام [۳] قرائت [۴] رکوع [۵] سجود [۶] قعده آخری به اندازه‌ی خواندن تشهد.

واجبات نماز

واجبات نماز دوازده چیز است:

- [۱] خواندن فاتحه [۲] ضم کردن سوره با فاتحه [۳] تعیین کردن دو رکعت اول برای قرائت [۴] رعایت ترتیب [۵] قعده‌ی اول [۶] خواندن تشهد در هر دو قعده [۷] خروج از نماز با لفظ سلام [۸] خواندن دعای قنوت در وتر [۹] تکبیرات

عیدین [۱۰] بلند خواندن در محل بلندی [۱۱] آهسته خواندن در محل آهستگی [۱۲] تعدیل ارکان.

سنت‌های نماز

در نماز بیست و هشت چیز سنت است.

در «قیام» هفت چیز سنت است:

[۱] دست راست را بر دست چپ نهادن [۲] مردان دست‌های شان را زیر ناف و زنان بر سینه بگذارند [۳] در حالت قیام در جای سجده نگاه کردن [۴] خواندن «سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ» [۵] «أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ» خواندن [۶] «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ» خواندن [۷] آمین گفتن.

هفت سنت در رکوع است:

[۱] «الله اکبر» گفتن برای رکوع [۲] نظر بر پشت پای داشتن [۳] زانو را با دست گرفتن [۴] سه بار «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ» گفتن [۵] «سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ» گفتن [۶] «رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ» گفتن برای مقتدیان و منفرد هر دو را بگوید [۷] در قومه کاملاً ایستادن.

در «سجده» هفت چیز سنت است:

[۱] برای سجده «الله اکبر» گفتن [۲] سجده را با آرامش انجام دادن [۳] چهره را در میان دو کف دست نهادن [۴] انگشتان دست و پای را به طرف قبله کردن

[۵] سه بار «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ» گفتن [۶] در حال سجده بر پشت بینی نگاه کردن [۷] در میان دو سجده نشستن.

در «قعه» هفت چیز سنت است:

[۱] مردان در هر قعه بر پای چپ بنشینند [۲] پای راست را ایستاده نگه دارند و زنان بر سرین بنشینند و هر دو پای را از طرف راست بیرون بیاورند [۳] هر دو دست را بر ران نهادن [۴] انگشتان دست و پای را به جانب قبله کردن [۵] به سینه‌ی خود نگاه کردن [۶] بر رسول الله ﷺ درود خواندن [۷] دعای «اللهم اغفر لی» را تا آخر خواندن.

شکننده‌های نماز

شکننده‌های نماز بیست و چهار چیز است:

[۱] سخن گفتن [۲] به قصد، سلام گفتن [۳] جواب سلام دادن [۴] چیزی خوردن و آشامیدن [۵] ناله کردن [۶] آه گفتن [۷] اوخ گفتن [۸] گریستن با صدای بلند به سبب درد یا مصیبتی [۹] بی‌عذر سرفه کردن و صاف کردن گلو [۱۰] جواب دادن خبر نیک و بد [۱۱] تعجب کردن از رسیدن خبری اگرچه به ذکر قرآن باشد [۱۲] بر غیر امام خود فتح دادن [۱۳] گرفتن قرائت را از غیر مقتدی [۱۴] قرآن را غلط خواندن چنانچه معنی متغیر شود [۱۵] بر چیزی نجس سجده کردن [۱۶] عمل کثیر انجام دادن؛ یعنی کاری انجام دهد که در انجام دادن آن به هر دو

دست نیاز باشد، مثل: عمامه بستن [۱۷] چیزی طلب کردن از خداوند متعال مانند: طلب کردن از بندگان [۱۸] خندیدن و قهقهه کردن (خندیدن بر سه نوع است: اول؛ خنده‌ی قهقهه، دوم؛ خنده‌ی ضحک، سوم؛ خنده‌ی تبسم). [۱۹] چهره را از قبله برگرداندن [۲۰] فرضی را ترک دادن [۲۱] مساوی ایستادن زن با مرد اگر در تکبیر تحریمه و ادای نماز موافق باشند [۲۲] قرآن را از رو خواندن [۲۳] کسی در حال ادای فرضی یادش آمد که فرض دیگری از او فوت شده اگر صاحب ترتیب باشد و وقت هنوز برای ادا باقی است نماز وقتی شخص فاسد قرار می‌گیرد [۲۴] در وقت سجده هر دو پا را از زمین بلند کردن.

سجده‌ی سهو

سجده‌ی سهو برای جبران اشتباه در پنج حالت واجب می‌شود:

[۱] تقدیم رکن [۲] تأخیر رکن [۳] تکرار رکن [۴] تأخیر فرض [۵] ترک دادن واجب.

روش نماز جنازه

نماز جنازه بر میت مؤمن «فرض کفایه» است.

نیت

«نَوَيْتُ أَنْ أُوَدِّيَ لِلَّهِ تَعَالَى أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ لِصَلَاةِ الْجَنَازَةِ ثَنَاءً لِلَّهِ تَعَالَى وَالصَّلَاةُ لِلنَّبِيِّ
وَالدُّعَاءُ لِهَذَا الْمَيِّتِ إِقْتَدَيْتُ بِهِذَا الْإِمَامِ مُتَوَجِّهًا إِلَى جِهَةِ الْكَعْبَةِ الشَّرِيفَةِ»

تکبیر اول

الله اکبر

بعد از تکبیر اول این دعا را بخواند:

«مُبَارَكُ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَجَلَّ كُنُوكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ»

الله اکبر

تکبیر دوم را گفته این درود را بخواند:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ»

الله اکبر

بعد از تکبیر سوم اگر میت بالغ باشد این دعا را بخواند:

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيَّتِنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا وَذَكْرِنَا وَأُنثَانَا اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَلَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»

و اگر کودک نابالغ باشد این دعا را بخواند:

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا قَرِطًا، وَاجْعَلْهُ لَنَا أَجْرًا وَذُخْرًا، وَاجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا وَمُشَفِّعًا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»

و اگر میت دختر نابالغ باشد، این دعا را بخواند:

«اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهَا لَنَا قَرۡطًا، وَاجْعَلْهَا لَنَا اُجْرًا وَذَخِرًا، وَاجْعَلْهَا لَنَا شَافِعَةً وَمُشَفَّعَةً بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيۡنَ»

الله اکبر

بعد از تکبیر چهارم به هر دو طرف (راست و چپ) به نیت مرده سلام بگویند. پس از اتمام نماز مستحب است که امام با گروهی از افراد نیک سوره ی فاتحه و اوائل سوره بقره را تا مُفْلِحُونَ طرف سر جنازه و آخر سوره ی بقره یعنی آمَنَ الرَّسُولُ الْخ را طرف پائین بخوانند یا فاتحه و اخلاص و درود خوانده به روح میت بیخشند.

اول کلمه طیب

لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ

دوم کلمه شهادت

«اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ»

سوم کلمه توحید

«لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِيْ وَيُمِيْتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوْتُ اَبَدًا اَبَدًا قَدِيْرًا»

چهارم کلمه تمجید

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ»

پنجم کلمه استغفار

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رُبِّي مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ عَمْدًا أَوْ خَطَاءً أَوْ سِرًّا أَوْ عَلَانِيَةً وَأَتُوبُ إِلَيْكَ يَا غَفَّارُ مِنْ الذَّنْبِ الَّذِي أَعْلَمُ وَمِنْ الذَّنْبِ الَّذِي لَا أَعْلَمُ إِنَّكَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ وَ مَنَازِلُ الْغُيُوبِ وَ كَشَّافُ الْكُرُوبِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ»

ششم کلمه رد کفر

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَشْرَكَ بِكَ شَيْئًا وَأَنَا أَعْلَمُ بِهِ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ بِهِ ثَبْتُ عَنْهُ وَتَبَرَّئْتُ مِنَ الْكُفْرِ وَالشِّرْكِ وَالْكَذِبِ وَالْبَغْيِ وَالْبِدْعَةِ وَالْفَوَاحِشِ وَالْمَقَامِصِ كُلِّهَا وَأَسْلَمْتُ وَآمَنْتُ وَالْقَوْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ»

رباعی

ای طالب علم ترک تحصیل مکن	یک روز ز عمر خویش تعطیل مکن
یک نکته اگر به عالمی بفروشد	آن نکته به جزیه عالم و قیل مکن

رباعی

کاری که ز دوزخ برهاند علم است	مالی که ز تو کس نستاند علم است
جز علم طلب مکن که در دنیا و دین	راهی که به مقصود رساند علم است

واژه نامه

واژه نامه

آلّا: مگر. اب: پدر. ابوا: نیکان؛ مومنان. ابله: نادان؛ بی خرد. ابلهی: نادانی.

ابوبکر و عمر: بلند مرتبه ترین یاران رسول الله که هر دو پدر زن آن حضرت ﷺ و جانشین وی بودند. ابوبکر: حضرت ابوبکر صدیق رضی الله عنه؛ اولین جانشین رسول الله ﷺ م: ۱۳.

ابوحنیفه: یکی از چهار امام مجتهد و فقیه اهل سنت، نامش نعمان بن ثابت است و ابوحنیفه کیهی اوست؛ یعنی دارای دین حنیف و پاک، ایشان تابعی است: ۸۰هـ: ۱۵۰هـ.

اجتناب: پرهیز کردن. اجتهاد: تلاش و کوشش؛ پیدا کردن حکم مسایل شرعی از قرآن و حدیث. آجل: اعظم؛ جلیل تر؛ عظیم القدر تر؛ بزرگوار تر. اجمال: سخن به طرز مبهم ادا کردن؛ ضد تفصیل.

احباب: دوستان. احتراز: پرهیز کردن. احتیاط: به کار بردن تدبیر و پیش بینی لازم برای پیش گیری از زیان احتمالی. احوال: جحر؛ آزادگان؛ آزادان. احسان: خدا را حاضر و ناظر دانسته

با اخلاص عبادت کردن؛ نیکوکاری. احمد: حنبل: احمد بن حنبل از امامان مجتهد است، وی شاگرد امام شافعی و ابویوسف و استاد امام بخاری، مسلم و ابوداود است. احمق: نادان؛ بی خرد.

اختیار: انتخاب. اخلاص: انجام دادن عبادت فقط به خاطر خوشنودی خدا؛ خلوص نیت؛ پاکی؛ صداقت. اخوان: یاران صمیمی و نزدیک؛ برادران. اخی: برادر من. ادا: به جا آوردن سر وقت.

اداش: ادایش. ادباز: سیه روزی؛ بخت برگشتگی. ادراک: در رسیدن به؛ در رسیدن کسی را؛ دریافتن اشیا ی غیر محسوس؛ فهم؛ تعقل؛ فهمیدن؛ درک کردن. اذنین: گوش ها.

از: حرف ربط، مخفف اگر. اواب: ج رب؛ خداوندان؛ صاحبان.

ارحم الراحمین: بخشنده ترین بخشايندگان؛ و آن از اسمای صفات باری تعالی است.

ارواح: ج روح؛ روان. اژه: ابزاری با تیغه دندانه دار که برای بریدن چوب و مانند آن به کار می رود. از خود مبین: آن را هنر و شاهکار خود بدان؛ بلکه توفیق و احسان خدا بدان.

از عمد: از روی آگاهی؛ و قصد: از آن: از تواضع: از مهر: برای: از چه: چرا؛ برای چه.

از سر خود: از خود سری بدون مشوره از سر صدق: بدون ریا؛ اخلاص.

اَوَّل: همیشگی؛ زمانی که آن را ابتدا نباشد؛ اوَّل اولها؛ مقابلِ اَبَد؛ تقدیر؛ علم الهی.

اَوزُن قَبِل: به کسر قاف و فتح با؛ یعنی طرف؛ جهت؛ منظور از همین نوع، قَبِل: به فتح قاف و کسر

با مخفف و کوتاه شده قبیل است از این قبیل؛ یعنی مانند آن. اسب هرا: شاعر مراد و آرزو را به

اسب تشبیه کرده است. (پ/ن/ش: ۶۰۰). استخفا: سبک و ناچیز شمردن خود یا دیگران؛ توهین.

استغفار: طلب آمرزش. استفتاح: گشودن؛ یعنی آغاز کردن نماز با خواندن «سبحانک اللهم»

استکبار: خود را برتر دانستن. استماع: شنیدن؛ گوش فرا دادن و آموختن.

استنجا: پاک کردن محل خروج ادرار و مدفوع با آب یا سنگ و کلوخ. استنشاق: آب در بینی کردن

استوار: راست؛ محکم؛ ثابت. استون: ستون. استهدف: یعنی «استهدف نفسه للمأمة» خودش را

هدف ملامت قرار داد. استیزه رو: جنگ طلب؛ ناسازگار. استیعاب: مطلب یا موضوعی را به طور

کامل بررسی کردن. استخیا: ج سخی؛ سخاوت مندان. اسواز: ج سر؛ راز.

اسراف: خرج بیجا و بیهوده. اسفل السافلین: پایین ترین درجهی دوزخ. اسیر: زندانی؛ گرفتار.

اسیران: زندانیان. اشباح: ج شبح؛ کالبدها؛ تنها؛ سایه ها. سیاهی و هیائی که از دور به نظر آید.

اشتیاق حق: شوق دیدار خدا. اشرف: گرمی ترین. اشقیا: ج شقی؛ بدبختان.

اصحاب: ج صاحب؛ یاران؛ همراهان؛ هم عصران. اصدا: دوستان. اصفیاء: ج صفی؛ برگزیدگان؛

دوستان گزیده؛ دوستان خالص؛ پاکان. اصل: نسب؛ ریشه؛ بنیاد؛ ته؛ بیخ. اضطراب: پریشانی؛ نگرانی.

اطباق: ج طبق؛ تاه هر چیزی و پوشش آن. اطفال: ج طفل؛ کودک.

احلس: نوعی پارچه بریشمی که یک روی آن برق است. اظهار: آشکار. اعانت: کمک رساندن؛ یاری.

اعتذار: عذر آوردن؛ درخواست پذیرش عذر. اعتماد: اعتماد؛ دشمنان اعداء: ج عدا؛ دشمن ها.

اعداد: ج عدا؛ دشمنان اعزاز: عزت دادن؛ گرمی داشتن. اعضا: عضوها؛ اندامها.

اعوذ: خواندن اعوذ بالله من الشیطان الرجیم اغلال: ج غل؛ یعنی زنجیر. افتاد است: واقع شده است.

افتاده کار: کاری پیش آمده است. افتاده: تبیل بی کار. افروخته: روشن.

افزاید: افزایش می یابد؛ اضافه می شود. افزون تری: افزایش بسیار؛ برای مبالغه است.

افزون: فزون؛ بسیار؛ علاوه؛ اضافه بر نیاز؛ بیش. الحسانه: داستان بی اساس و تخیلی؛ در این جا به

معنای مشهور شدن است. (پ ن/ش: ۸۴۷). افشانی: افشاندن به معنای پخش کردن؛ در این جا به

معنای بیرون انداختن؛ پاک کردن. (ن ح/ش: ۵۵) افضل: با فضل تر؛ برتر؛ سرآمده؛ اشرف؛

افزون تر. افلاک: آسمان ها. اقارب: خویشاوندان. اقبال: بخت؛ شانس. اقصر: کوتاه تر؛ کوتاه.

اقصی: ج اقصای، و مؤنث آن قصواء؛ دور؛ شتر کرانه ی گوش بریده. اقلیم دولت: دنیای ثروت.

اقلیم: کشور؛ سرزمین؛ یک هفتم ربع مسکون القوال: گفتار. اکتفا: بسنده. اکرم: گرامی تر؛ بخشنده تر.

اکمل: کامل تر؛ رسیده تر؛ رمان تر؛ تمام تر. اله: الله. الهی: خدای من. التفات: باگوشی چشم

نگاه کردن؛ توجه. الطاف: ج لطف؛ مهربانی ها؛ احسان ها. الف: هزار؛ از عقود اعداد، و مذکر

است. ج آلف، آلف. الفت: دوستی. ام: مادر. امان: پناه؛ امنیت. امانت: چیزی که برای نگه

داری به کسی سپرده شود. امانی: امنیتی. امت: گروهی از مردم؛ پیروان یک پیغمبر.

امتان: ج امت؛ مجموع پیروان یک دین و پیغمبر. امر: فرموده؛ دستور.

امر و نهی حق: احکام و دستورهای خدا. امکان: احتمال؛ طاقت؛ توانایی و قدرت.

امم: ج امت: ملت؛ گروه؛ پیروان انبیا در این شعر منظور امام های مجاهد است. (ن ح/ش: ۱۱۹).

امنیت: آرزو؛ مراد پاداش و ثواب است. امیر: فرما روا؛ حاکم؛ پیشوا؛ سرپرست.

انابت: از گناهان خود استغفار کردن؛ به سوی خدا بازگشتن؛ توبه.

انام: (اسم جمع) خلق؛ مخلوقات از جن و انس؛ آفریدگان انبیا؛ انباز: انباشته. انباز: شریک؛ همکار.

انبازی: شراکت. انتهی الکلام و تم: کلام به نهایت و کمال رسید؛ سخن پایان یافت.

اندر حضور: روبه رو. اندک و بیش: کم و زیاد. اندوه: غم. اندوهناک: غمگین.

اندیشه کن: برتر. اندیشه: فکر؛ غم؛ ترس؛ نگرانی؛ بیم. **انزال**: خارج شدن منی از آلت تناسلی. **انصاف** خواستن: حق خود را مطالبه کردن؛ دادخواهی کردن. **انصاف دادن**: به عدالت داوری کردن. **انصاف داد**: **انعام**؛ ج: نعم؛ چهارپایان. **انعام**: پاداش. **انتطاع**: قطع شدن. **انتکاد**: تصور کنه؛ گمان کنه. **انگشت**: زغال. **اول العزم**: مردمان با عزم؛ صاحبان عزم و اراده. **اوامر**: ج: امر؛ حکمها؛ فرمانها. **اولو**: جمع است به معنی ذو، و واحد تلرد و گویند اسم جمع است و واحد آن ذولست به معنی صاحب. **اولی** تو: بهتر؛ زیور: زینت؛ آرایش. **اولی**: بهتر. **اهل انصاف**: دومفهوم دارد: اول: به معنای سزاوارانصاف یعنی مظلوم، دادخواه، منظور این که دلِ مظلومان را با دادرسی شاد کن. دوم: منظور **اهل ایمان**: ایماندار. **اهل تمیز**: دانایان؛ اهل خرد و بصیرت؛ کسانی که خوب و زشت را از یکدیگر تشخیص می دهند. **اهل حکمت**: حکیمان؛ دانایان. **اهل دل**: عارفان.

اهل دید: اهل نظر که به مشاهده حق رسیده اند. **اهل دین**: افراد متدین؛ دین جویان.

اهل سلف: پیشینیان؛ مردم گذشته. **اهل سلوک**: اهل عرفان و تصوف.

اهل صدق: اهل راستی و درستی کردار و گفتار در آشکار و پنهان. **اهل صفا**: پاک دل؛ اهل صلح و اخلاص. **اهل هنر**: هنرمند. **ای**: ای کسی که. **ایا**: نشانهی نداست که پیش از منادا می آید. **ایام**: روزها. **ایتام**: ج: بیم. **ایو**: آلت تناسلی مرد. **ایزد**: خدا؛ خدای یکتا؛ دولت: سرمایه.

ایمان: باور داشتن یگانگی خدا و پلیمبری حضرت محمد ﷺ. **ایمن**: بی فکر؛ فراموش؛ منظور خالی بودن از یاد خطاست. **آسوده خاطر**: بی هراس. **ایمنی**: نداشتن نگرانی و ترس؛ مطمئن بودن؛ بی فکر بودن. **ایوان**: قصر شاهی. **آب آتش لباس**: آبی که همرنگ و هم شکل آتش است؛ یعنی شراب سرخ که به سبب گلگونی و سرخی به آتش لباس، تعمیر شده است. منظور از آن محبت شدید الهی است.

آب جوی: آبی که درجوی کاتل آب جریان دارد. کنایه از بی ارزشی است؛ آب بجو؛ پیدا کن.

آب حیات: آب زندگانی؛ گویند چشمه ای است درظلمات که هرکس از آن یاشامد عمر جاودان پیدا می کند. **آبدست**: وضو. **آبرو**: عزت و حرمت. **آبروی**: عزت؛ حرمت؛ حیثیت.

آتش تیز: آتش سوزان دوزخ. آثار: نشانه. آخر: سرانجام. آخور: تقه‌ای که در کنار دیوار اصطبل درست می‌کنند و خوراک چارپایان را در آن می‌ریزند تا بخورند. آداب: مستحبات؛ روش‌های نیکو و پسندیده. آدمی: منظور انسان کامل و فهمیده. آراسته: آرایش شده.

آرام: آرامش؛ امنیت. آرامش: آرام‌ا؛ استراحت او. آرایند: آراسته کند؛ آرایش می‌کند. آزون طلبی: طمع. آزاد: فارغ. آزادی: اظهار آزادی و راحت شدن از دست کسی. آسایش: خوشگذرانی؛ آرامش خاطر؛ راحت طلبی. آستان در: چارچوب آسیب‌پذیر؛ ضربه؛ درد و رنج؛ زیان. آغاز: آغاز کند. آگاهی: دانستن؛ شناخت. آل: خاندان؛ اولاد؛ اهل بیت؛ دودمان. آلت: واسطه‌ی میان فاعل و مفعول و رسیدن اثر چون لوله برای نجار؛ ابزار.

آمد حرام: یعنی در حدیث آمده که حرام است. آموزگار: بخشنده؛ آموزنده. آنچه پست است: نمازهای سری که قرائت آنها آهسته خوانده می‌شود. آنگاه: آن‌گاه. آوخ: دریا؛ افسوس؛ درد؛ یا حسرت. آهنگ: قصد و اراده برای انجام کاری. آیات: نشانه‌ها. آید: واقع شود؛ به ظهور رسد. با تمییز: شخصی که خوب و بد را از هم تشخیص می‌دهد؛ منظور شخص بالغ است. با دانش: عاقل؛ هوشیار. با صفا: پاک و با اخلاص. با او: به او.

باب مدینه علم: دروازه‌ی شهر علم؛ منظور حضرت علی (ع) است. (پ ن ش: ۳۴). باج: مالیات؛ مالی که پادشاهان به عنوان مالیات و اخذ به زور از رعیت می‌گرفتند. باج‌دار: مالیات بردار. باخندند: فدا کردند؛ از دست دادند. باخوار: شراب‌خوار. باخوار: منظور احکام شرعی (پ ن ش: ۳۶). باور: نتیجه؛ میوه؛ ثمره‌ی درخت (پ ن ش: ۱۴۹). باور: به معنی باور احکام الهی. باور: مراد غم و اندوه. باوری: باره اسم فاعل، یعنی پدید آورنده؛ از نام‌های خطاست. باور: میدان عمل.

باز آوردنش: برگرداندن به جای نخست. بازوند: فدا کنند. بازی روزگار: گردش زمان. باصواب: راست و درست. باطل: ناصواب؛ ضد حق؛ دروغین. باطن: درون؛ شکم. باطن: دل؛ درون. باعث: سبب. باغی: نافرمان؛ شورشی. بافته: موی بافته شده؛ گیسو.

باک: ترس؛ پروا. **بالا:** برتر. **بالین:** بالشت؛ آنچه هنگام خوابیدن یا دراز کشیدن زیر سر می‌گذارند یعنی وقتی که بالینش در قبر، خشت خام خواهد بود پس بویا و فرش در حق او یکسان است. **بانوا:** سامان یافته؛ یعنی فرض و نقلش کامل و موجب ثواب گردد. **بایند:** بایسته و لازم است. **بایدت:** می‌خواهی؛ برای تو لازم است. **بیخشای:** رحم و لطف کن؛ بخشش کن.

بیخشایی: بخشش کنی؛ ترحم کنی. **بقو:** بدتر. **بحو معانی:** دریای معناها و مفاهیم. **بحو:** دریا. **بخلا:** نام شهری بزرگ در کشور ترکستان مروزی **بخته:** شانس؛ بهره یا نصیبی که در زندگی به هر فرد می‌رسد. **بختیار:** خوش بخت؛ کسی که بخت یا نور او باشد؛ کام روا. **بخشایش:** گنشت و بخشش. **بخشد:** عطا کند. **بخوان:** بشمار. **بخود:** با خود. **بد اصل:** بد ذات؛ فرومایه. **بد خو:** خوی بد؛ عادت زشت. **بد رای:** بد اندیش؛ بد خواه. **بد نام:** آنکه نامش به بدی مشهور باشد. **بد:** بد بود. **بدان:** به آن. **بدان:** آدم‌های بد **بدایت:** ابتدا، شروع، آغاز. **بدبختی:** نگون بختی؛ وضع نامطلوب یا آزار دهنده. **بدخویی:** بد اخلاقی؛ بد روی. **بدو:** ماه شب چهارده؛ ماه تمام.

بدو: بیرون؛ دور. **بدعت:** عدول از سنت در رفتار؛ شیوه‌ای نو که مخالف سنت باشد. **بدگوهری:** بد اصلی، بد طبیعتی، **بدو:** به او. **بدوست:** به سوی اوست. **بو خوانند:** بخواند. **بو خوردار:** بهره مند **بو دوش کرد:** کنایه از پوشیدن است.

بو سر بالین کسی رفتن: نزد او رفتن برای بیمار پرسی. **نزد:** بُو: بهره؛ فایده (ک/ش: ۲۷). **بُو: خشکی.** **بو افروز:** روشن کن. **بُو اوق:** نام جانوری که حضرت رسول ﷺ در شب معراج بر آن نشست و آن کوچک‌تر از اسب و قاطر و بزرگ‌تر از حمار بود. **بو آرد:** برآورده کن؛ عملی کن. **بو آرد:** برآورده می‌کند. **بو آوردن:** انجام دادن؛ به عمل آوردن. **بو تافتیم:** بر گردانیدیم. **بو تافتن:** برگرداندن؛ برگشتن. **بو تو بایند:** بر تو لازم است. **بو تو بخوانم:** برای تو باز گو می‌کنم. **بُو د:** چادر؛ پارچه خط‌دار. **بو دبار:** شکیه؛ صبور؛ تحمل کننده‌ی سختی‌ها و ناگواری‌ها.

بودباری: تحمل کردن سختی‌ها و ناگواری‌ها و در برابر آنها شکست خوردن. پودهند: ثمره و نتیجه می‌دهد. پوسر سیوی: در حالی که گرسنه نیستی. پوسر فیایی: زوی سر قرار نمی‌گیری؛ تاج سر نمی‌شوی. پورفروز: روشن کن. پوکران: یک گوشه؛ کناره گیر. پوکش: بگشا. پومتاب: برمیچ؛ گردن تاختن؛ سرپیچی و نافرمانی کردن. پوملاء: جایی که همگان در آن حضور دارند؛ آشکارا. پومیوار: بیرون میار. پومیوار: انجام مده؛ روا مدار. پوری: مکیو: او را باز خواست مکن؛ سخت گیری نکن. پوهند: رها شود؛ خلاصی یابد. پوهم: زنده نبود و ویران می‌کند.

پوهنه: بدون پوشش و لباس. پوی: بزار. پویخت: کتابه از محروم شدن. پویدن: جدا شدن. پوین: برتر. پوزه: جرم؛ گنم. پسان: مانند. بستو: رختخواب. پسر پودن: به پایان رساندن. پسجند: وزن کنند؛ اندازه بگیرند. بسی: بسیار. بسیارش: بسیار او را. بصو: بینا گردیدن و دانستن. بطالت: یهودگی؛ کاهلی؛ تبلی. بطحا: رود فراخ که درو سنگرزما باشد؛ وادی مکهی معظمه و گاهی در بطحا مکّه معظمه مراد باشد. بعث: فرستادن کسی را؛ فرستادن؛ در شرع فرستادن خدای تعالی است انسانی را به سوی جن و انس تا آنان را به راه حق دعوت کند. بقا: عمر؛ زیست و زندگانی؛ ماندن در جهان؛ ضد فنا؛ باقی ماندن؛ ماندگاری؛ زندگی؛ ماندگار بودن؛ پابندگی. بکاهند: کاهش می‌دهند. بگذازند: انجام دهند. بگزیخته: فراری. بگزین: انتخاب کن.

بگسلند: قطع می‌کند؛ به هم می‌زند. بگشاید: زبان معترض می‌کند. بگشاید: گشاده و فراوان کند. بلا: مصیبت؛ مشکل. بلندی: بالایی؛ منظور آسمان و آن چه در اوست. (ن ح / ش: ۳)

بلیات: ج بله؛ مصیبت‌ها؛ رنج. بند: اسارت؛ زندان قید؛ دلم؛ فکر. بندگان خاص: مقربان خدا. بنده: انسان؛ برده. بنه: بگنذر. بنهفتن: پنهان داشتن. بنهی: بگناری. بوالفضول: یاهو؛ گو؛ فضولی. بوالهوس: پرهوس. بوحنیفه: کیت امام و مرجع تقلید مسلمان حنفی است؛ نامش نعمان بن ثابت است.

بود: بودن؛ دارایی. بودنی: شایسته‌ی ملدن و زیستن. بوروا: حصیر؛ فرش؛ که از نی می‌بافند؛ حقیر. بول: ادرار. بویوسف: امام ابو یوسف شاگرد امام ابوحنیفه و قاضی بزرگ بغداد بود.

به آب عبادت وضو تازه داشتن: یعنی همواره آماده بودن، به باد دادن: نابود کردن؛ از بین بردن. پیو: پرواز کن. به جان: با تمام وجود. به دست راست: به سمت راست.

به دولت: به همراه ثروت و مال. به معنی: در حقیقت. به هرحال: چه در حال تنگدستی یا توانگری. به: خوب و نیک؛ پسندیده؛ بهتر؛ نیکوتر. بهایم: چارپایان. بهر: برای.

بهرام: پسر یزدگرد، شاه ایرانی که به شکار گورخر بسیار علاقه داشت.

بهره: سهم؛ سود؛ مراد هزینه‌ی زندگی. بهشت عدن: عدن یعنی جاودان؛ نام یکی از برترین طبقه‌های بهشت است. بهی: بهتری. بی اندوه: بی پروا. بی سخن: بدون شک و تردید.

بی عدد: بی شمار. بی اختیار: بدون اختیار؛ خود بخود. بیان: توضیح؛ تفسیر.

بی اندازه: بی نهایت؛ بسیار. بی اندیشه: بدون فکر و تأمل. بی بدو: بدون وجود پدر.

بی توده: بدون پروا و دودلی؛ بدون شبهه. بیچاره: بینوا. بی حله: بسیار زیاد؛ بی شمار. بیداد: ظلم.

بیرون زاندازه: بیش از حد توان. بی‌بازی: متغیر بودن؛ بی‌میلی. بی ستون: بدون پایه.

بی شبهت: بدون شبهه؛ بی تردید. بیشک: بدون تردید. بیشکی: بدون تردید و شک.

بیشه‌ها: جنگل‌ها؛ زمینی غیر مزروع که درختان و نی و دیگر رستنی‌ها در آنجا تنگ درهم آمده و صورت حصاری به خود گرفته است. بی طهارت: بی وضو؛ ناپاک.

بی فروغ: فاقد روشنی و درخشش؛ منظوری ارزش و سبک. بی قیل: بدون چون و چرا؛ به اتفاق.

بی کسی: بی یار و مددگاری. بیگانه: بی رابطه؛ بیگانه؛ بی هنگام. بی گفت: بدون آنکه کسی بگوید.

بیگمان: بدون شک و تردید؛ یقیناً. بهم: هراس. بیندیش: بترس. بی نوا: نهی دست؛ فقیر.

بی وقار: بی ارزش؛ بی آبرو. بهوده: بی فایده، باطل. پادشاه: ای پادشاه؛ خدایا. پاره: تکه؛ قطعه.

پاسبان: دربان؛ نگهبان. پاک سازی: خشک کنی. پنهان در ره مردان: پیروی کردن از آنها.

پایان: عاقبت. پایمال: نابود. پایه: درجه و رتبه. پدید: آشکار، نمایان، ظاهر، روشن.

پُر آوازه: مشهور. پرتو: روشنی. پرحلوه: بسیار دوری و پرهیز کننده؛ احتیاط کننده؛ ترسانه
پرخضر: خطرناک. پرخواری: پرخوری. پرخوفه: ترسناک.

پوداختن به کسی: رسیدگی به کار او؛ یاری رساندن و توجه به او. پوداژند: پرداختن؛ مشغول
شدن به کاری. پوگفتن: زیاده گویی. پوودند: رشد و پرورش دادن. پوهیز: تقوا؛ پرهیز کاری.
پوهیز کار: پرهیز کننده از گناه. پوهیز کاران: خدای ترسان. پوهیز کاری: پرهیز کردن از آنچه در شرع
نارواست. پوی: جن مونث؛ نوعی از زنان جن که نهایت خور و باشند پس: بعد از آن؛ بنابراین.

پستی: فرو مایگی؛ بی اعتباری؛ کوتاهی؛ منظور زمین و هر چه در آن هست. (ن ح/ش: ۳)
پشمینه: لباس پشمی؛ خرقه پشمینه کتابه است از لباس کم بها یا لباس قوا. پشه: حشره ای دارای دو بال
که نیش بلندی برای مکیدن خود دارد. پشیمانیش: شش صفت مفعولی. پگاه: سحر؛ صبح زود.

پلاس: لباس پشمی خشن. پلیغ: نجس؛ کیف: پنج روزه: یعنی زندگی چند روزی و کوتاه مدت.
پنجه: مجموعه ای کف و انگشتان دست. پنهارند: گمان کند. پوشش: لباس. پویند: پوینده؛ دوند
پهلوان: شجاع؛ دلیر؛ زورمند. پهلوی در: کار در. پی: اثر؛ نشان؛ اثر پای؛ رد پای. پیدا: ظاهر؛ نمایان.
پیوان: آدم های مسن؛ سالخورده. پیوایه: آرایش و زینت. پیرو: تابع. پیش اندیش: آینده نگر؛
عاقبت اندیش. پیش گیری: اختیار کنی. پیش و پس: جلو و عقب؛ یعنی محل ادرار و مدفوع.
پیش: نخست؛ ابتدا. پیشوا: راهنما؛ امام؛ مقتدا. پیشه گیر: عادت کن. پیشه: شیوه؛ عادت؛ کار؛ شغل.
پیشین: وقت ظهر یا پیش از آن. پیل: فیل. پیمانه: ظرفی که برای اندازه گیری مقدار معینی از
هر چیز استفاده می شود. پیوسته: همیشه. پیوند: رابطه دوستی یا خویشاوندی؛ عهد و پیمان.

تا تو باشی: تا زمانی که تو زنده هستی. تا: تا کی؛ هرگز. قاب و قبه: پریشانی؛ حرکت و تپش؛
هیجانی ناشی از برانگیخته شدن عواطف. مانند شور و شوق؛ جنب و جوش. تابع: فرمان بردار.
تأثیر: اثر گذاری. تاج و تخت: فرمانروایی؛ رهبری.

تاج: کلامی گران قیمت که پادشاهان بر سر می کنند. تاجدار: پادشاه. تأخیر: عقب انداختن.

تأدیب: ادب کردن، ادب آموختن. **تار و پود:** تار: ریمان پارچه که در طول واقع شده است و آن که در عرض واقع می شود «پود» است. **تاریک رأی:** تاریک فکر؛ ناهم.

تازه دار: شادمان کن. **تازه رو:** خوش بر خورد؛ شاداب. **تازی:** عربی.

تا شوی: برای آنکه باشی. **قباه:** آشفته؛ نابسامان. **قبو:** وسیله ای با دسته. چوبی که سری فلزی و تیز و پهن دارد. برای شکستن چوب به کار می رود. **تجربید:** خود را از همه جهان هستی جز خدا بریدن؛ جدا بودن از ماده و عالم مادی. **تجمل:** زیبا سازی. **تحصیل:** به دست آوردن.

تحقیق: بررسی برای پی بردن به چیزی؛ حقیقت جویی؛ دوستی؛ حقیقت. **تحمّل:** به دوش کشیدن. **تحیات:** تشهد خواندن. **تخلیل:** تحیه: فرو بردن انگشت های دست در موی محاسن.

تخلیل: خلال کردن؛ فرو بردن انگشت دست در میان انگشتان پا. **تخیم:** اصل. **تدبیر:** راه چاره؛ مشورت؛ چاره اندیشی. **تودندو دله شدن:** بی قراری و بی ثباتی و عدم ثبات در رای و توقف در حکم و فتوا و تشویش و پریشانی و اضطراب و اختلال خاطر. **توس گل:** ترسند.

توسکاری: ترس از خدا. **توسنده جان:** کسی که از خدا کردن جان می ترسد.

توش روی: اخمو؛ بداخلاق. **توک دعوی:** بی ادعایی؛ خود را ضعیف و ناتوان دانستن.

توک مراد: رها کردن هوس ها و خواسته های دل. **توک هوا:** ترک خواهش نفس.

توک: رها کردن؛ فرو گذار کردن. **توگنی:** خیس و مرطوب کنی. **توباقی:** پادزهر؛ ضلسم. **توسیح:** یاد کردن خطاوند به پاکی که معمولاً با ذکر سبحان الله همراه است.

تسمیه: بسم الله الرحمن الرحیم گفتن. **تشریفه بزرگ داشت:** گرمی داشته. **تصنیف:** نوشتن کتاب. **تصور:** خیال بوج. **تطوع:** نفل، بجا آوردن امری شرعی که انجام آن واجب نیست و برای تقرب بیش تر به خداوند انجام می گیرد. **تعجیل:** شتاب کاری. **تعذیل:** از کان: رکوع، سجده، قومه و جلسه را با اطمینان و آرامش به جا آوردن. **تعصبه:** حمیت؛ جانب داری؛ طرف داری؛ حمایت؛ عصیت.

تعظیم: بزرگ داشتن. **تعلیم:** یاد دادن؛ آموزش؛ در این جا به معنی آموختن است. (ن ح/ش: ۷۵)

تعیین: معین. **تغافل:** غفلت و مستی کردن. **تقوید:** کناره گیری از مردم و تنها ماندن برای عبادت و عمل کردن بر احکام الهی. **تقرب کردن:** نزدیک شدن با خدا.

تقصیر: کم کاری، کوتاهی در کاری با وجود توانایی بر آن؛ مراد فراموشی است. (ن ح ش: ۱۲۱)
تقوا: خدا ترسی؛ پرهیز گاری، دوری کردن از گناه. **تکبر:** خود را در صفات پسندیده از دیگران برتر دانستن. **تکبیر عید:** شش تکبیر اضافی نماز عید. **تکبیر:** گفتن الله اکبر هنگام آغاز نماز.

تکلف: زیاده روی در آراستگی رعایت آداب و رسوم و تشریفات؛ ظاهر سازی؛ خود را بی جهت به زحمت انداختن. **تکوین:** هست کردن. **تکیه زده:** تکیه بر چیزی که اگر آن چیز برداشته شود، شخص تکیه زننده می افتد. **تکیه:** توکل؛ اعتماد. **تک:** ته؛ عمق؛ ریشه.

تلیس: نیرنگ سازی؛ مکر و فریب. **تلخ گوئی:** بد زبان؛ کسی که سخن تلخ و ناخوشایند می گوید.
تلف: هدر رفتن؛ تباه شدن. **التماس:** جست و جو؛ آرزو. **تمام:** به طور کامل؛ کافی.

تمتع: برخورداری. **تمنا:** آرزو. **تمیز:** فراست؛ توانایی تشخیص خوب و بد.

تن پوستی: کسی که به جنبه های ظاهری زندگی توجه دارد و تبل و خود خواه است.

تن: بدن؛ جسم. **تند رأی:** خشن؛ کوتاه اندیش. **تند فوی و خشمناک:** تند خو؛ بداخلاق.

تندرستی: سلامت تن. **تغزیل:** فرو فرستادن. **تنعم:** ناز و نعمت؛ رفاه و آسودگی.

تنگنای: تنگی؛ جای تنگ؛ ضد فراخای. **تنگی:** بخل. **تواضع:** فروتنی. **توانگر:** ثروت مند.

توحید: خدا را در ذات و صفات، یگانه دانستن. **توسن:** سرکش. **توشه:** خرج و هزینه سفر؛ سرمایه.

توفیق: فراهم شدن اسباب عبادت از سوی الله؛ از نظر لفظی یعنی موافقت و برابر کردن و معنی

اصطلاحی؛ یعنی اسباب را موافق هدف نیکو گردانیدن. **توقیر:** احترام، عزت.

توکل: یقین داشتن به رحمت خداوند و امید بستن به او، و اگذل کردن کارها به خداوند در جایی

که اراده و قدرت بشری کار ساز نباشد. **توهم:** گمان بردن؛ در وهم انداختن؛ انگاشتن؛ گمان

کردن. **التهاب:** شعله ور شدن؛ برافروختن. **تهمت:** دروغ بستن؛ نسبت دادن چیز ناروا به کسی.

قیود: تاریک، تیغ، شمشیر، ثبات، دوام، ثروت، ستاره، پروین، ثبات، ج: همه، معتمد و شخص طرف اطمینان.
 ثلث: یک سوم، ثمر، میوه، حاصل، ثبات، ستایش، ثواب، پاداش، ثوب، لباس، جامه، جاروب: جارو.
 جامه: دلق: لباس های کهنه، جان آفرین: آفریدگار، جان، جانستان: گیرنده، جان، کشته، دنیا.
 جان عزیز: عزیز دوست داشتنی و گرایی، جان کاهی: آزرده، آزرده، روحی، عذاب آور.
 جان گداز: صفت فاعلی؛ گدازنده، جان؛ آنچه باعث خشم و درد و ناراحتی شدید می شود.
 جان: جسم؛ روح؛ زندگی؛ تن؛ روان؛ دل؛ آن چه که تن به آن زنده است، جانان: محبوب.
 جانش: جان خود را، جانم یوی: روحم را بگیری، جاودان: همیشگی؛ ماندگار.
 جاوید: ماندگار؛ همیشه، جاه جوی: جاه طلب، جاه: رتبه، مقام و منزلت بلند و مهم؛ بزرگی؛
 مقام و جایگاه بالا؛ پست و مقام، جاهل: کسی که از علوم دینی بی بهره است.
 جاهلی: کلمه: لفظ مرکب است؛ مانند گنج کار؛ سیمان کار؛ یعنی کسی که کار جاهلی انجام می دهد.
 جاهلی: نادانی؛ بی اطلاعی، جای گیر: جای گیرنده؛ سالم و برقرار، جانعان: گرسنگان.
 جبار: مقتدر؛ از نام های خدا، جبر: قضا، تلافی: کمبود، جحیم: آتش سخت شعله زن؛ یکی از نام های
 دوزخ، جراحته: زخم؛ درد و غم، جرم: گناه، عطا: خلف کاری، جرمه: گناه، خطا؛ جرمه.
 جست: طلب کرد، جست: خارج شد؛ فعل ماضی از مصدر جهیدن.
 جستن: جست و جو کردن؛ امید پاداش بزرگ؛ احتساب، جفا: ستم؛ بی مهری؛ آزار رسانی؛
 ادعای دوستی و خلاف وفا عمل کردن، جفت: شریک زندگی؛ قرین؛ همراه، جلاء: درخشش.
 جلال: شکوه؛ بزرگی؛ جاه؛ بلند رتبه؛ قدرت؛ قوت؛ شوکت؛ روتق؛ عزت و ...
 جلالت: بزرگی؛ شکوه، جلی: هویدا و آشکار؛ ضد خفی، جلیل: بلند رتبه؛ شکوه مند.
 جماع: عمل جنسی، جمال: زیبایی، جمع: گروه؛ جمعیت، جملگی: همه، جمله: همه، تمام.
 جمیل: زیبا؛ صبر جمیل آن است که هنگام بلا و مصیبت هرگز از خدا شکوه نکند.
 جنابت: خروج منی در خواب یا بیداری؛ حالت فرض شدن غسل، جنان: بهشت.

جنبش: تلاش؛ حرکت و فعالیت؛ کردار. جنگ: جو: پرخاش گر؛ جنگ طلب.

جوار: همسایگی؛ مجاورت. جود: بخشش؛ سخاوت. جود: بی مهری؛ ستم؛ ظلم؛ زور گویی.

جوع: گرسنگی؛ تنگدستی. جوهر: در اصطلاح منطق و فلسفه: آنچه بذات خود قایم باشد؛

ضد عرض؛ موجود قائم بنفس. جوی: بجوی. جهان: مبارزه. جهان داری: فرمانروایی؛ رهبری.

جهان: منظور متاع دنیا. (پ ن ش: ۵۸۲) جهان گیر: فراگیرندهی سراسر کروی زمین؛ کسی که

شهرتش فراگیر باشد و به همه نقاط جهان برسد. جهولی: نادانی. جیب: گریبان.

جیفه: لاشی بو گرفته و گندیده؛ مردار. چاک: چلاک و نیرومند چاره: راه حل؛ جای گریز.

چاک: پاره؛ پیرامن عمر چاک کردن؛ کتایه از مرگ. چاکری: خدمت گزاری؛ نوکری.

چراغ دل: ایمان. چرخ: روزگار؛ هر چیز مدور که دور محور خود بچرخد؛ آسمان؛ فلک.

چستی: چالاکي؛ چابکی. چشم دارم: انتظار دارم؛ امیدوارم. چشم: امید؛ انتظار.

چند معنی: متضمن پذیرگیرندهی چند فایده: چو: چون که؛ وقتی که؛ چون؛ مانند؛ هنگامی که.

چوگان: چوبی که دسته آن راست و باریک و سرش کمی خمیده است و با آن گوی را می زنند و

می رانند. چون و چرا: پرسش درباره سبب و علت چیزی. چون: چگونه. چه: چاه؛ دوزخ.

چهار یار: حضرت ابوبکر صدیق، عمر فاروق، عثمان غنی و علی مرتضی علیهم السلام. حاجت: نیاز؛ نیاز.

حاصل آید: به دست می آید. حاصل: محصول؛ ثمر؛ سود. حاضر: آماده برای انجام وظیفه.

حُب: دوستی؛ محبت. حبیب: محبوب؛ دوست. حجامت: از روش های درمانی در طب سنتی،

که طی آن، مقداری خون را از راه برش دادن سطح پوست از بدن خارج می کنند؛ رگ زدن.

حُجَّت: نمودار؛ دلیل؛ برهان؛ بینه؛ سلطان حدیث: گفته؛ سخن. حدیثی: سخنی.

حذر: دوری کردن؛ پرهیز؛ کناره گیری. حرام: ممنوع؛ ناجایز؛ آنچه در شریعت اسلام خوردن

یا انجام دادن آن ممنوع و گناه است. حوص: میل بیش از حد برای به دست آوردن چیزی؛ زیاده

طلبی؛ علاقه شدید به دنیا؛ فرون طلبی؛ زیاده خواهی. حرمت افزا: افزایشده احترام.

حُرمت: احترام؛ عزت؛ شرف؛ ادب و احترام یا رعایت قوانین شرع. **حوری:** ابریشم.
حریفه: طرف مقابل مسابقه. **حریص:** بارگه **حُزن:** غم؛ غمگین. **حسد:** کینه؛ حسد ورزی و کینه توزی.
حسنة: رشک بردن به مال و مقام کسی و نابودی آن را خواستن؛ بدخواهی.
حسرت: اندوه و ناراحتی از نداشتن چیزی؛ افسوس؛ پشیمانی. **حُسن:** خلق؛ خوش اخلاقی.
حسن: خوبی. **حسود:** حسد کنه. **حشم:** نوکر و چاکر. **حشمت:** بزرگی ناشی از داشتن قدرت.
حصیر: بوریه فرشی که تزیین یا برگ درخت خرمایه شده است. **حضور دل:** آرامش دل؛ انخاص.
حق شناس: خطاشناس؛ کسی که خدا را بشناسد. **حق طلبه:** جویای حقیقت؛ خواهان حق و عدالت.
حق: خداوند؛ الله؛ راست و درست؛ ضد باطل. **حقیر:** خوار. **حقیق:** سزاوار؛ لایق؛ درخور.
حقیقت: کلام؛ منظور تحقیق در مسایل شرعی است. **حقیقت:** ذات خداوندی؛ در اصطلاح تصوف؛
 آخرین مرحله سلوک عرفانی. **حکم:** خبر؛ حکم حدیث؛ حکم؛ دستور.
حِکْمَت: دقایی؛ علم؛ دانش؛ دانشمندی؛ عرفان؛ معرفت؛ سخن خردمندانه. **حکیم:** درستکار؛ دانا؛
 دانشمند؛ از نام های الله است. **حلاوت:** لذت؛ شیرینی. **حلق:** گلو؛ نای گلو؛ حلقوم؛ ج حلق، احلاق.
حلم: بردباری. **حله:** دست کامل لباس، لباس با ارزش که کم از کم دو تکه باشد.
حمایت: نادانی؛ بی خردی. **حمد خالق:** تعریف و سپاس آفریدگار.
حمد: سپاس و ستایش؛ شکر، و به اصطلاح خاص بیان کبریا و جلال عظمت حق تعالی سبحانه
 را گویند و بعضی از محققان نوشته اند: حمد دو لغت ثنائی است بر جمیل و خوبی اختیاری
 کسی برای تعظیم وی اعم از آن که جمیل و خوبی نعمت بوده باشد یا غیر نعمت، چنان که گویی:
 زید خوشنویس است و کتاب خوب می خواند و در اصطلاح فعلی است که آگاهی دهد از تعظیم
 منعم، خواه به زبان باشد، خواه به دل و خواه با دست.
حوادث: ج حادثه؛ رویدادهای بد و ناگوار؛ بلا و مصیبت. **خُوت:** ماهی؛ نهنگ.
حَی: لایموت؛ خداوند همیشه زنده و جلوس که نمی میرد. **حَی:** زنده؛ از صفات و نام های خدا.

حیات: عمر؛ زیست؛ زندگی؛ مقابلِ ممات؛ زندگانی. حیض: قاعدگی ماهانه‌ی زن.

خاتم: انگشتی. خاتم: صیغه‌ی اسم فاعل؛ پایان دهنده؛ آخر هر چیز. خاص: زیان‌کار.

خاص الخاص: برگزیدگان خواص؛ بندگان بسیار نزدیک خدا.

خاص و عام: همه مردم از افراد برگزیده و عادی. خاص: برگزیده درگاه خداوند.

خاصان: پرهیزگاران و مقربان درگاه خداوند. خاطر: دل؛ فکر. خاطف: برقی که چشم را خیره

می‌کند؛ خیره کننده. خاک: روبه؛ آشغال؛ زباله. خاکساز: خاک آلود؛ خاک مانند، کنایه از

پستی و ذلت. خاکسازان: مردم فرومایه. خالق: خلق کننده؛ آفریننده؛ از صفات باری تعالی.

خامشی: خاموشی؛ سکوت. خاموش کن: ساکت باش. خامه زن: قلمزن؛ نویسنده؛ کاتب؛

نقاش؛ صورتگر. خامه: قلم؛ نی تحریر؛ کلک. خامیازه: خمیازه؛ نوعی نفس عمیق و غیر ارادی

که معمولاً با باز شدن خود به خودی دهان بر اثر خواب آلودگی یا خستگی رخ می‌دهد.

خاندان: خانواده و خویشان. خانه دو: درخانه. خانه دین: شاعر دین را به خانه تشبیه کرده

است. (پ ن ش: ۵۸۹). خانه دین: دین به خطه تشبیه شده است؛ یعنی دین خود را که مانند خانه،

امن و پناه دهنده است، بساز. (ن ح ش: ۱۶) خانه زندگانی: ساختمان زندگی. خائف: ترسان.

ختم المرسلین: آخرین پلیمبر. خند: گونه؛ رخساره. خذلان: خواری؛ رسوایی. خواب: ویرانه.

خوابی: ویرانی. خراج: مالیات. خرد: عقل. خرد: کوچک؛ حقیر. خردمند: عاقل.

خردمندان: عاقلان. خرده بین: باریک بین؛ تیز فهم؛ هوشمند؛ با تمیز؛ دقیق؛ عاقبت اندیش.

خرده شناس: نکته گیر؛ نکته شناس؛ خرده گیر. خرسند: شادمان. خرسند: شادمان؛ خوشنود.

خرف: کد ذهن، کم هوش، کسی که بر اثر پیری، نیروهای ذهنی و حواس او ضعیف شده باشد.

خرق: ج خ خروق؛ مقابل التیام؛ سوراخ در دیوار؛ خرق عادت. خرقه: لباسی پیراهن مانند و جلو

بسته که صوفیان با آداب مخصوص از دست پیر خود می‌گرفته و می‌پوشیدند؛ یک تکه پارچه‌ی

ارزان قیمت. خرم: خوش. خرمن عمر را به باد دادن: نابود شدن؛ مردن.

خَرَمَن: محصول درو شده که برای کوبیدن گردآوری شده است؛ توده‌ی گندم و...

خَرَمی: شادمانی. خسته: دل شکسته. خُسرَوی: شاهی؛ فرمانروایی. خسرو دراصل نام فرزند سیاوش بن کیکاوس بوده است و سپس برای تمام شاهان ایرانی و مجازاً برای همه فرمانروایان اطلاق می‌شود. خسیس: بخیل. خشک ویش: زخم خشک شده را تازه مکن؛ یعنی خرج بی‌اندازه مانند این است که جراحات بهبود یافته را دوباره تازه کنی. خِصال: خصلت‌ها.

خصلت: ویژگی؛ عادت؛ صفت. خصم: دشمن؛ حریف؛ مخالف. خصمان: مخالفان، دشمنان. خُصُوع: فروتنی؛ تواضع. خط در نکو قلمی کشیده: اثری از خود به جا می‌گذارد.

خط: نشانه‌ای باریک و بلند بر روی یک سطح. خطا: اشتباه؛ لغزش.

خِطاب: مخاطب قرار دادن کسی؛ سخنی که رویاروی کسی گفته شود.

خطا بخش: بخشنده خطا؛ آمرزنده. خطو: از ریشه خطورت؛ اهمیت و لرزش؛ شکوه؛ آنچه احتمال آسیب یا ضرری داشته باشد. خطه: پاره‌ای زمین؛ هر نوع سرزمین مانند: ناحیه، شهر، کشور.

خُفتن دو: در وقت خفتن؛ یعنی عشا. خُفتن: وقت خوابیدن؛ عشا. خُفته: خوابیده.

خلاجا: مستراح. خلاف: دروغ؛ بر عکس؛ ضد؛ مخالف شرع؛ مخالفت با دین و قانون خدا.

خِلال: پاک کردن لای دندان‌ها؛ چوب باریکی که با آن دندان‌ها را تمیز کنند.

خَلائق: ج‌خلیقه؛ مردم؛ موجودات؛ آفریدگان؛ بندگان. خَلد: ج‌خلد؛ بقا؛ همیشگی؛ جاویدان؛ بهشت؛ فردوس. خلعت: لباس. خلف: آن که پس از دیگری به دنیا آمده است؛ جانشین گذشتگان. خلق خدا: آفریدگان خدا. خلق: مردم. خلق: اخلاق؛ خوی.

خلق: مردم؛ آفریدگان. خَلل: گشادگی میان دو چیز؛ رخنه؛ عیب؛ کاستی؛ کوتاهی؛ نقصان.

خلوت: تنهایی؛ خلوت کردن: در جایی خلوت نشستن. خلیل: دوست یک دل؛ دوست؛ منظور حضرت ابراهیم است. (پ ن/ش: ۴) خلیل: دوست مخلص؛ مراد خدا است. (پ ن/ش: ۷۸۲)

خمشیدن: ساکت شدن. خنجر: سلاح سرد برنده به اندازه کارد که هر دو دم آن تیز است.

خواب و خوار: خوابیدن و خوردن. **خواجه** ما: سرور ما، یعنی امام ابوحنیفه رحمۃ اللہ علیہ (ن ح ۱۵۵).
خواجه: سرور؛ آقا. **خوار**: ذلیل و بی‌ارزش. **خوار دار**: تحقیر کن. **خوان**: سفره؛ میز غذا خوری.
خواننده: مطالعه کننده؛ دانش آموز. **خوانیش**: فراخوانی او را.

خواهد **آمرزیدنش**: او را خواهد آمرزید. **خود**: همانا. **خودستایی**: از خود تعریف و ستایش کردن. **خور**: خوردن. **خورد کس از زهر**: اگر کسی زهر خورد.

خوش دل: شادمان. **خوشه**: الف برای کثرت است؛ یعنی چه بسیار خوب است.

خوشتو: بهتره که؛ برای ضرورت شعری است. **خوشگوار**: لذت بخش و خوش هضم.

خوشنود: راضی. **خو کن**: عادت کن. **خون آشام**: نوشندهی خون. **خوی**: عادت؛ طبیعت.

خوی بد: عادت بد. **خوی**: اخلاق؛ آب دهان. **خویش**: خویشاوندان. **خویشان**: نزدیکان.

خویشی: همدردی. **خیانت چشم**: نگاه کردن به نامحرم. **خیانت**: دخل و تصرف و از بین

بردن امانت. **خیر ورزد**: خیرات و صدقات می‌دهد. **خیو**: نکویی؛ خوبی؛ صدفه؛ نیکوکاری.

خیر البشور: بهترین انسانها؛ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم. **خیر الناس**: برترین همه‌ی مردم. **خیو**: بی‌نور.

خیو: برخیز؛ بلند شو. **خیل**: گروه. **داد**: عدل؛ انصاف؛ داد خواهی.

داد خواه: مظلوم و ستم‌دیده‌ای که خواهان رسیدگی و رعایت عدل و انصاف است.

دادگر: آنکه به عدالت رفتار می‌کند؛ **عادل**. **دار**: نگه دار. **دار السّلام**: سرای سلامت و تن

درستی؛ بهشت. **دار القَرار**: قرارگاه ابدی؛ بهشت. **داغ**: درد و سوز؛ منظور سوز عشق و درد

دوری از خدا است. **دام**: تله؛ هر اسبابی که برای گرفتار کردن و صید کردن جانوری به کار

می‌برند؛ مطیع؛ فرمان بردار. **دامن بوجیدن**: رها کردن. **دامن**: گوشه پیرامن. **داند**: می‌داند.

دانی: می‌دانی. **داود**: پیامبر و پادشاه بنی اسرائیل و پدر حضرت سلیمان علیه السلام که خداوند آهن را

برای او مانند موم نرم گردانیده بود. **داور**: در اصل این کلمه دادور به معنی صاحب داد پس به

جهت تخفیف دال ثانی را حلف کردند. **عادل**: **دایم**: همواره؛ همیشه. **دایماً**: همیشه.

دبیر: کاتب در دربار پادشاهان و امیران؛ منشی. **در آن روز:** روز محشر. (ن ح/ش: ۲۵)
در بالش: بالیدن؛ بالندگی؛ حالت نعوظ. **در زمان:** فوراً؛ در همان لحظه. **دُر معنی:** مروارید.
دُر: مروارید درشته. **دُر:** دروازه در امان: در پناه درآی: وارد شو درآیی به سو: سرنگون می شوی.
در بلندی: در نمازهای جهری. **در بند:** به فکر؛ گرفتار؛ اسیر؛ در صدد. **در حال:** فوراً.
در خور: درخورنده؛ لایق و سزاوار؛ زیبا. **در دهند:** رنج دیده؛ غمگین. **دور است:** در سر دارد؛ به
 فکر آن است؛ خواهان آن است. **در شست:** سخن تند. **در عدن:** مروارید جاویدان.
در کشید: وارد کرد؛ غرق کرد. **در گاه:** بارگاه الهی. **در گذار:** ببخش؛ عفو کن.
در گذر: بگذر. **در م:** درم؛ واحد پول؛ درهم؛ سکه ی نقره. **در نظر:** در نگاه مردم.
در تکی: تأخیر؛ دیر کرد؛ ضد عجله. **دُر:** او را. **درون خسته:** دل شکسته.
درویش: متواضع؛ بی اعتنا به امور مادی؛ مستمند. **درویشی:** بی اعتنایی به امور مادی.
دُر هوای: به فکر؛ خواهان. **دروغ:** خودداری کردن از انجام کاری؛ بازداشتن.
دربوزه: گدایی؛ سوال. **دست بر رُخ زدن:** یعنی به کسی سیلی زدن یا به سر و صورت خود
 زدن (غالباً هنگام مصیبت) **دست شویی:** دست شستن؛ کنایه از کناره گیری. (پ ن/ش: ۷۹۷)
دستار: عمامه. **دستور:** توان. **دستگاه:** قدرت؛ پست و مقام. **دستیاری:** مدد؛ کمک.
دشمن دار: دشمن دارنده. **دفع:** پهلوی. **دق:** کوبیدن؛ سرزنش کردن، اعتراض، دق به کسر دال؛
 به ستوه آوردن؛ آزردن. **دیگر:** نیز. **دل آزادی:** آزردن و ناراحت کردن دل ها.
دل فارغ: دل آرام؛ فکر راحت. **دلا:** ای دل؛ به ظاهر، خطاب به دل خود است ولی منظور، هر
 شنونده و مخاطب باشعور است. **دل پذیر:** پسندیدم. **دلجوی:** جوینده ی دل ها یعنی خدا.
دلسوزی: مراقبت همراه با احساس مسئولیت؛ غم خواری؛ علاقه. **دلشاده:** خوشحال.
دلق: جامه کم ارزش؛ لباس کهنه و ژنده. **دلکش:** جذاب، خوب و زیبا.
دلپوش می کنند: به او جرأت می دهند. **دلیل:** نشانه؛ حجت؛ برهان؛ علامت.

دم زند: سخن بگوید؛ نفس بکشد به نشانه اعتراض؛ سخن گفتن یعنی گرسنگی خود را با زبان اظهار نمی کند. **دم وزن:** به نشانه اعتراض لب مگشای. **دم:** دیدن به وسیله دهان؛ نفس.

دمآو: هلاک؛ دمار بر آوردن از جان کسی به معنای کشتن؛ نسبت دادن هلاکت به روزگار؛ به طور مجازی است؛ زیرا زنده کننده و کشنده دراصل خلقت. **دماغ:** بینی. **دمی:** لحظه ای.

دمید: داستان دیدن روح در کالبد آدم. (پ ن ش: ۲). **دنی:** حقیر؛ کم ارزش.

دنیا: اسم تفصیل مونث به معنای نزدیکتر؛ منظور، این جهان. **دنیا دار:** ثروتمند.

دو کف: دو دست. **دوا:** چاره؛ علاج؛ کوتاه شدهی دوایدن. **دواژ:** گردنده؛ آنچه به شدت بهر خط؛ بسیار دور کنند. **دوان:** دونم. **دود دل:** آه که ز دل سوخته بیرون آید. **دور نبود:** بعید نیست.

دو شش: دو شش تا یعنی دوازده. **دو عالم:** دنیا و آخرت. **دولت پایدار:** سرمایه جاوداتی آخرت؛ سرمایه ی جاودان؛ منظور استقامت در دین است. **دولت دلاری:** نیک بختی.

دُون: کم ارزش؛ ناچیز؛ فرومایه. **دوی اخیر:** دورکت آخر نماز فرض.

دوی اول: یعنی دورکت اول. **دهر:** زمان؛ روزگار. **دیوار:** صاحب دیر؛ دیر نشین؛ ساکن دیر و صومعه؛ کس؛ باشد؛ هیچ کس. **دییبا:** نوعی پارچه ابریشمی رنگارنگ. **دیده:** چشم.

دیر: صومعه؛ جایی که راهبان در آن اقامت می کنند و به عبادت می پردازند؛ بت خانه؛ منظور دنیااست. **دیگوسان:** دگرگون. **دین پروران:** مؤمنان؛ متدینان. **دین:** وام؛ قرض.

دیو ملعون: شیطان رانده شده. **دیو:** شیطان؛ ابلیس؛ شخص بدکار؛ نوعی از شیاطین سرکش؛ جن مذکر. **دیوان:** دفتر ثبت اعمال؛ اداره ی محاسبات کشوری. **ذاکر:** ذکر کننده.

ذرات: ج ذره؛ آنچه که از اجسام ریز در آفتاب از روزن افتاده دیده شود.

ذکر دروغ: گفتار دروغ یا سخن از دروغ گویی لو. **ذکر سیر:** مراد ذکر روح است؛ بندگان بسیار نزدیک خدا. **ذوالجلال:** صاحب بزرگی؛ شکوهمند. **ذوالعین:** صاحب احسان و بخشش؛ الله.

ذوق: علاقه، آرزومندی لذت؛ اشتیاق. **راحت:** خوش گرانی. **راحتی:** هیچ گونه راحت.

راز: موضوعی که از دیگران پنهان نگه داشته است. رازق: روزی دهنده؛ روزی رسان؛ از صفات باری تعالی. راست: موافق. راغب: مایل؛ خرامان. راندن خشم: عمل کردن به مقتضای آن. راندن: جاری کردن، روان کردن. رأی صواب: اندیشه درست. رایج: جاری؛ دارای اعتبار و ارزش. ربا: سود. ربع مسکون: آن قسمت زمین که محل سکونت است؛ تقریباً یک چهارم زمین که خشکی است. ربع مسکون: تمام روی زمین که محل سکونت بشر است بعضی ربع مسکون گفته اند؛ یعنی یک چهارم کره‌ی زمین که خشکی است. ربع: یک چهارم. ربنا لک: گفتن «ربنا لک الحمد» یعنی؛ پروردگارا تو را سپاس.

رجم: سنگ زدن؛ چیزی که در برای صدمه زدن به کسی به سوی او پرتاب شود، در زمان قدیم سنگ بود و در عصر حاضر موشک و تیر است. رجوع: باز پس گرفتن. رحم کن: شفقت آور. رحمان: یکی از نام‌های خدا. رحمانی: منسوب به رحمان؛ با خدا. رحمت: لطف و مهربانی؛ دلسوزی؛ عفو و بخشایش. رحیم: بسیار مهربان و بخشنانده؛ از صفات باری تعالی.

رخ: روی؛ صورت. رخ: فراوانی نعمت؛ آسودگی و رفاه. رخت: اسباب و متاع خانه؛ کالا؛ سامان. رخصت: اجزاء رخت: سوراخ؛ سوراخ و شکاف دیوار؛ روزنه. رساننده: مطمح آن که به دیگران برساند. رستخیز: قیامت. رستگاری: نجات یافته. رستگاری: راهی و نجات یافتن. رستم: پهلوان معروف ایرانی. رسته: نجات یافته؛ راهی یافته. رسوا: بدنام؛ زشت. رسول حق: فرستاده‌ی خدا.

رسول: جِ اَرْسِل و رُسُل و رُسُل. پیغامبر؛ پیغامبر فرستاده شده؛ پیغمبری که صاحب کتاب باشد بر خلاف نبی که آن اعم است خواه صاحب کتاب باشد خواه نباشد؛ کسی که خداوند او را برای تبلیغ احکام خود به سوی مردم برانگیخته است. [در بیان فرق رسول و نبی، سخن بسیار است که در اینجا مجال بیان آن نباشد.] رضوان حق: رضایت حق. رعایت: عدالت و انصاف.

رعیت: ملت. رغبت: میل؛ گرایش؛ تمایل. رفاهیت: سودمندی. رفعت: است: ثابت است. رفتن: رفتن به بازار. رفوف: نام یکی از دو اسب حضرت رسول ﷺ که در شب معراج سوار شده

بود و نام لب دیگر برقی بود؛ نام مرکب خاتم النبیه که به عرش رفت و فتح الیدین: بلند کردن دستها.
 رفیع: بلند و رفیق غار: حضرت ابوبکر رضی الله عنه نخستین جانشین رسول الله صلی الله علیه و آله که در سفر هجرت،
 همراه رسول الله صلی الله علیه و آله بود و در غار ثور پناهنده شدند، به همین سبب «رفیق غار» یا «یار غار» لقب
 یافت.

رکبه: زانو. رکوع: خم شدن و گذاشتن کف دو دست بر زانوهای در نماز و گفتن ذکر لازم.
 رفج بودن: زحمت کشیدن. رفج: مشقت؛ آزار؛ بیماری. رفجاند: آزار و اذیت کند.
 رفت: فرومایه؛ بی سر. روا: جایز. رواج: شبانگاه یا از زوال تا شب و آن در مقابل صبح است.
 آمدن و رفتن در شامگاهان؛ شامگاه، اول شب؛ منظور نماز مغرب است.
 رواق: بنایی که جلوی درب خانه معمولاً به شکل گنبدی ساخته می شود؛ ایوان؛ پیش خانه.
 روان بخش: روح آفرین. روان: روح؛ جاری؛ رهسپار شدن؛ با الفاظی ساده و بدون تکلف.
 روح پرور: شادی آور. روح: روان؛ جان؛ بخش غیر مادی وجود انسان که پس از مرگ از جسم
 جدا می شود؛ در ماهیت روح گفته اند: جسمی است لطیف و نورانی، سبک و متحرک که در اعضا
 همانند جریان آب در گل و برق درسیم جریان دارد. روز اول: نخستین روز عالم ارواح که آن
 را روز ازل می نامند. روز جزا: روز قیامت که پاداش اعمال داده می شود.
 روزشمار: روز شمارش اعمال؛ روز قیامت. روزگار: زمانه، عصر. روزن: سوراخ؛ دریچه؛ پنجره.
 روزیت: روزی؛ مقرر خوراک یا وجه معاش که هر کس روزانه به دست می آورد یا به نومی رسد؛ رزق.
 روشن خاطر: روشن دل؛ روشن فکر. رونق: شکوه یعنی خدا در کار او برکت می دهد.
 روی خوب: چهره ی زیبا؛ منظور خوش برخوردی و روشن چهره ای است.
 روی: فلزی به رنگ سفید مایل به آبی که اندکی سَمی است. و هزن: گمراه کننده.

رهوار: راهوار؛ آن چه با شتاب؛ اما نرم و روان حرکت می کند؛ خوش حرکت و تندرو؛ چالاک.
 رهی: راهی؛ یلی: ریاء؛ نشان دادن؛ هر کاری که برای خود نمایی انجام شود و اخلاص در آن نباشد.
 ریاضت: تحمل کردن سختی با ترک غرایز و کثرت عبادت برای تزکیه روح.
 ریو: برز؛ فعل امر از ریختن. ریوه: تکمیل کوچک و رش: زخم؛ آزرده خاطر. رش: موی محسن.
 ریم: حرکت، خوابه و ثوبه؛ مهربان؛ از صفات باری تعالی. زاده: توشه. زار: زبون؛ پریشان.
 زاری: گریه و ناله؛ التماس کردن. زامخ: پرندهای از خانواده کلاغ. زال: پیر زن.
 زان: به همین سبب؛ از آن زانکه؛ زیرا که؛ به این سبب که. زاهد: عبادت گرا.
 زبان دروغ: عادت دروغ گفتن؛ زیانش به دروغ عادت کند.
 زودست: صدر مجلس؛ طرف بالای مجلس؛ نیرومند؛ سر بلند؛ زبون؛ ظلیل؛ رحمت؛ رنج؛ مصیبت.
 زخم دندان: مجروح کردن به وسیله دندان؛ گاز گرفتن. زدمتش: منظور به سبب آن.
 زر و سیم: طلا و نقره. زو: طلا؛ نقره؛ پول. زورنگار: دارای نقش هایی از طلا.
 زشت روی: بد چهره؛ منظور بد اخلاقی و ترش روی. زفو: امام زفر؛ سومین شاگرد بزرگ امام
 ابوحنیفه؛ بود. زلال: آب صاف و گوارا. زلمت لغزش و لغزیدن. زمانه: روزگار؛ طول زندگی.
 زلار: رشته ای متصل به صلیب که مسیحیان به گردن می آویزند؛ رشته ای که هندوها به گردن و
 زرتشتی ها به کمر می بندند. زفخ: چانه. زو: از او. زوال: نابودی؛ کاهش. زوال: نیمروز.
 زور: نیرو؛ قوت؛ ستم؛ زور گویی. زهر: سم کشنده. زهره: جرأت و یادت؛ اضافه.
 زیارت: دیدار، ملاقات. زیان کار: آن که به دیگری آسیب و ضرر برساند؛ زیان آور.
 زیان: خسارت؛ ضرر؛ نقصان. زیب: زیندگی؛ زیبایی. زیو و زیو: زیر و رو.
 زیودست: زیر کنترل و فرمان خود. زیو کت: هوشیار. زین په: از این بهتر.

زین قبیل: از این نوع؛ از این گونه. گل سرشوی: خاکی از گروه خاک‌های رُسی که در شستن موی سر به کار می‌رفته است. زین: اِزْزَی از جنس چرم که بر پشت اسب می‌بندند و بر آن سوار می‌شوند. زین: آراستن؛ آرایش و خوبی؛ ضد شین. زینت: آنچه مایه‌ی زیبایی است. زینهار: آگاه باش؛ هرگز؛ امان؛ هشدار؛ امان؛ پناه به خدا؛ حتماً؛ هنگام هشدار دادن برای پرهیز از کاری گفته می‌شود، یعنی آگاه باش.

ساحت: ساحة؛ میان سرای؛ کشادگی میان سرای‌ها؛ فراختای سرای؛ صحن خانه؛ حیاط. ساختی: سازش کردی؛ موافقت کردی. ساز کردن: سامان دادن؛ ساختن؛ نظم و ترتیب دادن. سازد: سازش و موافقت کند؛ بسر برد. سازگار: مناسب؛ ملایم طبع.

سازگاری: موافقت؛ مخالفت نکردن با فرمان‌های خدا. ساعده: بخشی از اندام فوقانی بین مچ و آرنج دست. ساغر: زرنگار. پیاله‌ترین شده با طلا؛ مراد دل عارف عاشق است. ساقی: ای ساقی؛ دراصل آن کسی که شراب را در پیاله می‌ریزد و به دیگران می‌دهد. در آیات عرفانی ساقی کسی است که دیگران را از فیض باطنی برخوردار می‌کند. همچنین گفته‌اند مراد خداوند یا مرشد کامل یعنی رسول الله ﷺ است. ساکن: آرام. سالخورده: پیر؛ مسن. سالک: آن که مراحل سلوک عرفانی را با راهنمایی مرشد می‌گذراند؛ رونده‌ی راه حق. سالکان: فقیران؛ سوال کنند.

سبق: درس؛ سبقت؛ پیشی گرفتن. سبق: پیشی گرفت. سبک: زود؛ سریع؛ به آسانی. سبکساز: تندخوی؛ فرومایه؛ بی‌خرد. سبکساری: سبک سری؛ بی‌خردی. سبیل: چ سیل؛ راه‌ها. سپار: سپار؛ تحویل بده. سپاس: شکر. سپاه: قشون؛ لشکر. سپرد: واگذار کرد. ستم کش: مظلوم؛ ستم دیدم. سجده‌ی تمام: سجده کامل، یعنی دو سجده.

سحاب: ابر در این بیت گناه به ابر؛ و دل به خورشید تشبیه شده‌اند. (ک/ش: ۱۱۸) سحر: قبل از نماز صبح. سخته: سخاوت. سخاوت: بخشندگی؛ بهره‌مند کردن دیگران از مال و نعمت. سخت تو کردن: آب را به سختی و شدت بر چهره زدن. سختی گران: سختی‌ها و بلاهای سنگین.

سختی: خشونت. **سخره:** مسخره؛ ریشخند. **سد:** درخت کنار است بالای آسمان هفتم که
 منتهای اعمال مردم است و آن را «سدرة المتهی» گویند و حد رسیدن جبریل همان جا است.
سر به راهش آرد: او را به راه راست یاور. **سر:** راز. **سراپرده:** خیمه‌ی بزرگ؛ پرده‌ی بزرگ
 که به جای دیوار، جلو خیمه نصب کنند. **سراج:** چراغ. **سرافراز:** سر بلند. **سرافجام:** عاقبت.
سر بسو: سراسر؛ همگی؛ تمام. **سرافتن:** انکار کردن؛ سرپیچی کردن.
سرخ و زرد: کنایه از زیبایی ظاهری. **سوزنش:** ناراضی. **سرسری:** بدون دقت و تأمل لازم.
سروشت: نهاد؛ طبع؛ عادت طبیعی؛ فطرت. **سرکوب:** سر آن را بکوب؛ تنبیه کن.
سرکه: مایع ترش که قسمت اصلی آن، اسید استیک و آب است، از تخمیر مواد گوناگون به
 ویژه از انگور و سیب به دست می‌آید. **سرگشته:** حیران و سرگردان. **سرو:** آن که مورد احترام
 است و نسبت به دیگران سمت بزرگی دارد. **مهر؛ بزرگوار؛ بزرگ‌تر؛ بزرگ مرد؛ آقا؛ رئیس؛**
پیشوا. سروی: بزرگوار. **سرو قد:** خوش قد و قامت مانند درخت سرو. **سروی:** تخت خواب.
سزا: تنبیه؛ شکنجه؛ کیفر؛ سزاوار؛ شایسته. **سزای:** سزاوار؛ لایق. **سعادت:** خوشبختی.
سعدا: ج. سعید؛ نیک بخت؛ با سعادت؛ خجسته؛ فرخنده؛ همایون؛ مسعود. **سعی:** تلاش.
سُفت است: سفته است؛ سوراخ کردن. **سقله:** فرومایه. **سقر:** نام دوزخ. **سگه:** علامت و نقش
 روی سکه که معمولاً نام کشوری که در آن ضرب شده یا نام فرمانروای کشور است.
سلاح: ابزار جنگ کردن. **سلاطین:** پادشاهان. **سلامت:** سالم ماندن از گردن و زیان.
سلطان نشان: شاهی که از قدرت و سلطه نشان و بهره دارد به طوری که مخالفان خود را مغلوب
 و سرکوب می‌کند. **سلطان:** شاه؛ فرمانروا؛ رئیس و مسئول یک سازمان؛ پادشاه توانمند.
سلف: پیشینیان. **سلک:** ج. سلک؛ به رشته‌ای که بدان دوزند؛ رشته‌ی مروارید؛ رسماتی که
 مروارید در آن کشیده باشند؛ صف؛ قطار. **سلیم:** سالم؛ دارای قدرت تشخیص و داوری درست.
سلیمان: پیامبر بزرگ و مقتدر بنی اسرائیل که بر انسان و جن حکومت می‌کرد و زبان پرندگان

را می دانست و باد به فرمانش بود. **سمع**: شنیدن؛ شنوایی؛ پذیرفتن و اطاعت کردن؛ [سمع قبول: گوش کردن جهت پذیرفتن و قبول]. **سمور**: جنوری گوشت خوار با بدن کوچک و پاهای کوتاه که پوست نرم و بسیار قیمتی دارد؛ پوششی که از پوست این جانور ساخته می شود.

سنائی: شاعر معروف اهل غزنی، نویسندهی کتاب «حديقة الحقیقة»

سنت فعلی: سنت های عملی. **سنت**: از نظر لفظی: یعنی روش؛ طریقه؛ و از نظر شرعی؛ یعنی روشی که در دین اسلام رائج است. **سنت** بر دو قسم است: ۱- مؤکده ۲- غیر مؤکده، **سنجاب**: جانوری کوچک که دم و موی قرمز یا خاکستری دارد و پاهای عقبی آن بلند و قوی است؛ لباس زمستانی و نرمی که از پوست این حیوان درست می کنند.

سنگ خارا: نوعی سنگ سخت؛ گرایند **سود خوار**: ریا خوار؛ کسی که معاملاتی ربایی انجام می دهد. **سود**: ریا؛ ساییدن. (پ ن/ش: ۸۲۲) **سودا**: فکر و خیال؛ عشق و علاقه؛ علاقه ی شدید تا سرحد جنون. **سوز**: سوزش؛ سوختن. **سوزان**: صفت فاعلی؛ سوزنده.

سه نوع: سه قسم؛ یعنی وضو، غسل و تیمم. (ن ح/ش: ۲۰) **سهو**: فراموشی. **سیار**: دست چپ. **سیاست**: تدبیر برای امور؛ خردمندی. **سید الکونین**: سرور دو جهان. **سیلاب**: آب سیل؛ سیل؛ جریان شدید آب، توفان، زندگی؛ به ساختمان؛ و کاربرد به سیلاب تشبیه شده است.

سیم: سکه ی نقره ای؛ پول؛ طلا. **سینه**: دل؛ شاخ؛ شاخه ی درخت. **شادمانی**: خوشحالی به خاطر مال و متاع دنیا و فراموش شدن از خدا. **شاهی**: نسبت فامیلی امام محمد بن ادریس **شافعی** است که به همین نسبت مشهور شد. وی از امامان مجتهد است **شاکر**: سپاس گزار. **شام**: شبانگاه؛ آخر روز؛ غروب؛ عشا و زمانی که تاریکی شب بروز کند تا هنگام خفتن؛ زمان آغاز شب.

شامل: فراگیر؛ مراد افزون شدن؛ **شاهی**: فرمانروایی. **شاید**: مناسب است، شایسته است. **شایسته رحمان**: سزاوار رحمت خدا. **شب گیز**: سرگاه **شبا روزی**: روز و شب؛ شبانه روزی. **شبهات**: آنچه در حلال یا حرام بودن آن تردید است **شبهت**: شک و تردید، شبهه.

شدت: سختی؛ بیچارگی. شو: بدی. شواب: نوشیدنی، آشامیدنی. شوح: توضیح دادن؛ باز کردن، آشکار کردن. شوع آموز: احکام شریعت اسلام را بیاموز. شوع: آیین محمدی.

شوع: شریعت اسلام، قانون دین حق. شوع: اصول و قوانین دین؛ آیین محمدی.

شرف: تخلص نام مؤلف نام حق که «شرف الدین» است او یکی از علمای مشهور بخارا بوده است.

شرم نیکو تو: موصوف و صفت. شرمسار: شرمند. شرم: حرص، علاقه‌ی زیاد.

شریعت: قانون؛ پیروی از رسول اکرم در افعال ظاهری که آن را صورت ایمان نیز می‌توان گفت؛ آیین محمدی؛ دین اسلام. شریفه: ارجمندی؛ بزرگواری. شعار: لباس زیر که با بدن انسان متصل است؛ زیروش. معنای مجازی: عادت، روش. شعور: فهم؛ ادراک؛ معرفت؛ هوش.

شفاع: شفیع؛ شفاعت کنندگان و خواستگاران شفاعت خواه: سفارش کنند. شفیع: شفاعت کنند.

شقی: شکاف؛ چاکه؛ شقی: بد بخت؛ مسم کار؛ تیره بخت؛ مسم کار. شکر: نعمت را از منعم واقعی (خدا) دانستن. شکست: مغلوب شدن؛ ناکامی. شکیبایی: بردباری؛ صبر. شکر ف: نادر؛ کمیاب؛ نیکو؛ زیبا؛ بی نظیر درخوبی و زیبایی؛ عجیب؛ طرّفه. شهر: بشمار. شمشاد قد: خوش قد و قامت مانند درخت شمشاد که راست و بلند و زیباست. شناس: بدان. شو: شوهر. (پ ن ش: ۵۸۴)

شوخ: گستاخی؛ بی شرم. شوریده حال: پریشان شوق؛ عشق؛ شیفنگی.

شوکت: جاه و جلال؛ عظمت. شوم: نحس؛ نامبارک. شوی: شوهر. شویند: بشوید. شه: پادشاه.

شهد: عصاره میوه که بر اثر جوشاندن غلیظ شده باشد؛ صل. شهر یاز: فرمانروا؛ شهریار شدن در اقلیم دولت، کنایه از بسیار ثروت مند شدن است و مراد از ثروت ثروت آخرت است.

شهواتی: شهوت انگیز، سرکش. شهوت دیدن: معاینه؛ حضور؛ مقابل غیب شیده؛ عاشق؛ دل باخته.

شیطان: سرکش؛ نافرمان؛ لقب عزرائیل است. شین: عیب و زشتی؛ ضد زین. شیوه: عشو؛ ناز؛ حيله.

صابر: صبر کننده؛ شکیبایی؛ مراد حضرت ایوب علیّه السلام است. (پ ن ش: ۱۰) صاحب دل: اهل باطن؛ عارف، خداشناس. صاحب دلان: عارفان؛ کسانی که محبت الهی در دل شان وجود دارد؛ آنان

که دل‌شان به یاد خداوند زنده است. صاحب نفس: صاحب دل؛ کسی که سخن و دعایش پذیرفته است؛ موجود زنده که نفس می‌کشد. صاحب: یار؛ همراه؛ همنشینی؛ یاور. صادر: سرزد. صافی: خالص؛ ناب. صالحان: بندگان نیک خدا. صانع: آفریدگار؛ آفریننده؛ سازنده. صانعی: آفریدگاری. صایم: روزه دار. صائم: روزه دارن. صباح: صبح، اشاره به نماز صبح است. صبار: صبور؛ بسیار صبر کننده. صبح وار: مانند صبح؛ تشبیه است به صبح صادق (بامداد). صبور: شکیبایی؛ صبر یعنی تحمل کردن آنچه بر نفس سنگین و دشوار است. دستار: یاور. صبیان: ج صبی؛ خرد سالان. صاحب: ج صاحب. صحبت داشتن: همنشینی؛ رفاقت. صحبت: یاری؛ همراهی؛ رفاقت؛ همنشینی؛ هم مجلسی. صدور: بالاترین مقام. صدق: راستگویی؛ راستی و درستی؛ اعتقاد به گوینده. صدور: ج صدور یعنی پیشوا. صراط مستقیم: راه راست. صعود: بلند شدن؛ بالا رفتن از جای. صفا: روشنی؛ درخندگی؛ پاکی درون؛ پاکیزگی؛ یعنی فقر از نظر جسمی باعث پاکی مؤمن از بیماری‌ها می‌شود. صفت: ویژگی. صلاح قن: تن درستی. صلاح: نیکی؛ نیکوکاری؛ درستی. صلاحیت: درست کاری؛ صلاحیت و توان صلوات: ج صلوة یعنی نمازها؛ درود؛ سلام و رحمت. صلوة: درود؛ دعا؛ دین؛ رحمت؛ استغفار؛ حسن ثناء از خداوند بر پیغمبر؛ و گفته‌اند: صلوة از خداوند رحمت است و از ملائکه آمرزش خواستن و از مؤمنین دعا و از پرندگان و هوام تسبیح بود. و آن در خیر نبود به خلاف دعا، که در آن خیر و شر است. صنع: کار؛ کردار؛ مصنوع؛ ساخته؛ کردن و ساختن چیزی را. صنف: نوع؛ گونه؛ ج اصناف. صواب: درستی؛ راستی؛ کار درست؛ راه درست. صور: ج صورت؛ شکل؛ هیأت‌ها؛ نقش‌ها؛ قسم‌ها. صورت: شکل؛ وجه؛ نقش. صوف: لباس پشمی. صوفی: درویش؛ عارف؛ پاک کننده دل از غیر حق. صافی: خالص، ناب، پاک دل. صیاد: شکارچی. صید: حیوانی که شکار شده است. در این جا به معنی اسم فاعل یعنی صیاد به کار رفته است. (ک/ش: ۹۹) ضایع: بر باد رفته. ضبط کن: یاد کن؛

فراگیر. ضرر: زیان. ضعیفان: ج ضعیف؛ ناتوانان. ضم: ضمیمه، همراه، پیوست. ضمت: همراه کردن. ضمیر: دل؛ وجدان. ضیا: روشنی؛ نور؛ روشنائی. طاعت: عبادت ختانه؛ جایی که مخصوص عبادت است. طاعت: عبادت؛ اطاعت کردن؛ فرمانبرداری کردن؛ بندگی. طاق: تک و تنها؛ جدا تاقچه؛ سازمای منحنی که زیر پل یا روی دروازه؛ رواق؛ و مانند آنها می سازد؛ بی مانند. طالب: خواستار؛ خواهان؛ جوینده. طالع: تبه کار؛ فاسد؛ بدکار. طاهر: پاک. طاهرین: ج طاهر؛ پاک و بی آلاش. طائرم: پرندهام. طباق: ج طبقه؛ سبع طباق؛ هفت طبقه. طبیب حاذق: پزشک با تجربه. طراز: زینت؛ آرایش. طرفة العینی: یک چشم به هم زدن؛ یک لحظه. طریق: شیوه؛ راه. طریقت: طریقه؛ وتیره؛ مسلک؛ مذهب؛ سیرت؛ راه و روش؛ پیروی از رسول اکرم ﷺ در افعال باطنی که آن را تزکیه یا تصوف نیز می گویند. طعام: خوردنی؛ غذا. طفلان: کودکان. طلب کردن: جست و جو کردن؛ تلاش برای یافتن یا رسیدن به چیزی یا کسی. طلبکار: طلب کننده؛ جوینده. طمع: حرص؛ امید از مرد. طوفان: آب بسیار که همه جا را فرا گیرد؛ سیل. طهارت ظاهر: پاکی ظاهری بدن. طهارت: پاکیزگی؛ منظور وضو و غسل است. ظهور: پاک کتله. طهیر: پاکه طی: در نور دیدن؛ پیچیدن. طین: گل. ظاهر آمدن: آشکاراسته. ظاهر: آشکارا. ظفر: پیروزی. عابد: عبادت گزار. عابوان: ج عابر؛ عبور کنندگان و راه گذرندگان. عاجز: ناتوان؛ درمانده. عاز: شرم. عارف: خداشناس. عاریت: امانت؛ زود گذر. عاصی: گناه کار. عاصیان: گناه کاران. عافیت: آرامش؛ آسایش. عاقبت: سرانجام. عاقل: نهیمده؛ هوشیار. عالم عقبی: جهان آخرت. عالم: جهان. عالم: کسی که به احکام شرع آگاهی دارد. عالمی: جهانی. عالی: بلند. عام: توده مردم عادی. عامی: آدم خام. عبارت: سخن پردازی؛ استفاده افراطی از آیهای ادبی. عبوت: پند و اندرز؛ پند گرفتن از دیدن حال دیگران؛ درس آموختن. عتاب: عصبانیت نسبت به کسی و پرخاش بر او.

عثمان: حضرت عثمان غنی رضی الله عنه سومین جانشین رسول الله صلی الله علیه و آله م: ۳۵هـ. عجبته به خود مغرور شدن؛ خود پستدی؛ خود بینی؛ خود پرستی. عجبته شگفت. عجز: ضعف، ناتوانی.

عدل را: برای عدل. **عدل و داد:** عدالت و دادگری. **عدل:** عدالت؛ باانصاف رفتار کردن. **عدم:** نیستی؛ مرگ؛ فقدان؛ نابودی؛ مقابل وجود و هستی. **عدن:** شهری معروف و بندرگاه مشهوری است در یمن که مرواریدهایش بسیار گران قیمت و مشهور است. **عدو:** دشمن. **عذاب:** سختی؛ شکنجه؛ رنج. **عذر:** پوزش. **عذرش بخواه:** معذرت خواهی کن.

عروش: تخت خداوند؛ تخت؛ کرسی. **عروصات:** ح عرصه؛ میدانها و صحراها.

عروصه گاه: محل گرد آمدن مردم در روز قیامت؛ میدان محشر. **عرض:** مقابل جوهر آن چه قائم به غیر باشد. نزد فلاسفه. **عرض:** گزارش؛ عرض داشتن، بیان کردن؛ ارایه کردن، گزارش دادن؛ تقدیم کردن. **عریان:** برهنه؛ **لخت:** عرّ و **جاهت:** پست و مقام تو. **عرّ:** عزّت؛ ارجمندی. **عزازیل:** ابلیس؛ شیطان. **عزم:** اراده؛ تصمیم.

عزیز: دوست؛ گرامی؛ محبوب؛ دارای ارزش و احترام؛ گران مایه؛ کمیاب؛ گواهی.

عُشُر: یک دهم از محصولات زمینهای زراعتی که به عنوان زکات پرداخت می شود.

عُصَات: ح عاصی؛ سرکشان؛ نافرمانان و یاغیان. **عصیان:** نافرمانی خدا؛ گناه.

عضو: بخشی از بدن. روان کردن: جاری کردن. **عطا:** بخشش. **عطار:** عطر فروش.

عطسه: حالتی که بر اثر آن؛ هوا درون ریهها به شدت و معمولاً با صدا و به طور ناگهانی از راه بینی و دهان خارج می شود. **عطش:** تشنگی. **عفو کن:** ببخش؛ گذشت کن. **عفو:** بخشش.

عقاب: شکنجه؛ سزای گناه. **عقارب:** عقربها. **عقبه:** گردنه؛ مشکل یا مرحله سخت و طاقت فرسا.

عقبی: آخرت؛ بهشت. **عقوبت:** مجازات؛ کفر؛ عذاب؛ سزا. **علاج:** درمان. **علت:** بیماری.

علم را بی عقل: ضرب المثل معروفی است که: یک من علم راده من عقل باید.

علم: آگاهی؛ دانش منظور علم دین است که به وسیله آن خداشناسی و دانستن حقوق مردم امکان پذیر است. علی: حضرت علی مرتضی علیه السلام چهارمین خلیفه راشد و داماد رسول الله صلی الله علیه و آله علیهم الرضوان: خوشنودی الله بر آنان باد. عجم: عمو. عمارت: ساختمان سازی.

عمارت: ساختمان و آپارتمان. عمر: حضرت عمر فاروق رضی الله عنه دومین جانشین رسول الله صلی الله علیه و آله م: ۲۴هـ. عمل گیری: انجام دهی. عتله: رنج و مشقت؛ سختی؛ اتلاوه. عتله: ستیزه و لجاج؛ یکپندگی؛ معاندت و دشمنی. عتانه: سر؛ لگام. عنایت: توجه به کسی همراه با مهربانی؛ احسان و لطف.

عورت: لخت و برهنه. عورت: شرمگاه. عیال: زن و فرزندان؛ افراد تحت سرپرستی یک مرد. عیان: به چشم دیدن؛ معاینه؛ ظاهر و آشکار. عیب: خطا؛ گناه؛ لغزش زشتی؛ آنچه از نظر شرع یا عرف ناپسند است. عیش: خوشی. عین: چشم. غارت: تاراج کردن.

غازی: مجاهد؛ جنگنده برای سربلندی دین. غازیان: مجاهدان. غافل: مانند غافلان.

غافل: فراموش؛ بی پروا. غافلان: مانند غافلان؛ در حالت غفلت. غافل: فراموش بودن از خدا.

غدد: ج غدد و غدد؛ غده؛ تکه گوشت سخت یا پیه که میان گوشت پیدا می شود.

غذا: آنچه به عنوان خوراک اصلی یا دارو خورده می شود. غرور: خودبینی؛ فریب خوردگی.

غریبه: عجیب، نادر، کم. غریبی: دوری از وطن. غسل: شستن تمام بدن. غصه: غم.

غفلت: نادانی؛ ناآگاهی؛ بی پروایی؛ بی توجهی. غل و غش: آلودگی؛ یعنی کینه و حسد؛

کدورت؛ مکر و نادرستی. غل: بند و زنجیری که به دست و پا یا گردن می بندند. غلام: پسر.

غم خوردن: به فکر بودن. غمخوارگی: غم خوردن؛ منظور علاج و مداوا.

غمگسار: غم خوار. غمنا: توانگری و بی نیازی؛ مال و ثروت. غنیمت دانستن: لذت آن بهره و سود بردن

غنیمت: آنچه باعث فایده و سود فراوان است؛ آنچه بدون زحمت به دست می آید.

غول: موجودی افسانه ای با هیكلی بزرگ و ترسناک. غیبت: بدگویی کردن از کسی در غیاب او.

غیر حق: به غیر از خدا؛ یعنی آفریدگان؛ نادرست. فاحش: واضح و آشکار.

فاخور: گران بها؛ عالی که موجب فخر فروشی است. **فارغ:** خالی؛ بی بهره؛ آسوده.
فاش: آشکار. **فاقه:** فقر و تنگدستی؛ گرسنگی. **فانی:** نابود شونده؛ زوال پذیر. **فتح:** پیروزی.
فتنه: از میان رفتن نظم؛ آشوب. **فخور:** مایه افتخار؛ احساس برتری.
فخرالاولین: مایه ی ناز و افتخار پیامبران گذشته. **فر:** برآزندگی؛ شایستگی؛ لیاقت؛ شکوه.
فراز: پهن شده و پخش گردیده؛ بلند شونده و بالا رونده؛ بلند. **فراغت:** آسودگی خاطر؛ فکر راحت.
فراوان: بسیار. **فرج:** شرمگه (مرد یا زن). **فرح:** شادمانی. **فردوس:** نام بالاترین درجه ی بهشت.
فرستگ: واحد اندازه گیری مسافت؛ تقریباً معادل شش کیلومتر.
فرض حق: آنچه خدا لازم و فرض قرار داده است یعنی ارکان دین. **فرض گیز:** فرض بشمار.
فرض: آن چه انجام دادنش لازمی و قطعی است. **فروع:** شاخ؛ منظور از اصل، حقیقت و از فرع شریعت است؛ یعنی اگر به راه شرع برود و به حقیقت یعنی خدا برسد. **فروع:** رونق؛ درخشندگی.
فرق: کاسه ی سر. **فرق:** تار سر که راهی است میان موی مرء به کتایه بر مر نیز گویند؛ وسط سر. (پ ن/ش: ۷۹۸) **فرمان کردن:** دستور داد. **فرمان:** دستور. **فرمایند:** دستور دهد.
فرو تو: پایین تر؛ کم تر. **فروع:** رونق؛ درخشندگی؛ جلالت. **فرو مایه:** پست؛ بی ارزش.
فرو ناخوردن: فرو نخوردن. **فرو یاد رس:** رسیدگی کننده به فریادها و شکایت ها؛ مددگار.
فریضه: نمازهای فرض. **فزا:** افزایش می یابد. **فساد:** تباهی؛ خرابی؛ فتنه و شرارت.
فسحت: گشادگی و فراخی مکان. **فسق و فجور:** هر کار زشت و حرام؛ بدکاری.
فسق: ارتکاب اعمال زشت و ناروا؛ خروج از دایره ی فرمانبرداری؛ کارهای گناه و حرام.
فشرد: فشار دادن؛ افشردن؛ به زور در چیزی جای دادن؛ چپاندن.
فصاحت: در لغت به معنای روانی و شیوایی گفتار است اما در این جا منظور بر حرفی و زبان درازی و بیهوده گویی است. **فصاحت:** ج فصیح؛ گشاده زبانان. **فصل:** کار؛ عمل.

فضل حق: رحمت الهی. **فضل:** احسان و مهربانی. **فضولی:** کنجکاو؛ مداخله نابجا در کار دیگران. **فضیلت:** برتری. **فطیو:** نانی که به خمیر آن خمیرمایه زده باشند یا خمیر آن درست و ر نیامده باشد؛ خام. **فعال:** اعمال؛ کارها. **فعل فکوک:** کار نیک. **فعل:** کار؛ عمل. **فعلی:** عملی. **فغان:** ناله؛ فریاد. **فقو:** نیازمندی؛ از مراحل سلوک که در آن سالک خود را از خلق بی نیاز و به حق نیازمند می داند. **فکوت:** اندیشه؛ ج. فکر. **فلاح:** رستگاری؛ نیک انجامی

فنا: نابود شدن؛ فنا فی الله: در اصطلاح تصوف یعنی خود را در راه خوشنودی خدا نابود کردن. **فهم کن:** بفهم. **فیروزی:** موفق شدن؛ دست یافتن؛ پیروزی. **فیض:** روان شدن چیزی؛ بخشش؛ عطا؛ عطیه؛ لطف. **قابض:** میراننده؛ گیرنده؛ به پنجه گیرنده؛ در آورنده؛ بیرون کشنده.

قاتل: کشنده. **قادر:** توانا؛ از نام ها و صفات خداوند. **قارون:** نام ثروت مند بزرگی است که به علت ندادن زکات و فرمان نبردن از پیامبر وقت (حضرت موسی علیهِ السلام) با مال و دارایی اش در زمین فرو رفت. **قاصو:** کوتاهی کننده؛ نارسا. **قاضی:** صفت فاعلی؛ برآورده کننده.

قافله: کاروان؛ منظور کاروان امت محمدی است. (ن ح ۱۵۵) **قالین:** زیر اندازی پرزدار بافته شده از تار و پود پشمی، پنبه ای، ابریشمی، یا الیاف مصنوعی، فرش. **قانع:** قناعت کننده؛ خوشنود. **قانون:** امری است کلی که بر همه جزئیاتش منطبق گردد و احکام جزئیات از آن شناخته شود چون گفته ی نحویان! فاعل مرفوع است و مفعول منصوب و مضاف الیه مجرور. قاعده؛ دستور؛ طریقه؛ منوال؛ روش؛ ترتیب؛ نظم و ... **قاهر:** چیره؛ توانا از نام های خدا. **قائمان:** شب زنده داران.

قبول: پذیرفتن. **قدر:** ارزش؛ توان. **قدم:** پا؛ گام. **قدیم:** پیشین؛ دیرین؛ همیشه ملدگار؛ از نام های خدا.

قوانت: خواندن قرآن در نماز. **قرب حق:** نزدیکی خدا. **قرب:** نزدیکی. **قربت:** نزدیکی.

قرین: نزدیک؛ همراه؛ توأم. **قساوت قلب:** سنگ دلی. **قسم جسم:** سهمیه بدن؛ یعنی طهارتی که به بدن مربوط است. **قسم:** نوع؛ گونه. **قصد:** اراده برای انجام کاری. **قصر:** کاخ؛ ساختمان. **قصو:** کوتاهی کردن در انجام کارها. **قضا:** سرنوشت تقدیر؛ به جا آوردن آنچه از دست رفته است.

قطار: زیاد؛ دست؛ گروه؛ صف؛ ردیف؛ قطع ارض: بیودن زمین؛ یعنی مسافرت برای طلب علم.
 قطع رحم: بریدن پیوند خویشاوندی. قعبه: نشستن در نماز برای تشهد و سلام.

قعر: ج؛ قعر؛ تک و پایان هر چیزی؛ ته و بن. قلمبه: سکه تقلبی و ناخالص. (پ ن ش: ۵۴۶)

قلش: ولگرد قمر: ماه قناعت: خوشنود بودن به لذک، همراه با صبر و شکر؛ راضی بودن و بستند
 کردن شخص به آنچه در اختیار دارد قنطرة: پل. قنوت: دعایی که در نماز وتر خوانده می شود
 قوالبه: ج؛ قالب؛ معرب کلبه؛ شکل ها و هیأت ها؛ پیکره ها؛ میکل ها. قوت: روزی؛ خوراک.
 قوت: توان. قوتی: توان؛ نیروی. قول و رحمان: قرآن یا موعظه هایی که مشتمل بر قرآن و
 حدیث باشد قول: سخن. قولی: گفتاری.

قوم عاد: ملتی که حضرت هود پیامبر آنها بود. خداوند آنها را به سبب کفر و سرکشی با تند
 بادی هلاک کرد قوم لوط: قوم حضرت لوط که کنار دریای مرداره در سرزمین روم زندگی
 می کردند، خداوند به کیفر هم جنس بازی، سرزمین آنها را زیر و رو کرد و از آسمان سنگ باران
 نمود. قهر کرد گلر: خشم و عذاب خدا. قهر: خشم؛ عذاب؛ سلطه؛ مغلوب کردن. قی: استغراق.
 قیاس: سنجش و مقایسه کردن؛ در اصلاح قن: نامعلوم با امر معلوم و منصوص و سپس در حکم امر معلوم
 در آوردن به سبب اشتراک در علت قیام: ایستادن در نماز. قیلی: گفتاری؛ بحث و اختلاف قیوم: بسیار
 پاینده؛ از نامه ها و صفات خدا کاتبه: نویسنده نامه ها و دیگر نوشته های دولتی دیوان ها؛ منشی.

کاتب الخیر: نویسنده نیکی. کاخ: قصر؛ منظور دنیا است.

کاخرینش: که آخرینش؛ یعنی دور کمت آخرش. کاذب: دروغ گو؛ دروغین؛ خلاف واقع.

کار فرمایش: لوازه کار و ادله؛ فرمودن یعنی دستور دادن کاروت: کاروت؛ منظور عمل جنسی. (ن ح ش: ۱۷۱)

کارگو: مؤثر؛ تأثیر گذار. کارو: غیر مسلمان کلال: پذیرنده؛ پذیرندهی تمهد و تیمار کسی.

کافه ناس: همه‌ی مردم. **کافی:** بسنده. **کام جان:** مقصد دل؛ آرزو. **کام نفس:** آرزوی نفس؛ **کام:** بهره؛ مقصد؛ خواسته؛ آرزو؛ آنچه خواسته‌ی دل است. **کامران:** خوشبخت؛ رسیده به آرزوهایش. **کامران‌ی:** خوش گذرانی؛ هوس رانی؛ عیاشی. **کامکار:** کامیاب؛ موفق.

کامل: بی عیب و نقص. **کان حیا و حلم:** منج و معدن حیا و برد باری. منظور حضرت عثمان رضی الله عنه است. (پ ن/ش: ۳۳) **کان:** که آن. **کامل تنی:** صفت ترکیبی است؛ مست عصری؛ تن پروری. **کاهلی:** سستی و تبلی؛ پیشه. **کاهنده:** کم کنند. **کائنات:** ج: کائنه و کائن؛ موجودات و مخلوقات؛ آفریدگان؛ تمام چیزهایی که وجود دارند؛ ممکنات. **کبار:** بزرگ.

کیو: بزرگ منشی؛ خود خواهی؛ خودنمایی؛ نخوت. **کتاب گویم:** زیبا در معنی و جزالت لفظ و فایده. **کتیم:** پنهان داشتن چیزی را؛ پوشیدن و پنهان کردن چیزی؛ **کتمان:** کثیر؛ زیاد.

کجا: کی؛ چگونه. **کدخد:** صفت ترکیبی؛ مرکب از کد به معنای خانه و خدا به معنی مالک؛ صاحب خانه؛ صاحب اختیار. **کذاب:** بسیار دروغ گو. **کذاب:** دروغ. **کوات:** ج: کُرت؛ بارها. **کراحت:** بخشش؛ عطا. **کوان:** برکناره؛ کنار؛ حاشیه. **کراحت:** مکروه بودن؛ ناپسند داشتن.

کراهیت: کراهت و کراهیت هر دو مصدراند به معنای اسم مفعول؛ یعنی ناپسند؛ زشت. **کوپاس:** نوعی پارچه درشت بافت و نسبتاً زیر که از پنبه تهیه می شود. منظور پارچه‌ی کفن. (پ ن/ش: ۶۸۲) **کودار:** عمل. **کودگل:** دراصل به معنای انجام دهنده کار؛ خدا.

کوکس: پرنده‌ای بزرگ جثه دارای منقار و چنگال‌های قوی؛ گردنش دراز و بدون پر. لاشه جاتوران را می خورد، آن را لاشه خور و مردار خور هم می گویند.

کرم: لفظ کرم عام است و همه‌ی مکارم و شرافت ها را در برمی گیرد؛ زیرا به معنی بزرگواری؛ جوانمردی؛ بخشندگی است؛ لطف؛ احسان؛ بخشش. **کرمان:** کرم‌ها.

کریم: جوانمرد؛ با مروت؛ گرمی؛ بخشنده؛ یعنی خداوند متعال **کریم:** ای کریم! ای خدای بزرگوار. **کز:** که از. **کسان:** مردمان. **کسلان:** سست و بی حال. **کسوت:** پوشاک؛ لباس؛ جامه.

کیش: (موصول + ضمیمه) مرکب از: که + ش = لش) مرکب از کاف خطاب و شین ضمیر به معنی که او را. کشاید: گشوده شود. کشورستان: کسی که کشوری را از دست دیگری بیرون می آورد؛ کشور گشا. کشی: خاموش کنی. کشیدن: کنایه از دفن شدن در زمین است.

کفه: دست. کفارت: کفاره؛ عملی که برای جبران گناه انجام می شود. کفّه: پله ی ترازو؛ پله ی ترازو و هر چه مانند آن گرد باشد. کل ما خلق: همه ی مخلوقات. تمام آفریده ها. کلام: سخن.

کلوخ: گل خشک شده کلیم: هم سخن. کم زنده: تواضع و فروتنی کند.

کمال: بزرگی؛ کامل بودن؛ بی نقص بودن؛ فرزاندگی. کمالات: شایستگی ها؛ فضایل.

کمان: از سلاح های جنگی قدیم به صورت چوب منحنی که دو سر آن به وسیله ی زهی به هم متصل بود و برای پرتاب تیر به کار می رفت. کمخا، کمخاب، کمخواب: جامه ی منقش که با الوان مختلف بافته شده باشد؛ پارچه منقش و رنگارنگ که کمی پُرز دارد.

کهنوبستن: کنایه از آماده بودن. کهنه: طنابی که برای گرفتار کردن حیوان یا انسان به کار می برند؛ دام. شاعر در این بیت؛ جلالت و سروری را بیک عالم قرار داده و حوادث را به دام و کمند تشبیه کرده است. (ک/ش: ۱۷۵) کمیاب: نادر؛ آنچه بسیار کم یافته می شود.

کمین: پنهان شدن در جایی برای حمله ناگهانی. کنج: گوشه. کنه: گوهر هر چیزی و پایان آن و اندازه و هنگام و وجه و روی آن؛ وقت کار؛ حقیقت چیزی؛ ماهیت. کوته: کوتاه.

کوثر: بسیار از هر چیزی؛ مرد بسیار خیر و بسیار دهش؛ اسلام؛ نبوت؛ و نیکی بسیار؛ فرزندان بسیار؛ جویی است در بهشت که از آن جمیع چشمه های بهشت جاری می گردد؛ حوض کوثر؛ نهر کوثر.

کودن: کم عقل؛ نادان. کوژ: قوز؛ کج؛ ناهموار. کوی: کوچه؛ محله.

که: برای تشبیه است یعنی همان گونه که. کیمیا: ماده ای است فرضی که به گمان قدیمی ها فلزهایی مانند مس را به طلا تبدیل می کند. کین: که این. کیمه: بنض، عناد، انتقام. گاه: زمان؛ هنگام.

گداختن: سوختن؛ آب شدن؛ یعنی رنج و مشقت برداشت کردن و عرق ریختن.

گداز: گداختن؛ حل شدن. گدو: گشتن؛ عبور کردن؛ مراد گشتن از پل صراط که بالای دوزخ نصب می شود. گواهی بدان: ورودش را خیر بدان. گواهی می کنند: احترام و ارزش می دهد. گزند: اطراف. گزند غبار. گودان: پهلوان. گودانند پشت: می گریزند؛ روی می تابند. گودانی: اگر بدانی. گودن فراز: مقتدر؛ توانگر. گودن کشی: سروری؛ بزرگی؛ نیرومندی. گودن متاب: سرپیچی نکن. گودن منه: فرمان ببر؛ اطاعت نکن. گودن می کشد: گردن خود را زیر بار بیرون می برد؛ نافرمانی می کند. گودنده: دور زننده. گوز: عمود آهنین. گوفتار خاک: منظور خاک قبر. گوفتم: فرض کردم؛ به فرض محال. گوم تو: باروتی تر؛ بهتر. گرویدن: باور کردن؛ گمان کردن؛ ایمان آوردن. تصدیق نمودن و قبول و اذعان کردن. گوه یو زرمیند: پولت را محکم نگه ندار؛ کلاه از بخل است. (پند ن/ش: ۶۳۰) گوی: (فعل امر) ریشه‌ی معنی گریستن و گرییدن؛ گریه کن. گوز: واحد اندازه گیری طول، کمتر از متر. گزافه: دروغ؛ یهوده؛ عبت. گزین: از مصلر گزیدن؛ یعنی گزینش شده و انتخاب شده؛ انتخاب کن. گسته: از هم جدا کرده و از هم جدا شده؛ نامرتبط؛ ضد متصل؛ ضد پیوسته؛ بریده؛ منقطع. گشاینده: فتح کننده؛ گشودن یا فتح کردن به معنی دست یافتن به جایی و آن را زیر فرمان خود آوردن. گشت: گردش کرد؛ رفت. گلبن: بوته یا درخت گل. گلزار: گلستان. گلستان حیات: مراد بهشت است. گلستان: باغ گل. گلعداوه: دارای رخساره‌ای مانند گل زیبا و لطیف. گنبد گودان: آسمان؛ یعنی خدایوند از او را خدای می شود. گنبد: قبه؛ سقف بزرگ به شکل نیم کره؛ منظور آسمان. گنج: ثروت بسیار؛ مال فراوان؛ مجموعه‌ای از چیزهای گران بها مانند طلا و جواهر که در یک جا جمع یا پنهان شده باشند. گوز: خول؛ گرچه گوز: قبر. گوشمال: تیه؛ تادیب. گوشمالی: تیه؛ تادیب. گوهر: جوهر؛ مروارید. گوی: قهرمانی. گوی بودن: جلواندن؛ دیگران بسبقت گرفتن؛ نفراول شدن.

گویا: گونده؛ سخن گو اشاره است به حضرت عیسی علیه السلام. **گویم:** گوی هستم؛ گوی: تویی کوچک و فشرده از ماده سخت و توپر که در برخی بازی‌ها مانند چوگان و بیلیارد به کار می‌رود. **گوینده:** مصنف؛ منظور خود سرایندهی این اشعار است. (ن ح ش: ۱۸۳) **گویش:** بگویی او را. **گیاه زهر:** یا زهر گیاه، زهر گیاه سمی و کشنده. **گیو:** بگیر؛ بشمار. **لابث:** درنگ کننده.

لاتقنطوا: ناامید نباشید. **لاجرم:** ناچار؛ ناگزیر؛ بدون شک. **لاحق:** رسنده؛ به دنبال کسی رسیده؛ آن‌چه از عقب به چیزی پیوندد. **لاشه:** ضعیف، لاشه خر؛ خراشه و ضعیف؛ اسب.

لاف: ادعا؛ گفتار بیهوده و گرافه **لازالی:** سروری؛ دائمی؛ ابدی. **لايصون:** نافرمانی و عصیان نمی‌کند. **لايق:** شایسته، دارای قدر و ارزش. **لباس:** پوشش؛ منظور نشانه و علامت. (پ ن ش: ۴۸۶) **لجاج:** لجاجت؛ اصرار بیش از حد که به درگیری منجر شود. **لحده:** قبر؛ شکاف درون گور.

لحم: گوشت. **لحن:** چگونگی ادای صدا، آهنگ بیان. **لحیه:** موی ریش؛ محاسن.

لذات نفسانی: آنچه نفس را شاد می‌کند، مانند لذت جنسی و خوردنی‌های لذیذ.

لذات: ج لذت؛ خوش گذرانی. **لوزان:** صفت فاعلی؛ لرزنده. **لسان:** زبان.

لشکوش: مجهز کنندهی سپاه و حرکت دهندهی آن به سوی دشمن. **لشکری:** سپاهی؛ ارتشی.

لطفه: مهر؛ احسان؛ نرمی؛ مهربانی. **لطيفه:** سخن کوتاه حاوی نکمای بدیع، نکای سنجیده و جالب.

لعل تکار: لب سرخ محبوب. **لعل:** لب معشوق؛ سرخ رنگ؛ می‌لعل کنایه از جام شراب محبت.

و معرفت است. **لعنت:** نفرین؛ دوری از رحمت خدا. **لعین:** لعنت شده. **لقا:** دیدار؛ برخورد.

لم یزلی: جاودانی؛ همیشگی؛ سرمدی. **لیکک:** املا؛ ولی؛ (حرف ربط) صورتی از لکن عربی است.

که آن را لیکن، ولیک و ولی نیز گویند. مخفف لیکن است. **لیل:** شب؛ منظور نماز عشا است.

لنیم: فرو مایه. **الم:** درد و رنج. **ماء مجانی:** آب رایگان. **ماقم:** رنج و اندوه.

مالک: امام مالک بن انس رحمه الله از پیشوایان مجاهد بود. **مالک:** خداوند؛ نام فرشته‌ای که سرپرست

دوزخ است. **مالک:** نام فرشته‌ای که سرپرست دوزخ است. **مالک:** شیعه است. (پ ن ش: ۵۸۰)

ماه و ش: زیبا مانند ماه؛ زیبا رو. مایوس: نالید؛ بی طمع. ماهیه: باعث؛ اصل؛ پایه؛ سبب.

مائده: در اصل به معنی سفره است ولی این جا به معنای غلظت است. (پ ن ش: ۶۶۵)

مائیل: خواهان؛ گرایش به یک سو. مآب: جایگاه؛ بازگشت. مباح: جایز؛ روا.

مباد: مباد؛ الف اول دعایی و دوم زاید است. مباحثوت: از ریشه ی بشر؛ یعنی پوست بدن در

لغت: یعنی تماس بدن با بدن. در اصطلاح فقه: یعنی برخورد آلت مرد با شرمگاه زن.

مبتلا: آزموده شده؛ گرفتار. مبرأ: یزول شده و دور شده؛ پاک کرده شده و معاف و آزاد؛ پاک؛ منزّه؛ پری.

مبشور: شاد کرده شده به خبرهای خوش؛ بشارت یافته. مبلّغ: رساننده؛ ابلاغ کننده.

متأثر: مران؛ فعل امر از تأخّن به معنای حمله کردن؛ انتقاد کردن؛ تأخّن یعنی دوییدن؛ با شتاب رفتن.

متابع: کلاً. متبوع: پیروی کرده شده؛ اطاعت شده؛ پیشوا؛ رئیس؛ سرور. متصرف: تصرف کننده.

متقی: پرهیز کار. متکا: تکیه گاه. متقال: واحد اندازه گیری وزن؛ حدود چهار گرم.

مجال: وقت لازم، فرصت محل گردش؛ مجازاً به معنای توان و قدرت. مجالس: گرد هم آیی ها.

مجامعت: آمیزش زن و مرد با هم. مجاهده نفس: مبارزه کردن با هوای نفس و تحمل

مشقت های جسمی برای رسیدن به مقامات عالی روحی و معنوی. مجرّد: اهل تجرید.

مجید: عظیم؛ بزرگ. محال: نیت منوطی از احاطه؛ مستحیل؛ ناممکن؛ امر ناپودنی که بودن آن ممکن

نباشد؛ متع. محالات: غیر ممکن؛ امکان ناپذیر. محبل: دوستانه. محبت: مملی؛ همراهی.

محبوس: زندانی. محترم: باشرف. محرم: خودی؛ کسی به سبب دوستی، نزدیکی و راز

داری مورد اطمینان باشد. محشور: محل گرد آمدن؛ منظور روز قیامت.

محصور: احاطه شده؛ محاصره کرده شده؛ به محاصره افتاده. محکوم: فرمان بردار.

محمد: امام محمد ابن حسن شیانی رحمه. شاگرد امام ابوحنیفه رحمه. و یکی از امامان مجتهد بود.

محمل: آنچه مطلبی را بدان حمل و تاویل کنند. محنت: زحمت و رنج؛ در اینجا به معنی

دسترنج و درآمد است. محیط: اسم فاعل از احاطه؛ فراگیرنده؛ درگیرنده و احاطه کننده.

مختصر: اندک؛ فشرده؛ خلاصه. **مخدوم**: اسم مفعول: خدمت کرده شده، منظور استاد یا مرشد و مربی مهربان است. **مداوز**: محور؛ مرکز. **مدام**: همیشه؛ همواره. **مدیو**: بدبخت؛ نگون بخت؛ بخت برگشته. **مدیو**: تدبیر کننده؛ صاحب تدبیر؛ چاره گر. **مدیوی**: بخت برگشتگی؛ بدبختی. **مدخل**: دخالت؛ دخل و تصرف؛ دخل و ربط. **مدن**: کمک. **مدن**: پاره مکن یعنی راز مردم را فاش نکن. **مدهوشی**: نشه شدن؛ سستی. **مدمت**: نکویش، خشم و غضب هردو هم معنا هستند. **مذهب**: روش؛ آیین. **مو**: نشانه‌ی تأکید؛ برای؛ در اصل به معنای «مخصوص» است و در این جا زاید است. (پ ن/ش: ۸۴۰) **مواد**: مقصد؛ خواسته‌های دل؛ کامرانی. **موادات**: ج مراد؛ کام‌ها؛ آرزوها؛ اغراض؛ مقاصد. **مواد خود**: میل و خواسته‌ی خود. **موثبه**: آماده؛ منظم. **موقضی**: حضرت علی مرتضی علیه السلام چهارمین جانشین رسول الله صلی الله علیه و آله م: ۴۰. **موحبا**: خوش آمدی. **مود**: ره؛ رهگذر؛ مسافر؛ یا مرد راه حق یعنی عارف. **مودار**: جانور خود مرده؛ پلیدی؛ حرام. **مودان**: خدا؛ خداشناسان؛ عارفان. **مودان**: انسان‌های صالح. **موده**: عارف؛ با خدا. **مودمی**: انسانیت؛ سخاوت؛ جوانمردی؛ نکویی. **موده صد ساله**: مراد حضرت عزیر علیه السلام است که خداوند او را میراند و بعد از صد سال زنده گردانید. **مودی**: انسانیت؛ مروت؛ مردانگی؛ شهامت؛ شجاعت؛ جوانمردی. **موغ**: هوا؛ بوتیمار، ماهی خوراک، پرندهای بزرگ، سفید رنگ با گردن، نوک و پاهای دراز دلود که از دریا و رودخانه ماهی شکار می کنند. **موغ**: مراد پرند. **موغان**: پرندگان. **مرفقین**: دو آرنج دسته. **موکبه**: آنچه بر آن سوار می شوند از چهارپایان، به ویژه اسب. **مولجان**: ناراحت مکن. **مروت**: انسانیت؛ جوانمردی؛ مردانگی. **موروا**: مخفف م روی را یا مرو را؛ تنها برای او. **موهم**: آنچه باعث آرامش می شود؛ پماد مسکن. **موی**: گوار؛ خوش گوار. **مزاج**: طبع؛ اخلاق؛ وضع تدرستی؛ برگشتن مزاج کتایه از دیوانگی است. **مزن دم**: دم زدن؛ سخن گفتن؛ ادعا کردن. **مزه**: طعم. **مس**: فلزی قرمز رنگ که در تهیه ظروف و سیم های برق و سبه کار می رود؛ کتایه از معیوب بودن و کم ارزش بودن است.

مست: حالت کسی که بر اثر نوشیدن شراب از خود بی خود شده است. مستی: ستایش و تعریف مکن.

مستحبات: مستحب در لغت به معنای چیز پسندیده، در اصطلاح؛ کاری که پیامبر ﷺ یا اصحاب ﷺ آن را نیکو دانستند ولی گاهی انجام داده‌اند و گاه ترک کرده‌اند.

مستطاب: پاکیزه؛ خوب. مستعان: صیغه اسم مفعول؛ یاری خواسته شده؛ کسی که از او در خواست کمک می‌شود؛ خدا. مستغفر: استغفار کننده؛ آمرزش خواه.

مستغفوری: آمرزش خواستن. مستقیم: ثابت قدم. مستکبری: تکبر؛ گردن کشی.

مستکمل: کامل شده. مستمند: ینول: گله منده؛ مرکب از مُست به معنای گله، شکایت، ناله، غم و تله. مستی: حالت کسی که از عشق حق؛ خود را فراموش کرده و از خود بی خود شده است.

مسح: در اصطلاح فقهی؛ یعنی دست‌تر و مرطوب را بر عضوی کشیدن. مسوود: شادمان.

مسکن: منزل؛ محل سکونت. مسکین: ناتوان و بی‌چاره؛ نیازمند؛ ینوا.

مسلخ: کشتارگاه. مسلم: پذیرفته شده؛ متفق علیه. مسلوب: ربوده شده؛ سلب شده.

مسمار: میخ. مسموع: شنیده شده. مشت: خاکه؛ انسان یا حضرت آدم ﷺ که پیکر او از گل آفریده شد. مشتاق: دارای شوق؛ بسیار مایل؛ آرزومند. مشرب: روش دینی؛ ینش.

مشهود: حاضر شده؛ آنچه دیده شده و معاینه می‌گردد. نمایان؛ هویدا؛ پیدا؛ پدیدار؛ رویاروی دیده شده. مصالح: ج مصلحت؛ کار نیک؛ آنچه به صلاح و نفع انسان است.

مصحف: قرآن. مصطفی: برگزیده؛ یکی از القاب حضرت رسول ﷺ است. مصفا: صاف و روشن.

مصلی: نماز گزار؛ نماز خوان. مصون: مصوون؛ محفوظ؛ ایمن؛ مضطرب: درمانده و بیچاره؛ ناگیر.

حاجتمند؛ تنگدست؛ ضرر رسیده؛ بی‌اختیار و بی‌چاره؛ لا علاج. مضمضه: آب در دهان کردن.

مطلق: کامل؛ خالص. مطیع: فرمانبر. معاصی: ج معصیت؛ گناه. معبود: کسی که پرستش شود؛ خدا. معتبر: قابل اطمینان؛ دارای اهمیت و اعتبار. معترف: اعتراف و اقرار می‌کنم.

معجزه: اعجاز. معذلت: اجرای عدالت و اصفاء. معدود: شمار کرده شده؛ شمرده شده و به حساب آمده و حساب شده. معراج: سفر معجزه‌ای پیامبر اکرم به آسمان‌ها که در یک شب انجام شد. معرفت: شناخت؛ در اصطلاح اهل تصوف شناختن خدا آن گونه که حق شناختن است. معصیت: گناه؛ نافرمانی خدا. معمار: آباد کننده؛ سازنده‌ی بنا. معنی: حقیقت. مغرور: فریب خورده. مغفرت: آمرزش. مفتاح: کلید. مفسدان: بد کاران. مفلس: نادر؛ تهیدست. مفلسان: تهی‌دستان؛ مستمندان. مقام: جایگاه؛ رتبه اقامت و آرام کردن بجایی؛ اقامت. مقامی: جایگاه. مقبل: اسم فاعل؛ خوش بخت؛ بخت آور. مقبلان: ج مقبل؛ نیک بخت. مقبول: با نفوذ؛ پذیرفته شده. مقتدا: کسی که از او پیروی شود؛ پیشوا. مقتدی: اقتدا کننده، پیرو. مقصدا: اقتضا؛ خواست؛ لزوم. مقو: جایگاه؛ آرمگاه؛ جای قرار و آرام؛ جای آرمیدن و قرار گرفتن. مقصود: هدف. مقهور: کسی که فهر بر او واقع شده است. مقیم: ساکن؛ ماندگار؛ همیشه. مکار: بسیار حیل‌گر و فریب‌کار. مکتبش: مکسب؛ اسم مفعول از ماده اکتساب؛ یعنی کسب شده. مکر: نیرنگ؛ حیل. مکین: جای گیر و رستوار؛ مکان دارنده و صاحب مکان. مگود: مشو. مگشای لب: سخن نگو. ملافی: دیدار کننده. ملال: به ستوه آمدن و دل‌تنگ و بزار شدن؛ رنجش و آزرده‌گی روحی؛ دل‌تنگی. ملامت: سرزنش، نکوهش. ملت: حکومت. ملعون: نفرین شده؛ لعنت شده. ملک و سروری: حکومت و پادشاهی. مُلک: مملکت؛ کشور فرمانروایی؛ حکومت. مُلکک: صاحب مُلک؛ دارای قدرت و سلطه؛ از نام‌های خداست. ملکش: پادشاهی‌اش. ملوک: پادشاهان. ملول: به ستوه آمده؛ دل‌تنگ؛ اندوهگین؛ آزرده؛ یزول. ممسک: خسیس؛ بخیل. مملکت: فرمانروایی، حکومت. مَن: از واحدهای ستی وزن؛ مقدار هر من برابر است با دو رطل (تحفه اشرفیه) هر رطل شرعی برابر است با ۴۰۸ گرم. منال: صیفه؛ امر از نالدن؛ فریاد و ناله. منال: کالا و اسباب خفته؛ دارایی. منام: خوابیدن.

مناهی: ج منهی و منهید؛ منهای؛ چیزهای نهی شده. گناهان؛ جرایم؛ افعال بازداشته شده.

منبعث: برانگیخته شده؛ برانگیخته. همنه: پسوند که در آخر کلمه درمی آید به معنی صاحب و دلزنه

منزل: مقصد؛ جای اقامت موقتی؛ جای فرود آمدن؛ منظور بهشت است. همنم: توانگر؛ ثروتمند

منعمی: ثروتمند؛ توانگر. منقش: دارای نقش و نگار؛ نقاشی شده. هنکو: نارو؛ بد و قبیح و ناشایسته.

هنکو: نگاه نکن. هنه: مگنلر. هنیر: نورانی؛ روشن. هواقف: ج موقف؛ جای ایستادن؛ توقف گاه؛ جای درنگ.

هواللت: بی دری؛ متوالی. هوجبه: عمل؛ مایه؛ باعث؛ داعی؛ سبب؛ دلیل. هوجز: مختصر.

هوجود: یافته شده؛ هست. هوز: مورچه. هوصوف: وصف کرده شده؛ وصف شده یعنی صفت های خدایی مانند غفور و گذشت، دوری از حرص و طمع و سرا درخود به وجود آور.

هوضع: جای؛ محل. هوعظت: موعظه؛ نصیحت و بیان مطالب اخلاقی.

هوکدات: ج موکد؛ تاکید شده. هوکل: وکیل گردانیده شده و گماشته شده بر چیزی؛

شخصی که کاروبار به او سپرده شده باشد. هولد: محل تولد. هولی: سرور؛ دوست یعنی خدا.

هوم: کایه از نرمی؛ مادمی نرم که سفتی و چربی آن تزیین کمتر است و در ساخت شمع به کار می رود.

هومن: با ایمان. هومنه: ای ایماندار. هونس: منعم؛ همنشین. هه: ماه همتدی: هدایت کننده، راهنما.

ههتر: بزرگوار؛ رئیس و سر دلقوم. ههتران: بزرگان. ههتری: سروری؛ ریاست. ههجور: دور؛ رها شده.

ههنه: گهواره. ههر: کایه از ساکت و خاموش ماندن (پ ن/ش: ۳۹۴) ههر: دوستی؛ مهربانی.

ههر: خورشید. ههلکات: چیزهای هلاک کننده؛ نابود کننده. هی بایدن: لازم دانست.

هی پرستی: کایه از باد و معرفت خدا. هی فیروزه: سزاوار نیست؛ ارزش ندارد. هی: شراب.

هیارا: آرایش مکن. هیامن: ج میمنه؛ طرف راست. هیان: کمر؛ کمر بند؛ جیب.

هی آر روی: روی بیاور. هی بایدن: لازم است؛ بایسته و ضروری است. هی بولد: آزره: از راه

راست بیرون می برند. هیخانله: شراب خانه. هی خایندن: می جویند. هی دان: بدان. هیده: بده.

هیر: امیر؛ فرمانروا. هی رسدن: گنجایش دارد؛ می تواند. هیوی: یکی از مسئولان دولتی.

میسر: فراهم؛ ممکن. می سزده: شایسته و سزاوار است. می فزاید: افزایش می یابد.

میفکن: مینداز. میل: خاطر: میل دل؛ گرایش. میلی: در عربی مایل یا میلی به مسافتی به اندازه مدّ بصر در روی زمین یا چهار هزار ذراع گفته می شود؛ یک سوم فرسخ؛ معادل دو کیلومتر. میمون لقا: خوش بر خورد که ملاقاتش باعث خیر و برکت باشد. میمون: از ریشه یمن؛ مبارک؛ فرخنده. می نشاید: شایسته نیست. می نماید: نشان می دهد؛ به نظر می رسد.

نامحرم: زن و مردی که با هم بیگانه اند و هیچ گونه نسبت محرمیت شرعی ندارند.

نااهل: آنکه به اصول اخلاقی پای بند نیست؛ نالایق. نابکار: بدکار؛ فاسد. نابود: نبودن چیزی. ناپایدار: غیر جاویدان. ناتوان: رنجور و بیمار. ناجنس: غیر هم جنس؛ از جنسی دیگر؛ مانند کلاغ و کبوتر یا انسان و طوطی؛ شرور و خبیث؛ بد جنس. ناچار: ناگزیر.

ناخوانده: بدون اینکه کسی او را دعوت کند. ناخوش: نامطلوب؛ ناگوار. ناخوشی: اندوه. نادر: بر سیل ندرت؛ گاه؛ گاه؛ گاه و گداری؛ کمیاب؛ نایاب. نار سعیر: آتش فروزان؛ دوزخ. نار سموم: آتش سوزان؛ یعنی جهنم. نار: آتش. ناراستی: دروغ؛ کجی؛ اظهار خلاف واقعیت. ناروایی اش: ناجایز بودن آن. نار هوا: آتش خولعات نفس. ناز: فخر و مباهات؛ رفاه و آسایش.

نازنین: زیبا و ظریف. نفس: مردم. ناسازگار: ناموافق. ناسپاس: ناشکر. ناسخ: باطل کننده حکم سابق؛ رد کننده؛ نیست کننده؛ محو کننده؛ زایل کننده چیزی و آورنده چیز دیگری در جای آن.

ناسزا: آدم بی لیاقت؛ نااهل؛ نالایق؛ فرومایه. ناصح: اندرزگو. ناصو: مددکار.

ناصواب: نادرست. نافله: نفل؛ افزون بر فرض و سنت. نافقه: تشخیص دهنده سکه ی خوب از ناخالص و تقلبی؛ صراف. (پ ن/ش: ۵۴۶) ناقض: شکسته. نافقه: شتر ماده.

ناکامی: ناامیدی؛ محروم بودن. فاکس: فرومایه. فاکسی: بی چارگی؛ نالایقی.

نام حق گفتن: بسم الله گفتن. نام و ننگ: آبرو و حیثیت و اعتبار. نامدار: نام آور؛ مشهور. نامراد: مستمند؛ محروم؛ ناکام. نامرادی: نرسیدن به مراد دل؛ منظور از نوشیدن شربت نامرادی؛

ترک آرزوها و غرض های شخصی است. **قان و نمک:** غذا دادن؛ سخاوت. **فبازی:** فدا نکی.
فبرد: جنگ؛ پیکار. **فبشکافتند:** باز نکتند. **فبود بر آن:** بر آن عامل نیست. **فبی:** پیغمبر؛ رسول؛
آگاه کننده از خدا؛ نذیر؛ آن که از خدا خبر دهد. **فپوداختی:** مشغول نشدی.
فپیچد سر: سرپیچی نمی کند. **فتار:** هدیه؛ پیشکش. **فجاست:** پلیدی. **فجم:** ستاره.
فخ: گسترده (فرش، گلیم). **فخراشد:** زخمی و مجروح نشود. **فخلد:** فرو نرود.
فخوانند: دعوت نکتند. **فداخت ها:** پشیمانی؛ شرمندگی. **فدم:** پشیمانی. **فدیم:** هم نشین.
فزار: رنجور؛ دردمند. **فزازی:** ضعف؛ لاغری. **فزد ها:** به نظر ما. **فزدیک تو:** از نظر تو.
فزول: فرود آمدن؛ هبوط؛ مقابل عروج و بالا رفتن. **فزید:** زیاده شایسته نیست. **فسازد:** سازگار نباشد.
فستی: مناسب. **فسزد:** سزاوار نیست. **فسیه:** مقابل نقد؛ وام. **فشان:** علامت. **فشانی:** علامت.
فشاید: شایسته و سزاوار نیست؛ نباید. **فشست:** نشستن. **فشیب و فراز:** پستی و بلندی.
فشیم: پستی؛ پائینی. **فشیم:** جای؛ مقام؛ جایگاه؛ قرارگاه. **فشیح:** اندرزا. **فصوت:** تأیید خطاوندی.
فصیب: بهره؛ سهم؛ نیکی؛ خوبی؛ بخشش. **فصیحت:** پند؛ اندرز؛ خبرخواهی.
فظام: ج نظام؛ واسطه ای نظم و آراستگی؛ آنچه امر بدان قائم باشد و مایه ی آن؛ قوام امر؛ نظم و ترتیب.
فظور: نگاه. **فظور:** نگاه رحمت. **فظم:** شعر؛ سخن دارای وزن و قافیه. **فعت:** صفت؛ نشان؛ نشانه؛
نشانی؛ وصف؛ توصیف؛ ستایش؛ مدح. **فعت:** نعمت. **فعم:** ج نعمت؛ نعمت ها. **فعم:** نعمت؛ رفاه.
فعمان: امام ابوحنیفه **فعم:** نعمت؛ اسباب رفاه و آسایش؛ هر چیزی که باعث شادکامی و آسایش
زندگی می شود؛ مانند مال و ثروت. **ففاس:** حالت زن در زایمان و پس از آن. **ففاق:** دو رویی؛
ریاکاری. **ففخ صور:** دمیدن صور؛ در شیور دمیدن. **ففوت:** بیزاری. **ففرقش:** بیزاری؛ ناگواری.
ففرین: لعنت؛ دعای بد برای مرگ. **ففس:** اماره؛ نفس شیطانی که انسان را به هوا و هوس و
اعمال خلاف دین و اخلاق وادار می کند؛ نفس سرکش که به بدی وادار کند.

نفس بدن: نفس اماره و سرکش. **نفس شهوانی**: روان آدمی هنگامی که شهوات و خواسته های غیر اخلاقی بر آن غلبه کند. **نفس**: روح حیوانی - شیطانی که محل کردار و اخلاق زشت است. **نفس**: نیروی در انسان و حیوان که منشاء جلب نفع و دفع ضرر و لذت بردن از خوردنی ها و عمل جنسی است. **نفسک اماره**: روان آدمی؛ هنگامی که شهوات و خواسته های غیر اخلاقی بر آن غلبه کرده باشد و شخص را به اعمال خلاف دین و اخلاق وا دارد.

نفسک: کاف برای تصغیر و تحقیر است؛ نفس کوچک و ذلیل. **نفلت**: نفل تو، عبادت اضافه بر واجب و سنت. **نفور**: رمنده؛ گریزنده؛ متفر؛ نفرت کننده؛ بیزار. **نفیو**: فریاد و استغاثه کردن؛ فرار. **نقد مردان**: سرمایه ی مردان؛ منظور فرمان برداری (پ ن ش: ۶۵۰) **نقد پول**: بی درنگ؛ حاضر و آماده. **نقش و نگار**: زیبا. **نقش**: منظور شکل کلی پول است. **نقصان پذیرفتن**: کاهش یافتن؛ کم شدن. **نقصان قوت**: کاهش روزی. **نقصان**: کمی؛ کاستی. **نگاهد**: نیکی؛ خوبی.

نکبت: ذلت؛ مصیبت. **نکته**: سخنی دقیق و پوشیده معمولاً کوتاه و حاوی معنایی باریک که فهم آن نیاز به تفکر و تأمل داشته باشد، در فهم هر کس نباید **نکنی عیب**؛ عیب جوئی مکن.

نکو داشتن: گرمی داشتن. **نکو**: نیکو؛ خوب؛ **نکو تو**: بهتر. **نکو دار**: به خوبی نگهدار؛ خوشنود کن. **نکو ست**: کلمه است در اینجا زاید است و برای ضرورت شعری آمده است.

نکو عاقبت: کسی که عاقبتش به خیر باشد. **نکوهی**: نیک نامی؛ شهرت. **نکویی**: نیکی؛ خوبی. **نکونی**: نیکی. **نگار**: محبوب. **نگاه**: نظر؛ دیدن. **نگارده**: نمی رود. **نگو داند**: گرداندن یعنی تغییر دادن. **نگریستن**: فکر کردن. **نگشت**: تغییر نکرد. **نگهدار**: محفوظ کن.

نگین: سنگ قیمتی و گوهر که بر روی چیزی نصب کنند؛ در اینجا مراد شریعت پیامبران است (ن ح ش: ۱۰) **نمود**: نمایش؛ ظهور؛ تجلی؛ جلوه؛ اسم مصدر است از نمودن. **نهی آورد**: نمی تواند.

نگ: رسوایی؛ بدنامی. **نگرد**: نگاه نکند؛ فکر نکند. **نواز**: نوازش کن.

نواهی: ج نهی؛ آنچه خدا از آن منع کرده است؛ کارهای حرام. **نوح:** دومین پیامبر بزرگوار بعد از حضرت آدم علیه السلام که نهصد و پنجاه سال قوم خود را به عبادت خدا فرا خواند.

نوخاسته: نوجوان؛ نوپا. **نود و سه برکت و شصتد:** ششصد و نود و سه سال گذشت.

نوشیروان: پادشاه نامسلمان ایرانی که به عدالت، معروف است. این کلمه مرکب است از نوشیدن

به معنای شیرین به علاوه روان یعنی روح و جان. **نه فلک:** هفت آسمان به اضافه عرش و کرسی.

نه هفتاد است: معمول نیست؛ اعتبار ندارد. **نهاده:** سرشت. **نهاده:** روز؛ اشاره به نماز ظهر و عصر است.

نهان: پنهان؛ پوشیده. **نه ای:** نیستی. **نهی بارش:** بر او بار بگذاری. **نیاز:** احتیاج، فروتنی؛ حالت

نیازمندی و تواضع. **نیاسود است:** نیا سوده است؛ آسایش نداشته است.

نیامیخته: نی آمیخته یعنی نه اینکه آمیخته. **نیاید به روی:** پیش نیاید.

نیاید: ظهور نمی یابد؛ انجام نمی شود. **نیست:** قصد کردن در دله **نیورزد:** سزاوار نیست؛ ارزش ندارد.

نیزه: چوب دراز و سخت که به سر آن آهن نوک تیز نصب کنند. **نیست باد:** جمله ای دعاییه؛

یعنی خدا شرش را از روی زمین گم و نیست و نابود کند. **نیست:** عدم وجود.

لیک اختر: خوش شانس؛ **لیک بخت:** **لیک اعتقاد:** خوش اعتقاد. **لیک بختی:** خوش شانس.

لیک بین و بد مبین: به نیکی و حسن ظن نسبت کن نه به بدی.

لیک خلق: خوش اخلاق. **لیک روز:** **لیک بخت:** خوش شانس. **لیک زشت:** بسیار زشت و ناپسند.

لیک مردان: صالحان. **لیک:** خوشایند. **لیک نام:** صفت فاعلی؛ خوش نام.

لیکو سرشت: دارای فطرت نیک. **لیکو لقا:** خوش برخورد. **لیکو نام:** خوش نام.

نیلی: به رنگ نیل؛ کبود رنگ. **واجبات:** ج واجب؛ واجب به آن دسته از احکام شرعی گفته

می شود که لزوم آنها با دلیلی ظنی ثابت شده است که در آن شبهه وجود دارد. **واصل:** رسیده.

وافی: کامل؛ به اندازه ی نیاز. **واقف:** آگاه؛ **کاردان:** والدین؛ پدر و مادر.

والسلام: تمام شد؛ همین که گفتیم دیگر هیچ. **وانگهی:** علاوه بر آن؛ آن گاه؛ سپس.

وبال: عذاب و بلا؛ گناه؛ مایه‌ی درد سر یعنی اگر عقل نباشد؛ علم مایه‌ی گمراهی می‌شود.

وثاق: بند و قید. **وجه:** روش؛ نوع. **وداع:** ترکه. **ور:** کوتاه شده‌ی «واگر»؛ او را.

وراست: وی راست. **ورای:** غیر از؛ برتر از. **ورع:** پارسایی؛ پرهیزگاری.

ورکنی: اگر این کار را بکنی. **وصل:** پیوند. **وصفت:** عیب. **وغا:** جنگ و نبرد. در بعضی نسخه‌ها دغا یعنی فریب و نیرنگ آمده است. **ولفا:** رفاقت؛ پایدار بودن در دوستی و تعهد؛ خود را ملزم کردن به ادای حقوق دوستان و غمخواری و همدردی با آنان هنگام نیاز؛ به جا آوردن وعده؛ پایدار بودن در قول و قرار؛ عشق و محبت. **ولفی:** کامل. **وقتی:** روزه‌ای که در وقت معین خود گرفته می‌شود؛ یعنی روزه‌ی ماه رمضان و نذر معین (ن ح ش: ۱۶۰)

وقف کردن: اختصاص دادن. **ولایت:** منطقه؛ کشور. **ولی:** دوست خدا. **ولید:** فرزند؛ پسر که وی ایم؛ او هستیم. **هادی:** راهنما؛ مرشد؛ هدایت کننده. **هائل:** ترساننده؛ هولناک و شدید؛ ترساننده؛ مشتق از هول. **هالم:** حیران؛ شیدا؛ سرگشته. **هبا:** گرد و غبار که از روزن در آفتاب پدید آید؛ غبار. **هبوط:** فرود آمدن؛ به طرف زمین آمدن. **هجو:** خواب و استراحت. **هرجایی:** کسی که یک جا متمرکز نیست و هر روز به یک مسلک و یک آیین می‌پیوندد.

هردمش: هر لحظه او را. **هر کوا:** هر کسی را. **هر کو:** هر کسی که او؛ هر که او.

هستی: بودن؛ وجود. **هشتن:** گذاشتن. **هلا:** کلمه تنیه و ندا به معنی آلا؛ آگاه باش

هلاک: مرگ؛ نابودی. **هم قرین:** همراه؛ هم نشین. **همت:** قصد؛ اراده.

همتا: همزاد؛ همجنس؛ نظیر؛ مانند؛ شیه؛ قرین. **همچو:** مانند. **همدم:** همراه؛ رفیق؛ یاور.

همدمی: رفاقت و هم نوایی. **هموار:** صاف. **همواز:** پیوسته؛ همیشه و مداوم.

همی: جزء پیشین فعل که برای استمراری یا التزامی کردن فعل به کار می‌رفته است.

همی: همیشه؛ پیوسته. **همیان:** کیسه مخصوص نگهداری پول و طلا که به کمر می‌بندند.

هنر: کار مهم و قابل توجه؛ شاهکار. **هنی:** خوب؛ خوش مبارک.

هوا و هوس: آرزوها و خواسته های نفس. **هوا:** خواهش نفس؛ **هوس:** آرزوی بی جا.
هوای خلق: خواسته مردم. **هوای دل:** خواسته دل. **هوای:** هوس؛ آرزو؛ تمنا؛ شوق، میل.
هوس: میل، آرزو، علاقه. **هوش دار:** به هوش باش؛ بدان. **هوشمند:** باهوش؛ خردمند.
هیاکل: ج هیکل؛ هیأت؛ صورت؛ شکل؛ ریخت؛ کالبد؛ پیکر؛ صورت و تفسی مردم.
هیبتش: جلال و شکوه او. **یادگار:** آنچه از کسی باقی می ماند و یاد او را در اذهان زنده نگه می دارد. **یار**
غلر: دوست مخلص. **یار غم:** غمخوار در زمان مصیبت. **یار:** دوست مخلص. **یسار:** سمت چپ.
یقین: هر چیز ثابت و واضح و دانسته شده؛ بی گمان؛ علمی که همراه شک نباشد.
یکدل: همدل؛ موافق. **یکران:** مخصوص برای یک نفر، تیز رفتار و اصیل.
یکسر شهر: یکسان بدان. **یکسر:** سراسر. به طور کلی. **یکسر:** خموش. (پ ن/ش: ۵۱۸)
یکی سهو و ده: یک سهو یا ده سهو. **یکی بنده:** یک برده؛ یک غلام. **یگان یگان:** یک یک.
یمین: راست؛ منظور راستی و درستی است؛ اشاره است به واژه ی راست؛ که معنی یمین
 است؛ سمت راست؛ سوی دست راست.

بیان شب معراج آن حضرت صلی الله علیه وسلم	۴۸
معجزات انبیا و کرامات اولیا	۴۹
ایمان به کتاب های حق جل و علی	۴۹
قدیم بودن کلام نفسی حق سبحانه تعالی	۵۰
برتری امت آن حضرت ﷺ بر سایر اُمم	۵۰
علم جواز کافر گفتن اهل قبله	۵۱
بیان سوال منکر و نکیر و عذاب قبر	۵۲
دیدن صورت توسط اسرافیل	۵۳
نامه های اعمال	۵۳
سنجیدن نامه های اعمال خلائق	۵۴
پل صراط و عبور از آن	۵۴
مواقف پنجگانه ی عرصات	۵۵
بیان خلود کفار در آتش و برآمدن عصات موان بشفاعت یا بمحض رحمت	۵۵
حوض کوثر	۵۵
درجات بهشت و دیدار حق سبحانه تعالی شانه	۵۶

پندنامه

شیخ عطار نیشابوری رحمه الله

حمد باری تعالی	۵۹
نعت سید الکونین و ختم المرسلین	۶۰
فضلیت ائمه مجتهدین	۶۱
مناجات به جناب مجیب الدعوات	۶۱

۶۲	در بیان مخالفت نفس اماره.....
۶۳	فواید خاموشی.....
۶۴	عمل خالص.....
۶۵	در سیرت ملوک.....
۶۵	حُسن خلق.....
۶۶	در بیان مهلکات.....
۶۷	اهل سعادت.....
۶۷	مبیب عافیت.....
۶۹	در بیان تواضع و صحبت درویشان.....
۷۰	دلایل شقاوت.....
۷۰	در بیان ریاضت.....
۷۱	در بیان مجاهدت نفس.....
۷۲	در بیان فقر.....
۷۲	در یافتن حقیقت نفس اماره.....
۷۳	ترک خودآرایی و خودستایی.....
۷۴	آثار ابلهان.....
۷۵	در بیان عافیت.....
۷۶	در بیان عقل و عاقلان.....
۷۶	در بیان رستگاری.....
۷۷	فضیلت ذکر.....
۷۸	در بیان عمل چهار چیز.....
۷۸	خصیلت ذمیمه.....
۷۹	در بیان سعاد و نصیحت.....

- علامت مُدبران ۸۰
- در بیان آنکه چهار چیز را حقیر نباید شمرد ۸۰
- در بیان مَلَمَت خشم و غضب ۸۱
- در بیان بی ثباتی چهار چیز و پرهیز از آن ۸۲
- در بیان آنکه چهار چیز از چهار چیز کمال می یابد ۸۲
- در بیان آنچه باز گردانیدن آن محال است ۸۳
- در بیان غنیمت دانستن عمر ۸۳
- در بیان خاموشی و سخاوت ۸۴
- در بیان چیزی که خواری آرد ۸۴
- در بیان آنچه آدمی را شکست آرد ۸۵
- صفت زنان و صبیان ۸۵
- در بیان عطاهای حق تعالی ۸۶
- در بیان آنکه عمر زیاده کُند ۸۶
- در بیان آنکه عمر را بکاهد ۸۶
- در بیان باعث زوال سلطنت ۸۷
- در بیان آنکه آبرو بریزد ۸۷
- در بیان آنچه آبرو بیفزاید ۸۸
- در بیان علامت نادان ۸۹
- در بیان صفت زندگانی ۹۰
- در بیان احتراز از دشمنان ۹۱
- در بیان آنکه خواری آورد ۹۱
- در بیان زندگانی خوش ۹۲
- در بیان آنکه اعتماد را نشاید ۹۳

- در بیان نصیحت و خیر اندیشی..... ۹۳
- در بیان تسلیم شدن..... ۹۳
- در بیان کرامت حق..... ۹۴
- در بیان فرو خوردن خشم..... ۹۴
- در بیان جهان فانی..... ۹۵
- در بیان معرفت الله..... ۹۵
- در بیان مِلْمَتِ دنیا..... ۹۶
- در بیان ورع..... ۹۶
- در بیان تقوی..... ۹۷
- در بیان فوائد خلعت..... ۹۷
- در بیان صدقه..... ۹۸
- در بیان تعظیم مهمان..... ۹۹
- علامت احمق..... ۱۰۰
- علامت فاسق..... ۱۰۱
- علامت شقی..... ۱۰۱
- علامت بخیل..... ۱۰۱
- در بیان قساوت قلب..... ۱۰۲
- در بیان حاجت خواستن..... ۱۰۲
- در بیان قناعت..... ۱۰۲
- در بیان سر انجام مخاوت و بخل..... ۱۰۳
- در بیان کارهای شیطانی..... ۱۰۴
- علامات منافق..... ۱۰۵
- علامات متقی..... ۱۰۵

- در بیان علامت اهل جنت ۱۰۶
- در بیان آنکه در دنیا از آن خوش نباید بود ۱۰۶
- در بیان نصایح و نتایج دینی و دنیوی ۱۰۷
- فواید صبر ۱۰۹
- در بیان تجرید و تفرید ۱۱۰
- در فواید صحبت صالحان و اجتناب از اهل ظلم ۱۱۰
- در بیان کرامات الهی ۱۱۱
- در بیان آنکه دوستی را نشاید ۱۱۲
- در بیان غم خواری مردم ۱۱۲
- در بیان صله رحم ۱۱۳
- در بیان کُتوت ۱۱۳
- در بیان فقر ۱۱۴
- در بیان ابتاه از غفلت ۱۱۵
- خاتمه ۱۱۶
- قطعه ۱۱۷
- صد پند از لقمان حکیم رحمه الله ۱۱۸

رساله‌ی قاضی قطب الدین غیاث رحمه الله

- رساله‌ی قاضی قطب الدین غیاث ۱۲۷
- واژه نامه ۱۴۳

مژده

مژده

فضایل اعمال

شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد زکریا رحمۃ اللہ علیہ

ترجمہ: حضرت مولانا عبدالرحمن ملازئی رحمۃ اللہ علیہ

بہ زودی (ان شاء اللہ) چاپ و منتشر خواهد شد

فهرست مطالب

کریم

شیخ سعدی رحمته

۴	تأییدیه.....
۶	مقدمه‌ی پنج کتاب.....
۹	مناجات به درگاه مجیب الدعوات.....
۹	ثنای پیغمبر <small>صلی الله علیه و آله</small>
۹	خطاب به نفس.....
۹	مدح کرم.....
۱۰	صفت سخاوت.....
۱۰	ملمت بخل.....
۱۱	صفت تواضع.....
۱۱	ملمت تکبر.....
۱۲	فضیلت علم.....
۱۲	امتناع از صحبت جاهلان.....
۱۳	صفت عدل.....
۱۴	ملمت ظلم.....
۱۴	صفت قناعت.....
۱۵	ملمت حرص.....
۱۵	صفت طاعت و عبادت.....
۱۶	ملمت شیطان.....

۱۷	در بیان شراب محبت
۱۷	صفت وفا
۱۸	فضیلت شکر
۱۸	مدح صبر
۱۹	صفت راستی
۱۹	منعت کذب
۱۹	صفت صنعت حق تعالی
۲۱	در منع امید از مخلوقات
۲۲	تاریخ وفات مصنف کتاب (علیه الرحمه)

نام حق

مولانا شرف الدین بخارایی رحمته

۲۵	توحید باری تعالی
۲۵	نعت سید المرسلین صلی الله علیه و آله وسلم
۲۶	آغاز کتاب مستطاب و اعتراف از جانب مصنف کتاب

باب اول

در بیان وضو و این مشتمل است بر چهار فصل است

۳۷	فصل اول در فرایض وضو
۳۷	فصل دوم در سنت های وضو
۳۸	فصل سوم در مستحبات وضو
۳۸	فصل چهارم در مکروهات وضو

باب دوم

در بیان شکسته های وضو

۳۹	در بیان شکسته های وضو
----	-----------------------

باب سوم

در غسل و آن مشتمل بر سه فصل است

فصل اول در بیان فرایض غسل ۲۹

فصل دوم در بیان سنت‌های غسل ۲۹

فصل سوم در بیان مقدار آب وضو و غسل ۳۰

باب چهارم

موجبات غسل ۳۰

باب پنجم

در بیان تیمم ۳۱

باب ششم

در بیان نماز مشتمل بر چهار فصل است

فصل اول در بیان فریضه‌های نماز ۳۲

فصل دوم در واجبات نماز ۳۳

فصل سوم در بیان سجده‌ی سهو ۳۳

فصل چهارم در بیان سنت‌های نماز ۳۴

سنت‌های فعلی نماز ۳۵

باب هفتم

در بیان نمازهای فرایض شبانه روزی ۳۵

باب هشتم

در بیان سنت‌های موككه شبانه روزی

سنت‌های موككه شبانه روزی ۳۶

باب نهم

در بیان روزی ماه رمضان ۳۶

باب دهم

در بیان کفاره‌ی روزی رمضان ۳۷

خاتمه ۳۸

اعتقادنامه

مولانا عبدالرحمن جامی رحمه

حمد ۴۱

صفت ایمان مجمل ۴۱

در بیان وجوب وجود حق تعالی شانه ۴۲

در بیان وحدت ذات پاک سبحانه تعالی شانه ۴۲

بیان اجمالی اسماء و صفات حق سبحانه تعالی شانه ۴۳

صفت حیات حق سبحانه تعالی شانه ۴۳

صفت علم حق سبحانه تعالی شانه ۴۳

صفت ارادت و مشیت حق تعالی سبحانه خاتمه ۴۴

صفت قدرت حق سبحانه تعالی شانه ۴۴

سمع و بصر حق سبحانه تعالی شانه ۴۵

صفت کلام حق سبحانه تعالی شانه ۴۵

صفت خلق و تکوین و فرق میان ارادت و رضایی حق تعالی شانه ۴۵

ایمان به فرشتگان علیهم السلام ۴۶

ایمان بانبیا و رسل علیهم الصلوة والسلام ۴۷

فضیلت نبی ما حضرت محمد صلی الله علیه و آله وسلم ۴۷

ختم المرسلین بودن آن حضرت صلی الله علیه و آله وسلم ۴۸

ناسخ بودن شریعت آن حضرت شریعت ها را ۴۸

